

现代语文版 资治通鉴

39 禽兽王朝

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

③9 禽兽王朝

台湾 柏杨



中国友谊出版公司

1991 · 北京

现代语文版资治通鉴(39)禽兽王朝 台湾 柏扬 译

中国友谊出版公司出版发行
新华书店北京发行所经销
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{32}$ 7 163200

1991年3月第1版 1991年3月第1次印刷
ISBN 7-5057-0329-3/K·43 定价: 3.50元

DA66/16

目 录

公元六世纪

公元五五五年至五五九年

- 陈霸先改立南梁帝 (8)
- 北周帝国建立 (40)
- 陈霸先建立陈帝国 (53)
- 高洋残忍肆虐 (67)

公元五六〇年至五六三年

- 北周帝宇文毓被毒死 (100)
- 北齐帝高殷被杀 (113)

附录

- 北周帝国政府制度 (128)

公元五五五年 乙亥

南梁宣帝大定	元年	北齐文宣帝天保	六年
建安公天成	元年	西魏恭帝	二年
敬帝绍泰	元年		

1 春季，正月一日，南梁帝国（此时无首都）邵陵（湖南省宝庆县）郡长刘棻，率军增援江陵（湖北省江陵县），前进到三百里滩，部将宋文彻叛变，斩刘棻，率军退回邵陵据守。

2 梁王萧誉（音chá，〔察〕）在江陵（湖北省江陵县）登极，自称南梁帝国皇帝（依照常规，帝位大多数都是单线传递，一任二任，顺序分明，可是遇到内乱外患，往往混乱，四任帝萧绎死后，萧誉紧接登极，应是五任帝，但五个月后萧渊明登极，十个月后萧方智登极，两年后萧方智被杀，而萧誉仍然在位，成为南梁帝国唯一正统合法君王，只好以下台时间〔不管死活〕为准，认定萧渊明是五任帝，萧方智是六任帝，萧誉是七任帝宣帝〔中宗〕。改年号大定；追尊老爹昭明太子萧统“昭明皇帝”，祭

庙称“高宗”；嫡母太子妃蔡女士“昭德皇后”；尊娘亲龚女士“皇太后”，封正妻王女士“皇后”，儿子萧岿“皇太子”。赏赐刑罚，一律以皇帝身份发号施令，而只在向西魏帝国呈递奏章时，才自称“臣”，并使用西魏帝国的年号。至于政府编制及任官封爵，则完全依照南梁帝国传统，但在专用奖赏军功的勋官上，也有兼用“柱国”等名称的（“柱国”始于尔朱荣）。萧督命高级军事参议官（咨议参军）蔡大宝当总监督长（侍中）、国务院最高执行长（尚书令），参与官员任免决策。野战军事参议官（外兵参军）太原王萧操，当国务院国防部长（五兵尚书）。蔡大宝严密细心，而又有智慧谋略，对推行政令十分熟练，写文章周延而且迅速，萧督对他完全信任，作为自己的智囊，把他比作诸葛亮；萧操的地位，仅次于蔡大宝。萧督追赠邵陵王萧纶“太宰”，谥号“壮武”（萧纶死事，参考五五一年）；追赠河东王萧誉“丞相”，谥号“武桓”。任命莫勇当武州（遥领）督导官（刺史）、魏永寿当巴州（遥领）督导官（刺史）。

湘东州（州政府设蒸城〔湖南省衡阳市〕）督导官（刺史）王琳，率军从小桂（广东省连县）北上，抵达蒸城（湖南省衡阳市），听到江陵（湖北省江陵县）陷落消息，即行发布萧绎（四任帝世祖）死讯，举行哀悼大典，三军全穿素色丧服；另派将领侯平率水军攻击江陵政府（皇帝萧督）。王琳进抵长沙（湖南省长沙市），向各州郡发出政治号召文件，筹划下一步进击行动。长沙王萧韶，及上游各将领，一致推举王琳当盟主。

3 北齐帝国（首都邺城〔河北省临漳县〕）皇帝（一任显祖文宣帝）高洋，派清河王高岳，率军进攻西魏帝国安州（州政府设湖北省安陆县），希望减少江陵所受压力。高岳抵达义阳（河南省信阳县），江陵已被西魏帝国军攻破，高岳继续南下，抵达长江，

南梁帝国郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)督导官(刺史)陆法和, 及仪同三司(宰相级)宋莅, 献出州土投降; 秘书长(长史)兼江夏郡长王珉坚持抵抗, 被杀。正月十三日, 北齐帝国政府命高岳班师, 命仪同三司(宰相级)清都(郾城·河北省临漳县)人慕容俨, 驻防郢州。南梁帝国全国武装部队总司令(太尉)王僧辩派江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)督导官(刺史)侯瑱, 反攻郢州; 任约、徐世谱、宜丰侯萧循, 都率军会师。

4 正月二十日, 北齐帝国封南梁贞阳侯萧渊明当南梁帝国皇帝, 派上党王高涣, 率军护送返国(寒山之役, 萧渊明被俘事, 参考五四七年); 徐陵、湛海珍等, 都随萧渊明南归。(五四八年, 徐陵出使东魏帝国。五四九年, 湛海珍投降东魏帝国。)

5 二月二日, 南梁帝国晋安王萧方智, 从寻阳(江西省九江市)到达建康(江苏省南京市), 住进皇宫, 登极称梁王; 本年, 十三岁。任命全国武装部队总司令(太尉)王僧辩当总立法长(中书监)、主管政府机要(录尚书事)、骠骑大将军、全国各军区总司令长官(都督中外诸军事); 加授陈霸先: 征西大将军; 任命南豫州(州政府设姑孰〔安徽省当涂县〕)督导官(刺史)侯瑱当江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)督导官(刺史), 湘州(州政府设临湘〔湖南省长沙市〕)督导官(刺史) 萧循当全国武装部队总司令(太尉), 广州(州政府设番禺〔广东省广州市〕)督导官(刺史) 萧勃当宰相(司徒), 镇东将军张彪当郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)督导官(刺史)。

6 北齐帝国皇帝高洋, 派国务院财政部宫廷司长(殿中尚书)邢子才, 乘驿马车前往建康(江苏省南京市), 携带写给王僧辩的信, 认为: “继承帝位的储君(指梁王萧方智), 年龄幼小, 没有能力承担重大责任。而贞阳侯萧渊明, 是武帝(一任帝萧衍)

的侄儿、长沙王(萧懿)的儿子,无论年龄和声望,都可以保护金陵(江苏省南京市),所以封他当梁国(南梁帝国)皇帝,护送返回祖国。你(王僧辩)应准备船舰,迎接今日人主,同心合力,共图发展。”二月四日,贞阳侯萧渊明也写信给王僧辩,请他接纳。王僧辩复信说:“继承王位的储君(萧方智),是先帝(四任帝萧绎)的亲生儿子,皇家血统来自祖父(一任帝萧衍)。明公如果能够前来中央政府,共同辅佐皇家,则伊尹、姜子牙的重大责任,自会仰仗。如果目的在当人主,我不敢听从命令。”二月十三日,北齐帝国政府任命陆法和当荆雍十州军区司令长官(都督荆、雍等十州诸军事)、全国武装部队总司令(太尉)、总司令官(大都督)、中央驻西南特遣全权政府总监(西南道大行台);又任命宋莅当郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)督导官(刺史),宋莅的老弟宋篷(音choù,〔臭〕)当湘州(遥领)督导官(刺史)。二月二十三日,上党王高涣,攻克谯郡(安徽省巢湖市)。二月二十八日,萧渊明再写信给王僧辩,王僧辩再拒绝。

7 西魏帝国(首都长安〔陕西省西安市〕)政府任命国务院右副执行长(右仆射)申徽,当襄州(州政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)。

8 南梁帝国湘东州(州政府设湖南省衡阳市)督导官(刺史)王琳的部将侯平,攻击江陵政府(皇帝萧督)的巴武二州(二州督导官〔刺史〕莫勇、魏永寿,时在江陵南岸)。故邵陵(湖南省宝庆县)郡长刘棻的总带兵官(主帅)赵朗,诛杀叛将宋文彻,献出城池,归附王琳。

三月,贞阳侯萧渊明到达东关(安徽省含山县西南),南梁帝国总顾问长(散骑常侍)裴之横抵御。北齐帝国军参谋长(军司)尉瑾、仪同三司(宰相级)萧轨,南下攻击古皖城(安徽省潜

山县)，南梁任命的晋州(州政府设潜山县)督导官(刺史)萧惠，献出州土投降；北齐将晋州改为江州(北齐已有晋州，州政府设平阳〔山西省临汾市〕)，命尉瑾当督导官(刺史)。三月六日，北齐帝国军攻克东关，斩裴之横，俘虏数千人。王僧辩大为恐惧，意志动摇，率军进驻姑孰(安徽省当涂县)，开始考虑接受萧渊明。

9 三月十六日，北齐帝国皇帝高洋，返首都鄄城(河北省临漳县)，封老哥高澄的儿子高孝珩“广宁王”、高延宗“安德王”。

10 南梁帝国湘东州(州政府设蒸城〔湖南省衡阳市〕)督导官(刺史)王琳，曾派部将孙场(音yáng，〔杨〕)，先行进驻广州(州政府设番禺〔广东省广州市〕)，孙场听到江陵(湖北省江陵县)沦陷消息，放弃州城，逃回王琳大营。曲江侯萧勃，乘虚再入州城据守(萧勃避居始兴事，参考去年〔五五四〕)。

11 西魏帝国太师宇文泰，把俘虏王克、沈炯等(诸人被俘事，参考去年〔五五四〕)，送回江南(南梁帝国)。宇文泰接待庾季才，对他十分优厚，命他参与主持史学事宜。庾季才用他私人的财产，收购被俘作奴隶婢女的亲戚故旧。宇文泰问：“你为什么做这种事？”庾季才回答说：“我曾经听说，征服一个国家，应先礼遇他们的贤能人才，是古代最重要的政治号召。而今，郢都(古楚王国首都·湖北省江陵县)覆没，他们的君王当然有罪，但他们的高级知识分子有什么过错？都成了奴隶婢女！我是困在这里的旅客，不敢冒昧提出建议，但暗中哀怜，所以私下为他们赎身。”宇文泰醒悟说：“这是我的过失，如果不是你，将使天下人失望！”因此，下令免除南梁俘虏中被卖作奴隶、婢女的，有数千人。

12 夏季，四月十日，北齐帝国皇帝高洋，前往晋阳(山西

省太原市)。

13 五月一日，南梁帝国湘东州(州政府设蒸城〔湖南省衡阳市〕)督导官(刺史)王琳的部将侯平等，生擒江陵政府(皇帝萧督)任命的武州、巴州督导官(刺史)莫勇、魏永寿。江陵(湖北省江陵县)沦陷时，永嘉王萧庄(世子萧方等的儿子)已经七岁，佛教尼姑法慕，把他严密藏匿。现在，王琳迎接萧庄，送到建康(江苏省南京市)。

14 五月十一日，北齐帝国皇帝高洋，返首都邺城(河北省临漳县)。

15 南梁帝国立法院总立法长(中书监)王僧辩，派使臣前去北齐帝国，向贞阳侯萧渊明呈递奏章，确定君王和臣属的关系。又另派使节携带奏章，前去邺城(河北省临漳县)，把儿子王显，以及王显的娘亲刘女士、侄儿王世珍，送往充当人质。又派国务院民政部长(左民尚书)周弘正前往历阳(安徽省和县)迎接，因而要求封梁王萧方智当皇太子，萧渊明承诺。萧渊明希望卫士三千人跟随自己南渡，王僧辩恐怕发生变化，只答应接待不成行列的士卒一千人。五月二十一日，王僧辩派出龙舟和皇帝专用的法驾仪队，北上迎接，萧渊明临行，跟北齐帝国上党王高涣，在长江北岸盟誓。五月二十二日，萧渊明从采石(安徽省当涂县北渡口)过江，南梁的车轿南渡，北齐的大军北返。王僧辩怀疑北齐军可能乘势过江出击，于是把舰队集中江心，水手及士卒各就战斗位置，严密戒备，不敢靠近西岸(北齐势力范围)。北齐帝国总监督长(侍中)裴英起，护送萧渊明跟王僧辩在江宁(江苏省江宁县)会合。五月二十四日，萧渊明进入建康(江苏省南京市)，望见朱雀门，大哭；欢迎官员也大哭。五月二十七日，萧渊明登极，正式称帝(五任)，改年号天成(自此，南梁帝国有

两个中央政府，建康政府向北齐帝国屈膝，江陵政府向西魏帝国屈膝，封梁王萧方智皇太子，任命王僧辩当最高指挥官（大司马）、陈霸先当总监督长（侍中）。

16 六月一日，北齐帝国动员民伕一百八十万人，兴筑长城，从幽州（州政府设燕郡〔北京市〕）夏口（居庸关），直到恒州（州政府设平城〔山西省大同市〕），九百余里。命定州（州政府设中山〔河北省定州市〕）督导官（刺史）赵郡王高睿，率军监工。高睿，是高琛的儿子（高琛，是高欢的老弟）。

郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕）督导官（刺史）慕容俨，进入州城不久，南梁帝国江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）督导官（刺史）侯瑱等，突然抵达城下，慕容俨随机应变，竭力抵抗，侯瑱等不能攻克，慕容俨更利用空隙反攻，大破侯瑱等军。但城中粮食吃光，军民煮草根、树皮、树叶，以及皮靴、皮带，连同残渣，一齐吞食，慕容俨与士卒同甘共苦，坚守半年，没有人变心。后来，贞阳侯萧渊明在北齐帝国强制下，当南梁帝国皇帝，下令侯瑱等解除包围，侯瑱遂返豫章（江西省南昌市）。北齐帝国政府认为，郢州州城在长江以南，难以守卫，遂交还南梁。慕容俨返首都邺城（河北省临漳县），望见皇帝高洋，万分悲痛。高洋叫他到面前，握住他的手，脱下他的冠帽，察看头发，不停叹息。

17 南梁帝国吴兴（浙江省湖州市）郡长杜龢，是王僧辩的女婿，王僧辩把吴兴改为震州，命杜龢当督导官（刺史）；又命老弟、总监督长（侍中）王僧愔当豫章（江西省南昌市）郡长。

18 六月三日，北齐帝国皇帝高洋，因南梁帝国（建康政府）已经降服称臣，下诏帝国境内所有南梁人民，都送他们回国。

六月十八日，高洋前往晋阳（山西省太原市）。六月二十三

日，亲自率军攻击柔然汗国(瀚海沙漠群)。秋季，七月一日，进入白道(内蒙古呼和浩特市北阴山小径)，留下辎重物资，率轻装备骑兵五千人追击柔然军。七月四日，追到怀朔镇(宁夏固阳县)，高洋亲冒乱箭飞石，一个战斗接一个战斗，大破柔然军，追到沃野(内蒙古安北县)，俘虏柔然汗国酋长及部落民二万余人，牛羊数十万头。七月十四日，高洋返晋阳(山西省太原市)。

19 八月辛巳日(八月己酉朔，没有辛巳)，南梁帝国湘东州(州政府设蒸城[湖南省衡阳市])督导官(刺史)王琳，自蒸城(衡阳市)返回长沙(湖南省长沙市)。

20 北齐帝国皇帝高洋，返首都鄴城(河北省临漳县)，认为佛教、道教，是两个不同的宗教，打算取消一个。于是，命和尚、道士，在高洋面前举行辩论，辩论的结果，高洋裁定取消道教，指令道士都要剃光头发改当和尚。有些道士拒绝接受，高洋一连诛杀四人(我们向这四位殉教的道士致敬)，其他道士才屈服，于是北齐帝国境内，成为佛教世界，道士绝迹。(佛教的僧侣称“和尚”，道教的僧侣称“道士”。)

21 九月，南梁帝国爆发流血政变。最初，王僧辩与陈霸先，会师联军，共同消灭侯景(参考五五二年)，感情亲密；王僧辩为儿子王顓(音wēi，〔尾〕)聘娶陈霸先的女儿；不巧王僧辩的娘亲去世，遂未完婚。王僧辩住石头城(江苏省南京市西)，陈霸先住京口(江苏省镇江市)，王僧辩对陈霸先推心置腹，十分信任，王顓的老哥王顓，不断向老爹提出警告，王僧辩都不理会。后来，王僧辩迎接五任帝萧渊明，陈霸先派人苦苦劝阻，来往三四次，王僧辩不能采纳。陈霸先暗中叹息，对他左右亲信说：“武帝(一任高祖萧衍)的子孙多的是，只有孝元帝(四任世祖萧绎)可以复仇雪耻，他的儿子有什么罪，而竟然罢黜！我跟王公(王

僧辩)同处在托孤大臣的地位,王公却忽然改变立场,依靠蛮族,拥护一个怎么轮都轮不到的人当皇帝,他想打算干什么!”于是就秘密准备宽袍数千件,以及绸缎、金银,作为将来赏赐之用。

正巧,传来情报:北齐帝国大军在寿春(安徽省寿县)集结,将向南梁帝国攻击。王僧辩派机要秘书(记室)江旰(音gān,〔干〕)前往京口(江苏省镇江市)通知陈霸先,要他戒备。陈霸先遂把江旰留在京口,计划出军袭击王僧辩。九月二十五日,陈霸先召集部将侯安都、周文育,及安陆(湖北省安陆县)人徐度、钱塘(浙江省杭州市)人杜稜,共同讨论。杜稜迟疑不敢决定,陈霸先恐怕他走漏消息,用手巾绞住杜稜的脖颈,杜稜昏绝倒地,被囚入密室。陈霸先下令全军进入作战状态,分别赏赐给他们金钱、绸缎,命侄儿、皇家档案管理官(著作郎)陈昙朗当留守总部执政官(知留府事),命徐度、侯安都,率船舰一直驶向石头城(江苏省南京市西),陈霸先率步骑混合兵团,从江乘县(江苏省仪征市长江南岸)的罗落桥出发(罗落桥,是京口到建康必经大道,刘裕攻击桓玄,也由此出军),约定在石头城会师。当天(九月二十五日)夜晚,水陆两军,同时出发,命刚刚苏醒的杜稜同行。当时知道政变阴谋的,只有侯安都等四个人,其他人都认为江旰前来征调人马抵抗北齐帝国军南下,所以对这次军事行动,一点也不感到奇怪。

九月二十七日,侯安都率领舰队,将前往石头城(江苏省南京市西),陈霸先却拉紧缰绳,没有动身;侯安都魂飞天外,追上陈霸先,诟骂说:“今天当贼寇盗匪,事情已成定局,是生是死,必须马上决定,你留在后面盼望什么!如果失败,死在一起,难道因你走得晚就可以不砍头!”陈霸先说:“侯安都对我发怒了!”遂即出发。侯安都到达石头(江苏省南京市西)城北,舍

弃船舰，率军登陆。石头城北方是丘陵地带，没有难以攀登的悬崖和危险的绝壁；侯安都身穿铠甲，手执长刀，士卒把他举起来，推到石头城的短墙里面，部众紧随在后跟进，一直闯到王僧辩的卧房；而陈霸先率军同时也从南门入城。王僧辩正在官厅处理公务，有人进来禀报说外面有军队，转眼之间，军队从内宅突出。王僧辩立即逃走，遇见儿子王颍，一同冲出官厅，率左右数十人在官厅前苦战，最后无法抵挡，逃到南门城楼，叩拜请求哀怜。陈霸先打算纵火烧楼，王僧辩跟王颍只好下楼，接受逮捕。陈霸先说：“我犯了什么罪，你联合齐国（北齐帝国）军队，对我攻击？”并且质问：“真想不到，你竟然丝毫没有戒备？”王僧辩说：“把北门托付给你（京口是建康北方门户），怎么能说没有戒备？”（这句话至为沉痛！）当天（九月二十七日）夜晚，陈霸先把王僧辩、王颍父子绞死。不久发现，根本没有北齐帝国军在寿春（安徽省寿县）集结这回事，而且也不是陈霸先故意安排的假情报。前青州（遥领）督导官（刺史）新安（浙江省淳安县）人程灵洗，率他的部队救援王僧辩，在石头城（江苏省南京市西）奋战攻击，失败，陈霸先派人前往劝说投降，僵持很久，程灵洗才投降。陈霸先嘉许他的道义，任命他当兰陵（江苏省常州市）郡长，教他到京口（江苏省镇江市）协防。九月二十八日，陈霸先发布告全国人民书，列举王僧辩罪状，并且声明：“刀斧诛杀，只限于王僧辩父子兄弟，其他王僧辩的亲戚朋友，全不涉及。”

九月二十九日，五任帝萧渊明退位，搬出皇宫，进住私宅。文武百官上疏梁王萧方智，请求登极。冬季，十月二日，萧方智正式坐上宝座（六任帝、敬帝），大赦，改年号（之前是天成元年，之后是绍泰元年），无论中央或地方，所有官员都擢升一级。任命前任皇帝（五任）萧渊明当宰相（司徒），封建安公爵，通知

北齐帝国说：“王僧辩阴谋叛变，因此把他诛杀。仍向陛下称臣，永作藩篱。”北齐帝国派中央特遣政府总监（行台）司马恭，跟南梁帝国政府代表，在历阳（安徽省和县）盟誓。

22 十月四日，北齐帝国皇帝高洋，前往晋阳（山西省太原市）。

23 十月五日，南梁帝国建康（江苏省南京市）政府加授陈霸先：国务院最高执行长（尚书令）、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）、车骑将军、京畿卫戍区总司令（扬州刺史）、南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）督导官（刺史）。十月六日，任命宜丰侯萧循当太保，建安公爵萧渊明当皇家师傅（太傅），曲江侯萧勃当全国武装部队总司令（太尉），王琳当车骑将军、开府仪同三司（宰相级）。

十月十一日，萧方智尊娘亲夏贵妃“皇太后”，封正妻王女士“皇后”。

吴兴（浙江省湖州市）郡长杜龢，仗恃岳父王僧辩的势力，对陈霸先一向不太礼敬，在吴兴郡，不断用法律制裁陈霸先的家族，陈霸先深为怨恨。后来，将要背叛王僧辩时，秘密派侄儿陈茜返回长城（陈霸先家乡·浙江省长兴县），树立栅栏工事，防备杜龢增援京师（首都建康）。王僧辩既死，杜龢据守吴兴（浙江省湖州市），拒抗陈霸先；义兴（江苏省宜兴县）郡长韦载，献出郡城，响应杜龢；吴郡（江苏省苏州市）郡长王僧智，是王僧辩的老弟，也固守城池。陈茜返回长城（浙江省长兴县）后，招兵买马，勉强集结数百人；杜龢派他的部将杜泰，率精锐部队五千人，突然逼近，陈茜所属将士，互相观望，面色苍白，只陈茜有说有笑，神情自在，部署十分恰当，军心才定下来。杜泰昼夜不停的猛烈攻击，数十天之久，不能攻克，撤退。陈霸先

命周文育进攻义兴(江苏省宜兴县),义兴所属各县军队,都是陈霸先的旧部,擅长使用弓箭,韦载集合数十人,用铁链把他们锁住,派亲信监视,教他们射击周文育军,约定说:“十次中不能射中两次的,处死。”所以,每发一箭,一定射死一人,周文育军稍稍后退。韦载遂在城外沿水树立栅栏,对峙数十天。杜龛派他的堂弟杜北叟率军拒战,杜北叟战败,逃到义兴(江苏省宜兴县)。陈霸先听到周文育军前方失利消息,十月二十四日,上疏皇帝萧方智,要求亲自出军讨伐;命高州(州政府设高凉〔广东省阳江县〕)督导官(刺史)侯安都、石州(州政府设永平〔广西藤县〕)督导官(刺史)杜稜,驻防宫城(台城)及各政府机关。十月二十七日,陈霸先率军抵达义兴(江苏省宜兴县);十月二十九日,攻破韦载兴筑的水上防御栅栏工事。

譙州及秦州(州政府设秦郡〔江苏省六合县〕)二州督导官(刺史)徐嗣徽的堂弟徐嗣先,是王僧辩的外甥。王僧辩死后,徐嗣先逃亡,投奔徐嗣徽,徐嗣徽遂献出州土,投降北齐帝国。陈霸先东下攻击义兴(江苏省宜兴县),徐嗣徽秘密结合南豫州(州政府设姑孰〔安徽省当涂县〕)督导官(刺史)任约,率精锐部队五千人,趁建康(江苏省南京市)空虚,发动突击。本日(十月二十九日),占领石头城(江苏省南京市西),斥候抵达宫城门下。侯安都紧闭城门,收藏所有旗帜,表示兵力薄弱,下令城中:“到城墙上窥探盗贼(徐任联军)的,一律斩首。”当晚,徐嗣徽等撤军回石头城,侯安都连夜备战,天色将亮(十月三十日),徐嗣徽军再抵宫城门下,侯安都率铁甲士卒三百人,大开东、西掖门出击(宫城南城,中是端门,左右是东西掖门),大破徐任联军。徐嗣徽等奔回石头,不敢再逼宫城(台城)。

陈霸先派韦载的族弟韦翹(音huì,〔惠〕),携带书信入城向

韦载解释，十月三十日，韦载和杜北叟一同投降，陈霸先对二人的礼遇，十分优厚；任命韦翊当义兴（江苏省宜兴县）郡长，而把韦载留在自己左右，作为智囊，共同策划大计。陈霸先命部队卸除铠甲，改穿便装，先返建康（江苏省南京市），而命周文育继续攻击杜龛，增援长城（浙江省长兴县）。

陈霸先的另一部将黄他，攻击王僧智据守的吴郡（江苏省苏州市），不能攻克，陈霸先派宁远将军裴忌增援。裴忌在他部队中挑选精兵，减轻装备，加倍速度前进，从钱塘（浙江省杭州市）直向吴郡，当天（十月三十日）夜晚，抵达吴郡城下，擂起战鼓，大声呐喊，进逼城池。王僧智误认为大军已到，遂乘轻便小艇，投奔吴兴（浙江省湖州市）。裴忌占领吴郡，陈霸先因之任命裴忌当吴郡郡长。

十一月二日，北齐帝国派军五千人，南渡长江，进入姑孰，增援徐嗣徽、任约。陈霸先命合州（州政府设安徽省合肥市）督导官（刺史）徐度，在冶城（江苏省南京市西南）建筑栅栏防御工事。十一月十三日，北齐帝国又派安州（州政府设广阳〔河北省隆化县〕）督导官（刺史）翟子崇、楚州（州政府设钟离〔安徽省凤阳县东北临淮关〕）督导官（刺史）刘士荣、淮州（州政府设山阳〔江苏省淮阴市〕）督导官（刺史）柳达摩，率军一万人，在胡墅（石头城对江）运输米粮三万石、马一千匹到石头城（江苏省南京市西）。陈霸先询问韦载的意见，韦载说：“齐军（北齐帝国军）如果派出一支部队，切断京师（首都建康）通往三吴（太湖流域及钱塘江流域）交通线，向东方推进，夺取土地，大势将一去不返。现在应该在秦淮河以南，利用侯景留下来的营垒，火速构筑防御工事，武装保护东方道路畅通。再分出兵力，断绝他们的补给路线，齐军将领的人头，十天半月，就可到手。”陈霸先采纳。十

一月六日，命侯安都于夜晚袭击胡墅（石头城对江），焚烧北齐帝国船舰一千余艘；仁威将军周铁虎切断北齐军运输线，生擒北徐州（州政府设彭城〔江苏省徐州市〕）督导官（刺史）张领州。陈霸先派韦载把朱雀桥侯景残留下来的营垒重加整修，命杜稜率军防守。北齐军分别在石头（江苏省南京市西）仓城门，和秦淮河以南兴筑两座营寨，跟南梁建康（江苏省南京市）政府军对峙。十一月十五日，北齐总司令官（大都督）萧轨，率军驻扎长江北岸。

24 最初，北齐帝国平秦王高归彦，从小没有父母，当时的齐王高欢，命现在封爵清河王（昭武王）的高岳收养。（高归彦，是高欢的族弟。高归彦的老爹高徽，在高欢贫苦时，对高欢有恩。）可是高岳对高归彦相当冷漠，高归彦一直记恨在心。等到一任帝高洋登极称帝，高归彦当领军大将军，受到高洋非常的宠信与礼遇。高岳认为高归彦一定感激自己，对高归彦更加倚赖。高岳不断带兵出征，建立功勋，威名远播，但豪华奢侈，喜爱美酒美女，曾在邺城（河北省临漳县）城南兴筑住宅，大厅后面特别设立一个禁闭室。高归彦向高洋打小报告诬陷说：“清河王（高岳）盖房子暗中模仿皇宫，连禁闭室（永巷）都有，只差没有高大宫门罢了。”皇帝高洋因此开始厌恶高岳。高洋深爱歌舞女郎薛女士，迎娶到皇宫后院，而高岳曾经透过她姐姐的介绍，把她接到家里住过。有一天，高洋夜晚到薛家闲逛，薛姐姐请求任命她的老爹当宰相（司徒）。高洋霎时间大怒若狂，命武士把薛姐姐悬挂起来，用锯把她锯死。然后斥责高岳跟薛妹妹有奸，高岳誓不承认，高洋更大发雷霆，十一月二十二日，派高归彦送毒酒给高岳，高岳坚持自己没有犯罪，高归彦说：“你喝下去，一家性命，可以保全。”高岳喝下，毒发身死。对高岳的

葬礼和奠仪，一切仍依照规定。

高洋十分宠爱薛妹妹，可是，有一天，高洋忽然想起她曾经跟高岳上过床，妒火中烧，下令武士把她斩首，而把人头藏到自己怀里（古人宽袍大袖），出宫到东山（邳城东）宴会，刚刚开始敬酒，高洋忽然从怀里把薛妹妹人头掏出来，投到盘子上。然后下令分割她的尸体，把她的大腿骨，当作琵琶来弹，座上的人全都大吃一惊。最后，高洋把人头、大腿都收拾起来，流泪哭泣，说：“佳人难再得！”（西汉王朝李延年歌：“北方有佳人，绝世而独立。一顾倾人城，再顾倾人国。岂不知倾城与倾国，佳人难再得。”）把薛妹妹的尸体放到车上离开，高洋披头散发，在后步行跟随，一面哭一面走。

25 十一月二十七日，南梁帝国反抗军徐嗣徽等，进攻冶城（江苏省南京市西南）营垒栅栏，陈霸先亲率精锐部队从西明门出击，徐嗣徽等大败；徐嗣徽命柳达摩等留守石头（江苏省南京市西），而亲自前去采石（安徽省当涂县北长江渡口），迎接北齐帝国援军。

建康（江苏省南京市）政府（皇帝萧方智）擢升郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕）督导官（刺史）宜丰侯萧循当太保，广州（州政府设番禺〔广东省广州市〕）督导官（刺史）曲江侯萧勃当最高监察长（司空），同时征召他们前来京师（首都建康）供职。萧循接受太保的任命，但推辞不肯入京，萧勃正在阴谋背叛，根本拒绝接受命令。

26 南梁帝国镇南将军王琳，攻击西魏帝国。西魏帝国大将军（勋官三级）豆卢宁拒抗（豆卢，复姓）。

27 十二月七日，南梁帝国建康（江苏省南京市）政府（皇帝萧方智）高州（州政府设高凉〔广东省阳江县〕）督导官（刺史）侯

安都，袭击秦郡(江苏省六合县)，攻击反抗军徐嗣徽的防御工事，生擒数百人。搜索徐嗣徽的私宅，俘获他的乐器琵琶和猎鹰；但马上又派使节把这些东西送回，说：“昨天到你那里拿到它们，今天奉还。”徐嗣徽大为恐惧。十二月十日，建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)国务院最高执行长(尚书令)陈霸先，在冶城(江苏省南京市西南)用船建立浮桥，全军渡过浮桥前进，攻击反抗军秦淮河南岸两大营垒。石头城守军将领柳达摩等，也渡秦淮河兴筑营阵。陈霸先督促士卒迅速发动攻击，放火焚烧栅栏，北齐帝国军大败，争先恐后抢夺船只，互相推挤，淹死在秦淮河中的，以千为单位计算，哭号呼叫声音震动天地，陈霸先把北齐船舰，全部俘虏。当天(十二月十日)徐嗣徽跟任约，率领北齐水陆联合兵团一万余人，退回石头(江苏省南京市西)据守。陈霸先派军前往江宁(江苏省江宁县)，先行占领险要。徐嗣徽等水陆两路，都不敢挺进，只驻扎江宁浦口(江苏省南京市对岸)。陈霸先派侯安都率船舰袭击，把徐嗣徽军击破，徐嗣徽等高级将领乘一艘小艇逃走，陈霸先把徐嗣徽等遗留下的武器，全部接收。

十二月十三日，陈霸先四面围攻石头城(江苏省南京市西)，城中没有水，每一升水值绸缎一匹。十二月十四日，守将淮州(州政府设山阳〔江苏省淮阴市〕)督导官(刺史)柳达摩，派使节向陈霸先请求和解，但要求陈霸先派遣亲贵充当人质。当时建康(江苏省南京市)空虚，粮食又不能保持正常供应，政府官员都盼望跟北齐帝国谈判，请求陈霸先送他的侄儿陈昙朗去当人质。陈霸先说：“现在，各位在座官员，都盼望齐军走得越快越好，使我们暂时休息一下肩膀，如果我反对大家的意见，一定认为我爱惜陈昙朗，不爱惜国家。而今，我决心教陈昙朗前去，

把他遗弃在蛮族巢穴。齐国(北齐帝国)言而无信,认为我们力量薄弱,一定会背叛盟约,到那时候,齐国盗寇(北齐帝国军)再来,各位必须为我竭力奋战。”遂派陈昙朗、永嘉王萧庄、首都建康市长(丹阳尹)王冲的儿子王珉为人质;跟北齐帝国官员,在石头城外盟誓,任凭守军分南北两路撤退。十二月十五日,陈霸先在石头城南门,排列军队,送北齐帝国军北返,徐嗣徽、任约,都投奔北齐。陈霸先俘获北齐遗留下的马匹、武器、船舰、粮米,数目多到无法计算。北齐皇帝高洋诛杀柳达摩。十二月十六日,北齐帝国和州(州政府设历阳〔安徽省和县〕)秘书长(长史)乌丸远,从南洲(安徽省和县长江小岛)逃回历阳。

江宁(江苏省江宁县)县长陈嗣、禁宫侍从长(黄门侍郎)曹朗,据守姑孰(安徽省当涂县)反抗建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智),陈霸先命侯安都等出军消灭。陈霸先恐怕陈昙朗不肯充当人质逃亡,亲自率步骑兵前往京口(江苏省镇江市)迎接(时陈昙朗当京口留守总部执政官〔知留府事〕)。

交州(州政府设龙编〔越南河内市〕)督导官(刺史)刘元偃,率领他的部属数千人,归附镇南将军王琳。

28 西魏帝国政府任命总监督长(侍中)李远,当国务院左副执行长(尚书左仆射)。

益州(州政府设四川省成都市)督导官(刺史)宇文贵,派谯淹的侄儿谯子嗣,游说谯淹(武陵王萧纪派前梁州督导官谯淹回军救成都事,参考五五三年),允许授予大将军(勋官三级)官位。谯淹拒绝,斩谯子嗣。宇文贵大怒,攻击谯淹,谯淹自东遂宁(四川省遂宁市)撤退到垫江(四川省巴县)。

29 最初,南梁帝国晋安(福建省福州市)人陈羽,世代都是闽中(福建省)强大家族,他的儿子陈宝应,擅长权术,性情诡

诈，郡民对他既畏惧又佩服。侯景之乱时，晋安(福州市)郡长宾化侯萧云，把官位让给陈羽，陈羽年纪已老，只能负责行政，而把军事交给陈宝应。当时，帝国东境(浙江省及福建省)一片荒凉饥馑，只晋安(福州市)郡人民生活富裕，陈宝应更不断率船舰北上，到临安(浙江省临安县)、永嘉(浙江省温州市)、会稽(浙江省绍兴县)，抢夺劫掠，或用谷米交易买卖，因此更为富强。侯景消灭后，四任帝萧绎任命陈羽当晋安(福州市)郡长。陈霸先政变后，陈羽请求把郡长官位传给陈宝应，陈霸先批准。

30 本年，西魏帝国太师宇文泰，暗示淮安王拓拔育，上疏皇帝(十八任)拓跋廓，请求依照古代政治制度，取消王爵，一律降称公爵，于是皇族亲王都降一级，成为公爵。

31 突厥汗国(新疆东北部)可汗(三任木杆可汗)阿史那俟斤，攻击柔然汗国(瀚海沙漠群)可汗(十八任)郁久闾邓叔子，把柔然汗国消灭。(柔然汗国自四〇二年在瀚海沙漠群崛起，称霸北方，给北魏帝国造成很大困扰，而于本年覆亡，立国约一百五十四年，从此，柔然汗国成为历史名词，突厥汗国进入瀚海沙漠群，填补柔然汗国消失后留下的真空，继续成为中国北部边疆最大的灾难。)郁久闾邓叔子集结残余部众，投奔西魏帝国。阿史那俟斤西方击破啖哒王国(新疆皮山县境)，东方驱走契丹部落，北方吞并契骨部落(新疆北部)，声威慑服塞外各国。本年，突厥汗国东自辽海(辽河)，西到西海(巴里坤湖)，东西相距约一万里；北到瀚海沙漠以北五六千里(依地望推测，当到贝加尔湖)，都属他们版图。阿史那俟斤仗恃自己强大，要求西魏帝国政府诛杀郁久闾邓叔子和他的残余部众，使节一个接连一个，在路上相继奔走。最后，西魏帝国太师宇文泰屈服，下令逮捕郁久闾邓叔子和他的部属三千余人，交给突厥汗国的使节，

就在青门(长安西城南头第一门)外，全体屠杀。

最初，西魏太师宇文泰，认为两汉王朝及北魏帝国的官制，十分繁杂，命苏绰及国务院最高执行长(尚书令)卢辩，依照《周礼》，重新厘定官制。

公元五五六年 丙子

南梁宣帝大定	二年	北齐文宣帝天保	七年
敬帝绍泰	二年	西魏恭帝	三年
太平	元年		

1 春季，正月一日，西魏帝国（首都长安〔陕西省西安市〕）依照新订官制改组政府，建立“六官”。任命宇文泰当太师兼国务总理（大冢宰），柱国（勋官一级）李弼当太傅兼内政部长（大司徒），赵贵当太保兼教育部长（大宗伯），独孤信当国防部长（大司马），于谨当司法部长（大司寇），侯莫陈崇当农工部长（大司空）。其他文武百官，都仿效《周礼》。（这是中国官制史上一次重大改革，苏绰于五四六年逝世，迄今已十一年，他厘订的方案才付诸实施。此项新官制完全仿效周王朝“六官”，除了荣誉职“三公”“三孤”外，中枢组织，则有六“大”：大冢宰、大司徒、大宗伯、大司马、大司寇、大司空。我们把“大冢宰”译为“国务总理”，任职时君王必须下达“百官总已以听于冢宰”或“五府总于

天官”诏书，才可以总摄五府，如果没有这项附加的后命，“大冢宰”就跟其他五府地位平等，便是“宫廷部长”，而“大司徒”不再是宰相，“大司空”也不再是最高监察长。职掌改变，译名也跟着改变。其他如“刺史”这个奇异的官名，我们一直译作督导官，因为事实上他是一个没有住所，巡查不定，四处乱走的官员。但时世推移，刺史已住有定所，职掌也跟着扩张，趁西魏帝国改变官制之时，我们也改译作州长，使名实更为密合。)

2 正月二日，南梁帝国建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)大赦；参与任约、徐嗣徽反抗阴谋的人(参考去年〔五五五〕)，一概不予追问。正月七日，国务院最高执行长(尚书令)陈霸先派主任参谋(从事中郎)江旰，游说徐嗣徽，劝他返回南梁，徐嗣徽逮捕江旰，送往北齐帝国。

陈茜、周文育会师攻击杜龔据守的吴兴(杜龔反抗陈霸先事，参考去年〔五五五〕)。杜龔勇敢而缺少智谋，喜爱饮酒，经常饮得酩酊大醉，他的部将杜泰，暗中跟陈茜勾结。杜龔在一场会战中失败，杜泰遂游说杜龔归降，杜龔同意。杜龔的妻子王女士(王僧辩的女儿)说：“跟陈霸先的仇恨已到如此地步，怎么可能和解！”捐出私有财产，作为悬赏，再攻击陈茜等，大破陈茜军。不久，杜泰向陈茜投降，而杜龔还大醉未醒，没有发觉，陈茜派人把他背出来，背到项王寺前，斩首。《《梁书》》《陈书》》《典略》，都说杜龔于投降后，被陈霸先诛杀。只《南史》说并未投降，斩于项王寺。)王僧智跟他的老弟豫章(江西省南昌市)郡长王僧愔，一起投奔北齐帝国。

东扬州(州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕)州长(刺史)张彪，一向受王僧辩礼遇，也不归附陈霸先。二月五日，陈茜、周文育，

率轻装备士卒，袭击会稽(浙江省绍兴市)，张彪战败，逃到若邪山(张彪在若邪山聚众起兵事，参考五五〇年)。陈茜派部将、吴兴(浙江省湖州市)人章昭达追击，斩张彪。东阳(浙江省金华市)郡长留异，接济陈茜军粮，陈霸先任命留异当缙州(州政府设金华市)州长(刺史)。

江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)州长(刺史)侯瑱，本来事奉王僧辩，手握强兵，据守豫章(江西省南昌市)及江州(江西省九江市)，反抗陈霸先。陈霸先命周文育当南豫州(州政府设姑孰〔安徽省当涂县〕)州长(刺史)，派他率军攻击湓城(江西省九江市西北)。二月十五日，陈霸先再派侯安都、周铁虎，率长江舰队，到梁山(安徽省和县及当涂县间长江小岛)构筑栅栏工事，防备江州(侯瑱)攻击。

二月十八日，反抗军徐嗣徽、任约，袭击采石(安徽省当涂县北长江渡口)，生擒建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)任命的驻军司令(戍主)、明州(州政府设交谷县〔越南广治县北〕)州长(刺史)张怀钩，押送北齐帝国。

江陵(湖北省江陵县)政府皇帝(七任中宗·宣帝)萧誉，攻击驻扎公安(湖北省公安县)的王琳的部将侯平(王琳派侯平攻江陵事，参考去年〔五五五〕)，侯平跟长沙王萧韶，率军返回长沙。王琳派侯平镇守巴州(州政府设巴陵〔湖南省岳阳市〕)。

三月七日，建康(南京)政府皇帝(六任敬帝)萧方智下诏(《陈霸先诏》)，规定古钱及今钱(音chàn)杂使用。

3 三月二十三日，北齐帝国(首都邺城〔河北省临漳县〕)派仪同三司(宰相级)萧轨、库狄伏连、尧难宗、东方老等，会同任约、徐嗣徽，集结大军十万，对南梁帝国发动大规模攻击，从栅口(濡须口·安徽省含山县西南)出发，直向梁山(安徽省和县

及当涂县间长江小岛)。南梁帝国建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)国务院最高执行长(尚书令)陈霸先部将、大营突击司令(帐内荡主)黄丛迎战,击破北齐军攻势,北齐军撤退,据守芜湖(安徽省芜湖市)。陈霸先派定州(州政府设郁林〔广西贵县〕)州长(刺史)沈泰等,前往增援侯安都,共同据守梁山抵御。周文育攻湓城(江西省九江市西北),不能攻克;陈霸先命他撤回。夏季,四月十三日,陈霸先前往梁山,视察慰劳各军。

4 四月二十一日,北齐帝国仪同三司(宰相级)娄睿,攻击鲁阳蛮族(河南省鲁山县一带),击破蛮族军。

5 南梁帝国建康(江苏省南京市)政府高州(州政府设高凉〔广东省阳江县〕)州长(刺史)侯安都,率轻装备部队,袭击北齐帝国中央特遣政府总监(行台)司马恭据守的历阳(安徽省和县),大破北齐军,俘虏以万为单位计算。

6 西魏帝国太师宇文泰,娶十五任帝元修的妹妹冯翊公主,生略阳公爵宇文觉;小老婆姚夫人生宁都公爵宇文毓。在宇文泰的亲生儿子之中,宇文毓的年龄最长(本年,二十三岁),娶国防部长(大司马)独孤信的女儿为妻。宇文泰打算决定继承人,对高官阶层说:“我打算命嫡长子(宇文觉)当继承人,可是恐怕国防部长(大司马)独孤信心里不安,怎么办才好?”大家沉默,都不说话。国务院左副执行长(尚书左仆射)李远说:“决定继承人,只要他是嫡子就行,不应考虑年龄。略阳公爵(宇文觉)当然是世子,有什么不妥的!如果认为独孤信是一个障碍,请准许我先斩独孤信。”拔刀跳起来。宇文泰也跳起来,劝阻说:“何至于到这种程度!”独孤信立刻自我解释,李远才停止,高官阶层都赞成李远的意见。李远出来,向独孤信叩拜道歉说:“面对大事,

不得不那样。”独孤信也向李远致谢说：“今天也完全依靠你，才决定大计。”宇文泰遂决定宇文觉当世子。

宇文泰到帝国北境巡视。

7 五月，北齐帝国远征军，邀请已罢黜的五任帝萧渊明到大营，诈称允许班师。南梁帝国建康（江苏省南京市）政府（皇帝萧方智）国务院最高执行长（尚书令）陈霸先，派船舰送萧渊明前往。五月九日，萧渊明背上毒疮溃烂，逝世。五月十日，北齐帝国军从芜湖（安徽省芜湖市）出动；五月十六日，进入丹阳县（安徽省当涂县东）；五月二十二日，进抵秣陵故治（江苏省江宁县东南）。陈霸先派周文育驻防方山（江宁县东南·秦淮河流经山下）、徐度驻防马牧（牧马场）、杜陵驻防朱雀桥（大航）南，严阵以待。

8 北齐帝国汉阳王（敬怀王）高洽逝世（高洽，是皇帝高洋的老弟）。

五月二十七日，北齐兵团跨秦淮河两岸，搭建木栅便桥，命士卒南下，夜晚抵达方山（江苏省江宁县东南·秦淮河流经山下），徐嗣徽等把船舰停泊青墩（安徽省当涂县西南十公里青堆沙），一直排列到七矾（似在秦淮河入长江处附近），用以切断周文育的退路。周文育擂鼓呐喊出动，徐嗣徽等无法阻止。等到天亮（五月二十八日），周文育反攻徐嗣徽。徐嗣徽手下勇将鲍磬，单独乘一只小舰，担任后卫。周文育乘一小艇攻击，跳到鲍磬小舰上，斩鲍磬，拖着小舰而回。徐嗣徽军大为震骇，徐嗣徽遂把船舰留在芜湖（安徽省芜湖市），而自丹杨（安徽省当涂县东）步行出击。陈霸先命留在梁山（安徽省和县及当涂县间长江小岛）的侯安都、徐度，立刻撤回（增援京师）。

五月二十九日，北齐帝国军从方山（江苏省江宁县东南·秦

淮河流经山下)出发,追到倪塘(江宁县东南),斥候游骑兵抵达宫城(台城),建康(江苏省南京市)震动,人心恐慌,皇帝(六任)萧方智(本年十四岁)亲率皇家禁卫军,出宫驻扎长乐寺,内外戒严。陈霸先在白城(江宁县东)抵抗徐嗣徽等,正巧跟周文育合军。会战就要开始,而大风扑面,陈霸先警告:“兵法说:大军不能迎风作战!”周文育说:“事情危急,还管他妈的什么兵法!”抽出铁矛,上马先奔,大军跟随,而风势不久转向,杀伤数百人。侯安都跟徐嗣徽等,在皇帝亲耕农田祭坛的南边会战,侯安都率十二个骑兵突击,大破徐嗣徽营阵,生擒北齐帝国仪同三司乞伏无劳(乞伏,复姓)。陈霸先秘密撤出精锐部队三千人,配备给沈泰,派他渡长江北上,袭击北齐中央特遣政府总监(行台)赵彦深据守的瓜步(江苏省六合县东南长江渡口),掳获船舰一百余艘、粟米一万斛。

六月一日,北齐帝国军秘密进抵钟山,侯安都跟北齐将领王敬宝,在龙尾(钟山山道)会战,带兵官(军主)张纂阵亡。六月四日,北齐军进抵幕府山,陈霸先派机动部队将领钱明,率舰队从江乘(江苏省仪征市长江南岸渡口)出击,截断北齐军粮食供应线,把北齐满载食米的船只,全部俘获。北齐军缺少粮食,宰杀驴马维持。六月七日,北齐军翻过钟山,陈霸先率各路人马分别驻扎乐游苑东和覆舟山北,扼住北齐军要害。六月九日,北齐军进抵玄武湖西北,打算占领北郊神坛(晋帝国九任帝司马衍,在覆舟山南麓兴建神坛),南梁军从覆舟山向东移动,进驻神坛北方,跟北齐军对峙。

就在这时,大雨连绵,数日不停,平地积水一丈有余,北齐军日夜生活在泥泞水浆之中,脚趾都泡溃烂,必须把炉灶悬高,才能煮饭。可是,宫城(台中)及潮沟(人工渠)以北,却没

有淹水，路面干燥，南梁军可以从容轮番补充，当时，四方交通断绝，粮食无法运到，建康（江苏省南京市）居民逃亡一空，连强行搜括都没有对象。六月十一日，天气稍稍晴朗，陈霸先准备攻击，向有人烟的地方强行征收，总算得到一些碎麦，用来煮成稀饭，分配给士卒。稀饭不能吃饱，士卒依旧饥饿疲倦。正巧陈茜运来稻米三千斛、鸭一千只，陈霸先命煮米宰鸭，每人用荷叶包饭，上面覆盖几片鸭肉。六月十二日，天还没有亮，士卒各在原地吃饭，拂晓，陈霸先率军从幕府山出击。侯安都对他的部将萧摩诃说：“你的勇猛，闻名天下，可是耳听千次，不如眼见一次。”萧摩诃回答说：“今天请你眼见。”会战开始，侯安都栽倒马下，北齐军围上，萧摩诃单人匹马，厉声呐喊，直冲北齐军，北齐军散开，侯安都才逃过一死。陈霸先与吴明彻、沈泰等各路人马，首尾同时发动攻击，投入所有兵力大战。侯安都从白下（江苏省江宁县西北）率军从北齐军背后冲出，北齐军溃败，被杀被擒的有数千人，互相践踏死亡的，无法计数。南梁军生擒徐嗣徽和他的老弟徐嗣宗，斩首示众；南梁军追到临沂（侨郡·江苏省句容县北），江乘（江苏省仪征市长江南岸渡口）、摄山（江宁县东北栖霞山）、钟山一带，也相继传出捷报。南梁军生擒北齐军总司令官萧轨、东方老、王敬宝等将领四十六人。北齐士卒逃到长江，用荻草绑成小筏，打算渡江，好不容易划到江心，纷纷沉没，尸体漂流到京口（江苏省镇江市），密密盖住江面，挤撞江岸。只有任约、王僧愔逃掉，得免一死。六月十四日，南梁帝国各军撤出南洲（安徽省和县间长江小岛），纵火焚烧北齐帝国船舰。（我们不懂，为什么不留下来自己用，而一定要烧？）

六月十五日，南梁帝国建康（南京）政府（皇帝萧方智）大赦。

六月十六日，解除戒严。官兵们把得到的赏赐和战利品，拿去换酒，才够一个人喝醉。六月十七日，把北齐帝国将领萧轨等斩首。北齐帝国得到消息，也斩陈昙朗。陈霸先上疏皇帝萧方智，辞去南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）州长（刺史），推荐侯安都接任（酬庸这次战功）。

9 南梁帝国镇南将军王琳的部将侯平，不断击破江陵政府（皇帝萧督）军队，但因王琳的兵力不能支援，侯平对王琳渐存轻视；最后，索性不接受命令；王琳派军讨伐。侯平遂格杀巴州（州政府设巴陵〔湖南省岳阳市〕）自卫军副司令（助防）吕旬，并吞吕旬的军队，投奔江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕），江州州长（刺史）侯瑱，跟侯平结成兄弟，王琳军的声势越发低落。六月二十二日，王琳派使节携带奏章前往北齐帝国，并进贡驯顺的大象。江陵陷落时（五五四年），王琳的正妻蔡女士、世子王毅，都被西魏帝国俘虏；王琳又向西魏进贡，请求释放妻子儿女。同时，也向江陵政府皇帝萧督称臣。

10 北齐帝国征集民伋工匠三十余万人，修筑首都邺城（河北省临漳县）的三台。（东汉王朝末年，丞相曹操所建。二一〇年建铜雀台，二一三年建金虎台，后来又建冰井台。）

一任帝（显祖、文宣帝）高洋初当皇帝时（五五〇年），留心帝国政务，一切要求简单安静，知人善用，心怀坦荡，每人都能为国尽力。高洋驾驭部属，执法严厉，如果有人违犯，即令他是皇亲国戚，也要处罚，内外严肃，一片新兴气象。至于军事行动，则自己独断独行，每逢冲锋陷阵，都亲冒乱箭飞石，所到之处，无不建立战功。但几年之后，渐渐对自己的功绩和事业，感到骄傲，于是拚命饮酒，生活淫乱，随心所欲的残忍凶暴。有时自己唱歌跳舞，日夜不停；有时披头散发，穿上蛮族

服装，挂着彩带；有时光着身体，脸上擦粉描眉；有时骑着驴、牛、骆驼、白象，不用马鞍缰绳；有时教崔季舒、刘桃枝背着他走，肩担大鼓，由他擂动。皇亲国戚的私宅，高洋无论什么时候，都会突然闯进去；更经常穿街过巷，有时坐在街头，有时睡在巷子里；有时天气炎热，他脱得赤条条的晒太阳，有时隆冬严寒，他也脱得赤条条的乱跑，侍卫官员都不能忍受，可是高洋却毫不在意。修建三台时，鹰架高达二十七丈，两架相距二百余尺，匠人都认为危险万状，感到胆怯，都身系绳索，以防跌下；可是高洋在鹰架最高层奔走，一点也不恐惧，而且走着走着，还停下来旋转跳舞，回身踏步，配合音乐节拍，看到的人连血液都会冻结。高洋曾在路上问一位妇女：“天子怎么样？”妇女回答说：“疯疯颠颠，算什么天子！”高洋遂杀死了那位妇女。

皇太后娄昭君因高洋酗酒发狂，用手杖责打他，说：“这样的老爹才生这样的儿子！”高洋说：“看我把老娘嫁给老蛮子！”娄昭君大怒，遂不言不笑。高洋打算引娘亲笑，就自己在地上爬，爬到床底下，用身子把床弄翻，娄昭君跌到地上，身受重伤。高洋酒醒后，大为惭愧悔恨，命堆积木柴燃火，打算跳到里面烧死。娄昭君惊慌恐惧，亲自拉住他，勉强笑笑说：“你那天喝醉了。”高洋在地上摆设公案，命平秦王高归彦手举木棍，高洋自己责备自己，数说自己罪状，脱掉上衣，露出脊背，对高归彦说：“打不出血来，我就杀你。”娄昭君亲自前去抱住，高洋流泪痛哭，苦苦请求，改为打脚板五十下，然后，高洋才穿上衣服，向娘亲叩拜道歉，悲哀得难以控制。遂宣布戒酒，可是十天之后，又跟当初一样。

高洋到皇后李祖娥家，用响箭射击李祖娥的娘亲崔女士，诟骂说：“我喝醉了连老娘都不认识，你这个老太婆又算什么东西！”

用马鞭把岳母抽打一百余下。高洋虽然任命杨愔当宰相，但高洋到厕所拉屎时，总叫杨愔手拿“厕筹”（当时，即令帝王之家，也不用草纸，而是削竹成片，用来刮净肛门；称“厕筹”或“厕简”。《南唐书·浮屠传》记载：南唐帝国末任帝李昱跟他的周皇后，亲自给僧侣们削厕筹）。曾用马鞭抽打杨愔脊背，流出的血湿透官袍。有一次，高洋抽出小刀，要划杨愔的肚子，崔季舒在旁说了一句舞台上的戏词：“老小公子恶戏！”（惊是当时家喻户晓的话，译成文言文，就不可解，更难还原。）好不容易把小刀拿走。高洋又把杨愔装到棺材里，放在灵柩车上。高洋手拿长矛，跨马奔驰，用矛尖刺向左丞相斛律金前胸三次，斛律金屹立不动，高洋遂赏赐给斛律金绸缎一千匹。

高家的妇女，高洋不管是亲是疏，是长辈还是晚辈，多数都被他奸淫过，或赏赐给左右侍从，又用种种横暴的方法对她们侮辱。彭城王高澄的娘亲、太妃尔朱英娥（高洋的庶母），是北魏帝国十一任帝元子攸的皇后（尔朱荣的女儿，参考五三〇年），高洋要她上床，尔朱英娥拒绝，高洋亲手把她格杀。故东魏帝国乐安王元昂的妻子，是皇后李祖娥的姐姐，十分美貌，高洋不断命她上床，打算把她收到皇宫当昭仪（小老婆群第一级）。于是，召见元昂，命他趴在地上，向他射出响箭一百余支，流血凝结地面，多达一石(dan)，终于惨死。李祖娥啼哭悲伤，拒绝饮食，请求把皇后的位置让给姐姐；皇太后娄昭君也出面干预，高洋才算停止。

高洋曾经在百官行列中叫出司令官（都督）韩哲，韩哲并没有犯罪，但立刻被斩首。高洋特别制造大锅、长锯、剉刀、石碓等刑具（侯景也作石碓，当是北方流行的一种酷刑），放在院子里，高洋每次饮醉，一定要亲手杀人，作为娱乐节目。杀了

之后，又要割下四肢，或者投到火中焚烧，或者投到水里喂鱼。杨愔遂集合首都邺城（河北省临漳县）所有犯死罪的囚犯，安置在殿庭左右卫士轮休的地方，称之为“供御囚”，高洋想杀人时，就带出来供应。三个月不杀，则予以赦免。

开府军事参议官（开府参军）裴谓之，上疏高洋，竭力规劝，高洋对杨愔说：“这个呆子，怎么敢说这种话！”杨愔说：“他打算教陛下把他杀掉，名声就可以流传后世。”高洋说：“卑鄙的家伙，我就是不杀，他成什么名！”高洋跟左右饮酒，呼叫说：“大乐！”司令官（都督）王紘说：“有大乐，就有大苦。”高洋说：“什么意思？”王紘说：“日夜不停的饮酒，竟然看不到国亡身死，就是大苦。”高洋逮捕王紘，捆绑起来，打算斩首；因他有救高澄的功劳（参考五四八年），才把他释放。

高洋游逛东山（邺城东），因关陇（西魏帝国）还没有削平，投下酒杯，赫然震怒，把魏收叫到跟前，立刻撰写诏书，命传播远近，准备大军西征。西魏帝国政府惊骇恐惧，准备随时向陇山以西（甘肃）逃走。（胡三省原注：“宇文泰了解北齐帝国的实力，怎么可能因高洋一纸西征诏书，就打算向陇山以西逃走？这是北齐帝国撰史官员自夸。”柏杨按：窝里捧过了头，就成为笑柄。）但实际上高洋并没有行动。有一天，高洋对着文武官员哭泣流泪，说：“黑獭（宇文泰的乳名）不接受我的命令，怎么办？”司令官（都督）刘桃枝说：“给我三千骑兵，我去长安（陕西省西安市）捉他回来。”高洋认为他壮志凌霄，赏赐绸缎一千匹。赵道德插嘴说：“两国分列东西，强弱大小，都差不多，他可以被我们捉来，我们也可以被他捉去。刘桃枝胡说八道，应该诛杀，陛下怎么能乱赏？”高洋说：“你说的对。”把绸缎一千匹转送给赵道德。高洋骑马，打算从悬崖跳进漳水，赵道德抓住缰绳，把马

拉回；高洋大怒，要斩赵道德。赵道德说：“我死而无恨，我会在地下报告先帝（高欢），说他的这个孩子酗酒成性，暴虐疯狂，无法教训。”高洋沉静下来，停止行刑。过了几天，高洋对赵道德说：“我饮酒过量，你应该狠狠揍我。”赵道德举棍揍他，高洋逃走，赵道德追赶，呼叫说：“你忘了你是什么人，做出这种事！”内官管理助理员（典御丞）李集，当众向高洋直言规劝，把高洋比作历史暴君妲己（桀）、子受辛（纣）。高洋教人把他绑住，把头按到水里，等了很久才拉出来，问他说：“我比妲己、子受辛如何？”李集说：“你比妲己、子受辛更残暴！”高洋再命把他按到水里，再拉出来，再问；反复三四次，李集一直如此回答。高洋大笑说：“天下竟有如此白痴，我才知道关龙逢、子干（比干），并不是什么明智之士。”把李集释放。一会工夫，高洋传见李集，发现李集似乎又要开口规劝，下令把他架出去，腰斩。高洋喜怒无常，对人赦免或诛杀，没有人能预测。

柏杨曰：

无限权力就像是一种狂犬病。当一个人开始掌握这种权力之日，也正是他被狂犬咬了一口，病毒开始进入体内之时，狂犬病毒几乎立刻就蚕食他心灵上从小培养出来的、诸如忠孝仁爱礼义等美德。所以，他的狂犬病——政治狂犬病，最后一定发作。因先天品德和后天学识的差异，抵抗政治狂犬病发作的时间、和发作起来的模式和程度，也有差异。不过，有一点毫无差异：没有人能抵挡得住发作。高洋先生的种种暴行，使人发指，但我们如果念及他不过是一个政治狂犬病患者，假如老哥高澄先生不死，高洋仍是一个他娘亲口中称许的慧直的可爱青年，只是在被狂犬

咬后，就完全失去自制，我们岂不应为他悲哀。

然而，野心家偏偏都渴望狂犬向他下嘴，因为，政治狂犬病患者有一最大特征，那就是拥有无限财富和力量，身心同时飘飘然羽化登仙，永远看不到对人对己所造成的伤害。正因为如此，历史上的暴君昏君，才层出不穷。

北齐帝国因皇帝狂暴，官民一片忧愁，人心痛恨愤怒。但高洋记忆力很强，反应迅速，手段严酷，属下没有不恐惧战栗，都不敢犯法。同时，高洋把政府全权交给杨愔，杨愔总揽全局，衡量情理，政令推行无阻。所以当时人都说：君王虽然在上昏暴，但下面的政治，却相当清明。杨愔干练而见识不凡，受政府和民间一致尊敬，他小时候经历惊险艰苦（尔朱帮屠杀杨家，只杨愔逃出一命；参考五三一年。又因谗言逃到荒岛，高欢把他找回；参考五三八年）；后来，手握权柄，凡是对他有一顿饭之恩的，他都一定重重回报。先前一些要谋杀他的人，他都不去追问。杨愔负责文官任免，历时二十余年，把为国选拔贤才作为自己的责任；记忆特好，只要见一面，就不会忘记对方姓名。候补官员鲁漫汉在一次面对时，说自己地位卑贱，恐怕杨愔再见到他时，已不可能认识，杨愔说：“你从前在元子思坊（在邺城〔河北省临漳县〕，北魏帝国时代总监督长〔侍中〕元子思住此，故名），骑一匹短尾巴母驴，看见我时，并没有下驴，反而用竹扇遮住脸，假装没有看见，我怎么会不认识你！”鲁漫汉大吃一惊，至为敬佩。

11 秋季，七月一日，南梁帝国前天门（湖南省石门县）郡长樊毅，袭击武陵（湖南省常德市），斩武州（州政府设武陵）州长（刺史）衡阳王萧护。湘州（州政府设临湘〔湖南省长沙市〕）州长

(刺史)王琳派军政官(司马)潘忠攻击，生擒樊毅，班师。萧护，是萧畅的孙儿(萧畅，是一任帝萧衍的老弟)。

七月三日，建康(江苏省南京市)政府皇帝萧方智，任命陈霸先当立法院总立法长(中书监)，宰相(司徒)，京畿卫戍区总司令(扬州刺史)，晋封长城公爵；其他官职，一律照旧。

最初，余孝顷当豫章(江西省南昌市)郡长，而侯瑱率军驻防豫章，余孝顷在新吴县(江西省奉新县)，另行构筑木栅阵地，跟侯瑱对峙。侯瑱派他的堂弟侯裔(音yūn,〔晕〕)留守豫章，自己率领所有武装部队，进攻余孝顷，很久不能攻克，遂构筑长墙包围。七月十日，刚跟侯瑱结拜为兄弟的侯平，出军奇袭侯裔，对豫章(江西省南昌市)大肆抢劫，纵火焚烧城池，然后逃往首都建康(投奔陈霸先)。侯瑱的部众得到消息，霎时溃散，侯瑱逃奔湓城(江西省九江市西北)，投靠他的将领焦僧度。焦僧度劝他归降北齐帝国，正巧，陈霸先的机要秘书(记室)济阳(河南省兰考县东北)人蔡景历西上，说服侯瑱拥护中央政府，侯瑱遂前往建康(江苏省南京市)宫门，听候处分。陈霸先为侯瑱复仇，诛杀侯平。七月十四日，任命侯瑱当最高监察长(司空)。

南昌(江西省南昌市)居民熊昙朗，世代是郡中的名门豪族。熊昙朗勇敢而有力气，侯景之乱时，熊昙朗集结部众，占领丰城(江西省丰城县)，兴筑木栅工事。四任帝萧绎任命他当巴山郡长。江陵(湖北省江陵县)沦陷后，熊昙朗兵力逐渐强大，侵略抢劫邻近郡县。侯瑱在豫章(江西省南昌市)时，熊昙朗表面服从，但心里一直准备背叛，等到侯瑱失败逃走，熊昙朗俘获侯瑱留下来的全部人马武器。

12 七月二十六日，北齐帝国大赦。

13 西魏帝国太师宇文泰，派安州(州政府设湖北省安陆市)

秘书长(长史)钳耳康买(钳耳,复姓),到南梁帝国湘州(州政府设湖南省长沙市)州长(刺史)王琳处聘问,王琳也派秘书长(长史)席豁前往西魏帝国报聘。并请求交还四任帝萧绎及太子(愍怀太子)萧方矩的灵柩;西魏太师宇文泰允许。

八月七日,南梁帝国郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)州长(刺史)鄱阳王萧循,在江夏逝世。老弟丰城侯萧泰,被推举当州政府执事官(监郢州事)。王琳派兖州(遥领)州长(刺史)吴藏进攻江夏,不能攻克,吴藏逝世(病死?阵亡?说不清楚)。

14 西魏帝国太师宇文泰,渡河北上(不知道什么河)。

西魏政府任命王琳当大将军(勋官三级),封长沙郡公爵。

西魏江州(州政府设隆山县〔四川省彭山县〕)州长(刺史)陆腾,讨伐陵州(州政府设隆山郡〔四川省仁寿县〕)反抗政府的僚民族部落,僚民族部落城池,靠山而筑,很难攻克。陆腾把歌舞女郎带到城下,唱歌跳舞,僚民族部落士卒放下武器,携妻抱子,站在城墙上观看,陆腾暗中率军从其他三面同时攀登上城,杀一万五千人;僚民族部落的反抗,遂完全平息。陆腾,是陆侯的玄孙(陆侯因儿子陆丽诛杀宗爱封东平王;参考四五二年)。

15 八月十八日,北齐帝国皇帝高洋,将要往西方巡视,文武百官在紫陌(河北省临漳县西)集合,恭送圣驾启程,高洋命长矛骑兵把他们团团围住,说:“我一举鞭,你们就杀!”可是天色已晚,高洋沉醉,不能起床。禁宫侍从长(黄门郎)是连子畅(是连,复姓)说:“陛下这项决定,文武百官十分恐惧!”高洋说:“恐惧是不是!如果恐惧,就不要杀。”遂前往晋阳(山西省太原市)。

16 九月一日,南梁帝国建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧

方智)改年号(之前是绍泰二年,之后是太平元年),大赦。任命陈霸先当丞相、主管政府机要(录尚书事)、镇卫大将军、京畿卫戍区总司令官(扬州牧),封义兴公爵(自县级公爵晋封郡级公爵);任命国务院文官部长(吏部尚书)王通当国务院右副执行长(右仆射)。

17 突厥汗国(瀚海沙漠群)可汗(三任木杆可汗)阿史那俟斤,向西魏帝国借道凉州(州政府设姑臧〔甘肃省武威市〕),袭击吐谷浑汗国(青海省)。西魏太师宇文泰派凉州州长(刺史)史宁,率领骑兵在后跟随,大军进到番禾(甘肃省永昌县西),吐谷浑汗国发觉,部众纷纷逃向南山(指南方群山)。阿史那俟斤打算分出一部分军队追击,史宁说:“树敦、贺真二城(今地不详),是吐谷浑汗国的巢穴,只要能拔除根本,残余的部众自然溃散。”阿史那俟斤同意。于是,阿史那俟斤从北道直向贺真,史宁从南道直向树敦。吐谷浑可汗(十五任)慕容夸吕正在贺真,派他的征南王(姓名不详)率数千人守卫树敦。阿史那俟斤攻破贺真,俘虏慕容夸吕的妻子儿女;史宁攻破树敦,俘虏征南王。西魏、突厥两国大军在青海湖会师,回军。阿史那俟斤赞叹史宁英勇果断,赠送的礼物,十分丰厚。

18 九月二十三日,南梁帝国反抗军、湘州州长(刺史)、被西魏帝国封长沙郡公爵的王琳,出动舰队袭击江夏(湖北省武汉市),冬季,十月一日,郢州(州政府设江夏)执事官(监州事)、丰城侯萧献猷出州土,投降。

19 北齐帝国强迫征调山东(崂山以东)寡妇二千六百人,婚配军中单身士卒;有丈夫而硬被认定是寡妇,强迫婚配的占十分之二三。(其中多少冤屈,多少眼泪,多少怨仇,多少恨,多少家庭被毁。)

20 西魏帝国太师、安定公爵(文公)宇文泰，从北方巡视回京(首都长安)途中，走到牵屯山(宁夏固原县境)，卧病，用政府驿马车召见中山公爵宇文护。宇文护走到泾州(州政府设甘肃省泾川县)，跟宇文泰见面。宇文泰对他说：“我所有的孩子，年纪还都小，而外面贼寇(指北齐帝国)的势力，正在强大，天下大事，交到你手，应该努力向前，完成我的志愿。”十月四日，在云阳(陕西省泾阳县)逝世(年五十岁)。宇文护护送灵柩返回长安，发布死讯，举行祭悼大典。宇文泰统御英雄豪杰，能得到他们誓死效忠；性情爽直朴素，不喜爱虚浮豪华，对政治运作，明白练达，崇敬儒家学派，崇拜古人古事，所有的行政措施，都效法三代(夏商周)制度(官制照抄周王朝“六官”，就是证明)。十月五日，世子宇文觉继承老爹官职和爵位，当太师、柱国(勋官一级)、国务总理(大冢宰)，出京前往同州(州政府设陕西省大荔县)坐镇。(自曹操坐镇邺城、遥控许昌以来，遥控遂成为一种篡夺模式。在这种模式中，军队指挥官住在他选择的绝对安全基地，发号施令，皇帝成为橡皮图章。如尔朱荣坐镇晋阳，遥控洛阳；高欢也坐镇晋阳，遥控邺城；宇文泰则坐镇同州〔从前的华州〕，遥控长安。)本年，宇文觉十五岁。

中山公爵宇文护的名望地位一向卑微，虽然是宇文泰亲口吩咐，但各公爵都希望掌握政权，不肯服从。宇文护向司法部长(大司寇)于谨请教如何因应，于谨说：“我很早就受先公(宇文泰)非常的知遇，恩情深过骨肉；今天的事情，我要用性命去争。但是，如果当众决定人选，你千万不可谦让。”翌日，高阶官员举行会议，于谨说：“从前，皇家倾危，没有安定公爵(宇文泰)，就不会有今天，现在，他刚刚逝世，世子(宇文觉)年纪还小，中山公爵(宇文护)是他亲兄长的儿子，而且受到托孤重任，

军国大事理应由他继续领导。”面色言辞，十分严厉，气氛严肃震撼，宇文护说：“这是我们的家事，我虽然拙笨愚昧，但怎么敢推辞！”于谨原来跟宇文泰是同一辈份，宇文护也常向于谨行礼，而现在，于谨站起来宣布：“你如果统御军国大事，我们都有依靠。”遂深深叩头，其他高级官员在于谨造成的压力下，不得不跟着也深深叩头，于是议论才告停止。宇文护治理内外，安抚文武百官，人心逐渐安定。

21 十一月一日，南梁帝国前郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕）执事官（监州事）、丰城侯萧泰，投奔北齐帝国，北齐帝国任命萧泰当永州（遥领）州长（刺史）。北齐政府征召王琳到首都邺城（河北省临漳县）担任最高监察长（司空），王琳拒绝前往，留他的将领潘纯陀当郢州执事官（监郢州），而自己返回长沙（湖南省长沙市）。西魏帝国送还王琳的妻子儿女。（王琳此时拥有部分湖北省及部分湖南省，虽向所有的邻国称臣，但实是一个强大的第三势力。）

22 十一月十二日，北齐帝国皇帝高洋下诏，说：“魏国（东魏帝国）末年，豪门强族，集结乡里民众，利用机会，请求拜托，各自成立州郡，从旧州郡分割出来的多，而由旧州郡合并的少，于公于私，都是一种消耗浪费，虽然人口数目，远少于当初，可是郡长县长，却比往常多出一倍。有关远方蛮荒接受中国文化情形，以前的报告，一向都不确实，一个只有一百户的县，竟然算一个州；一个只有三户的村庄，竟然算一个郡。现在开始整理，名称应与实际相符，既有名称，不应没有实际。”于是撤销三个州、一百五十三郡。

23 南梁帝国建康（江苏省南京市）政府（皇帝萧方智）下诏，分割江州（江西省）四郡，设立高州；任命明威将军黄法𩇛（音

qú〔渠〕当州长(刺史),州政府设巴山(江西省崇仁县)。

十二月二日,任命广州(州政府设番禺〔广东省广州市〕)州长(刺史)、曲江侯萧勃当太保。

24 十二月十四日,西魏帝国政府把安定公爵(文公)宇文泰安葬。十二月十七日,封安定公爵(宇文泰)世子宇文觉“周公爵”,把岐阳郡(陕西省扶风县)作为采邑。

25 最初,南梁帝国侯景之乱时,临川(江西省临川市)居民周续,在本郡聚众起兵,郡长、始兴王萧毅,把郡长让给他而自己离去。周续部将都是本郡的强宗豪族,多数骄傲蛮横;周续予以制裁,各将领心怀怨恨,联合起来诛杀周续。周续族人周迪,英勇无比,大家推他继任领袖。周迪出身卑贱寒微,恐怕郡人不服,而同郡人周敷,家世煊赫,名望尊贵,周迪采取低姿势结交周敷,周敷对周迪也十分谨慎恭敬。周迪据守上塘(江西省南城县),周敷据守郡城(江西省临川市)。中央任命周迪当衡州(州政府设含洫〔广东省英德县〕)州长(刺史),兼临川郡长(内史)。当时,人民经过侯景之乱造成的灾难,都不愿再去种田,而愿聚在一起,当强盗抢劫。只有周迪率领部众,开山垦荒,种桑耕田,结果各地储蓄都有盈余,政令严格明确,征收的赋税,在限期之内,人民都会送到;其他各郡遇到困乏,都靠他供应。周迪性情朴实,仍保持农民本色,不炫耀权势,不摆派头,平常日子,都赤着双脚,虽然门外卫士戒备森严,内院歌女舞女罗列,周迪手搓麻绳、刀劈竹子,好像旁边没有别人。周迪口舌木讷,不善于说话,但忠信诚实,临川人民对他信赖归附。

26 北齐帝国自西河(内蒙古准格尔旗)总秦戍(今地不详)开始修筑长城,直到东方大海(渤海),前后修筑的长城,东西长

达三千余里，平均每十里一个驻军堡垒；在重要军事据点则设立“州”“镇”，共二十五所。

27 西魏帝国中山公爵宇文护，因周公爵宇文觉幼弱，打算早日扶他登上宝座，用以安定人心。十二月三十日（除夕），命西魏皇帝（〔西〕十八任恭帝）拓跋廓，下诏逊位，把皇帝禅让给周公爵宇文觉。（北魏帝国自三八六年建立，共十八任君、十九位帝，立国一百七十一年，至本年灭亡。不久，在邺城和长安，发生对拓跋皇族灭种性的屠杀，他们在历史上的痕迹，更被完全抹去。）宇文护命教育部长（大宗伯）赵贵向宇文觉呈递皇帝符节及禅让诏书，济北公爵拓跋迪则呈递皇帝玉玺。拓跋廓出宫，居住国防部官舍（大司马府）。

公元五五七年 丁丑

南梁宣帝大定	三年	北齐文宣帝天保	八年
敬帝太平	二年	北周闵帝	元年
陈武帝永定	元年	明帝	元年

1 春季，正月一日，西魏帝国周公爵宇文觉登上宝座，不称皇帝，而称天王（这个充满了复古及蛮族习俗的短命政权，史称“北周帝国”），在神坛上焚烧木柴，禀告上天；在宫城大门接受文武官员朝拜祝贺；追尊老爹宇文泰“文王”、娘亲元女士“文后”；大赦。封逊位的西魏帝国末任帝拓跋廓“宋公爵”。因为北魏帝国受水神保护，北周帝国受木神保护，而木神继承水礼，为配合“五行”的运转（“五行”是一种神秘学问，不懂），所以采用夏王朝的历法，定黑色为帝国最尊贵颜色。擢升李弼当太师、赵贵当太傅、国务总理（大冢宰）独孤信当太保（三公级）、教育部长（大宗伯）中山公爵宇文护当国防部长（大司马）。（本年，中国版图内，仍是三国鼎立：南梁帝国、北齐帝国、北周帝国。）

2 南梁帝国建康(南京)政府(皇帝萧方智)下诏,任命王琳当最高监察长(司空)、骠骑大将军;国务院右副执行长(尚书右仆射)王通当国务院左副执行长(左仆射)。

3 北周帝国(首都长安〔陕西省西安市〕)天王(一任闵帝)宇文觉,在圆形神坛上祭祀天神。宇文皇族自称他们的祖先是炎帝神农氏(姓姜)的后裔,所以当天王在圆坛上祭祀天神、在方坛上祭祀地神时,都由神农氏配享香火。始祖献侯宇文莫那,在南北郊祭坛配享香火;老爹宇文泰在皇家大会堂(明堂)配享香火,祭庙称太祖。正月三日,宇文觉在方形神坛祭祀地神。正月四日,在大形(社稷)神坛祭祀农神。废除“进城税”(北魏帝国末年,民变蜂起,政府财政枯竭,于是征收进城税〔市门税〕,凡进城门的人,收取一钱)。正月五日,宇文觉祭祀皇家祖庙,一切礼仪,都依照郑玄所著《礼记注》。遂兴建老爹宇文泰庙一座,称太祖庙;另兴建两座“昭庙”、两座“穆庙”,共计五庙。(《礼记·王制》:皇家祖庙,共有七座,居中是始祖庙,二世庙、四世庙、六世庙〔双数系列〕位始祖左方,称“昭”;三世庙、五世庙、七世庙〔单数系列〕位始祖右方,称“穆”。)祖先中有特别德行的,则另建“祧庙”,永不毁弃。正月十一日,宇文觉到首都长安南郊祭祀天神。正月十二日,封正妻元胡摩当王后。元胡摩,是西魏帝国十六任帝元宝炬的女儿晋安公主。

4 北齐帝国(首都邺城〔河北省临漳县〕)南安(湖北省黄冈县)城防司令(城主)冯显,向北周帝国投降。北周帝国柱国(勋官一级)宇文贵,派丰州(州政府设内蒙古五原县境)州长(刺史)太原(山西省太原市)人郭彦,率军迎接,北周军遂占领南安。

5 吐谷浑汗国(青海省)大举侵入北周帝国边界,攻击凉州

(州政府设姑臧〔甘肃省武威市〕)、鄯州(州政府设青海省乐都县)、河州(州政府设枹罕〔甘肃省临夏县〕)。北周秦州(州政府设上邽〔甘肃省天水市〕)军区司令(都督)派渭州(州政府设襄武〔甘肃省陇西县〕)州长(刺史)于翼出军增援,(北周帝国废除“都督某地诸军事”,此处“秦州都督”,即秦州军区司令,辖区包括河州、渭州、凉州、鄯州等。“都督”在新官制中,属勋官十级、七命。)于翼不接受。部属提出异议,于翼说:“攻城略地战争,蛮族并不擅长,吐谷浑这次入境攻击,不过沿边抢劫牲口,既抢不到东西,自会撤退。我们劳师动众赶去,他们早已远走高飞,我筹划得很仔细,你们不必多说。”数日后,进一步的情报传来,果然像于翼预料。

6. 最初,南梁帝国四任帝(世祖)萧绎,把始兴郡(广东省曲江县)升为东衡州,任命欧阳颡(音wěi,〔尾〕)当州长(刺史)。很久之后,调欧阳颡当郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)州长(刺史),可是当时的广州(州政府设番禺〔广东省广州市〕)州长萧勃,强行留下欧阳颡,不准他到任。后来,萧绎命王琳代替萧勃当广州州长(刺史),萧勃派部将孙荡当广州执事官(监广州),而自己率领部队,移住始兴(广东省曲江县),以免和王琳发生冲突(参考五五四年)。欧阳颡另驻一个城池,不理睬萧勃,关闭城门自守。萧勃大怒,派兵袭击,生擒欧阳颡,俘虏他所有的輜重、马匹、武器;但不久又把欧阳颡赦免,送他们回始兴,并跟他盟誓。等到江陵(湖北省江陵县)陷落,欧阳颡遂决心追随萧勃。二月一日,萧勃在广州正式宣布反叛建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智),出军北伐。派欧阳颡跟他的部将傅泰、萧孜当前锋。萧孜,是萧勃的堂侄;南江州(州政府设新吴〔江西省奉新县〕)州长(刺史)余孝顷响应,率军会师。建康(江

苏省南京市)政府下诏(“陈霸先诏”),命平西将军周文育率各军讨伐。

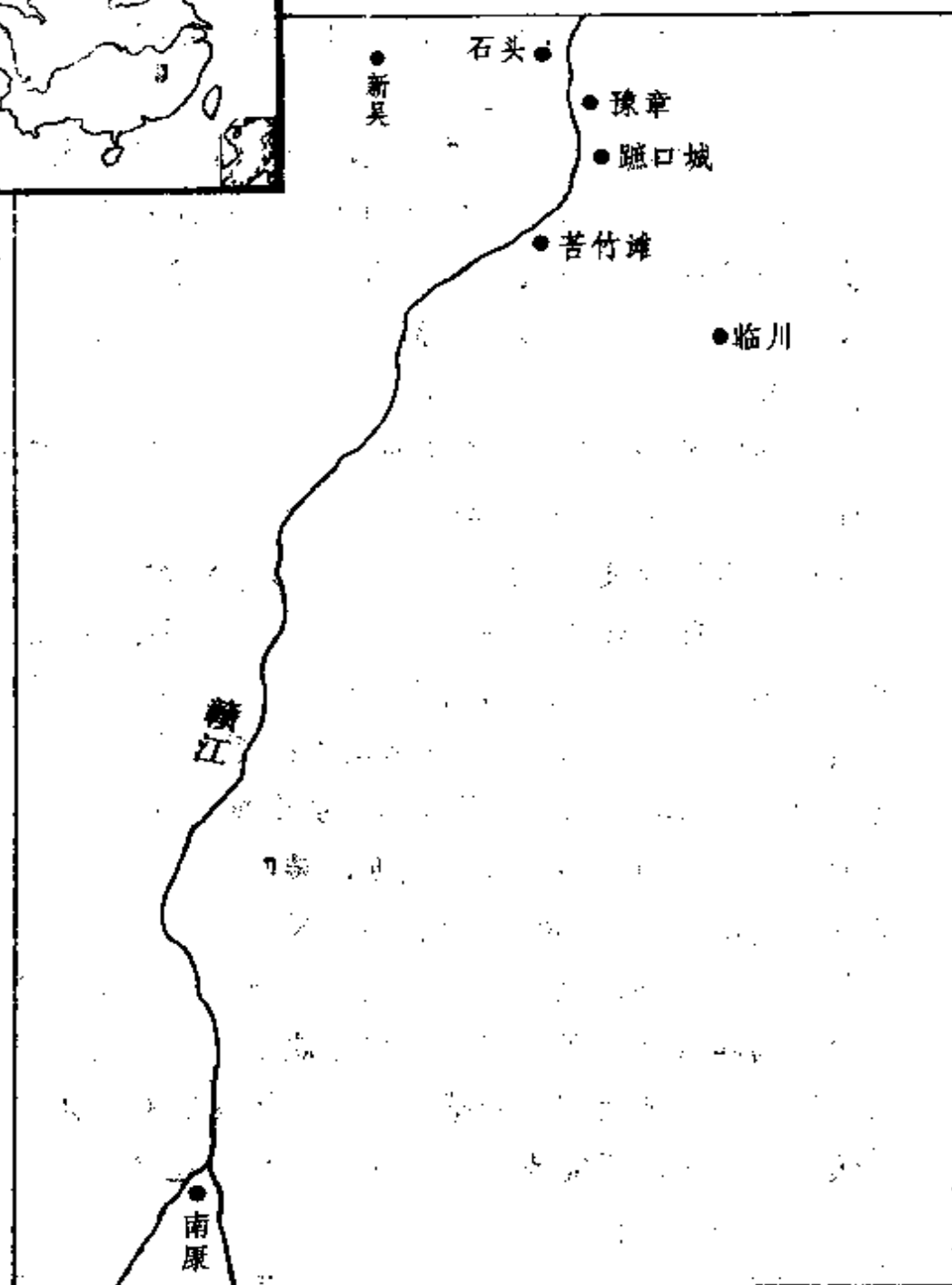
7 二月四日,北周帝国天王宇文觉,到首都长安(陕西省西安市)东郊,朝拜太阳。二月九日,在大形神坛(社稷)祭祀农神。

楚公爵赵贵、卫公爵独孤信,跟太师宇文泰地位相等,平起平坐,等到晋公爵宇文护独揽大权,控制政府,大家都感到落寞,不肯屈服。赵贵打算诛杀宇文护,独孤信竭力劝阻。开府仪同三司(勋官五级)宇文盛告密,二月十八日,赵贵入朝,宇文护逮捕赵贵,诛杀;并免除独孤信官职。

8 南梁帝国建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)领军将军徐度,从东关(安徽省含山县西南)出军攻击北齐帝国。二月十九日,抵达合肥(安徽省合肥市),纵火烧毁北齐船舰三千艘。

反抗军前锋欧阳颢等,从南康(江西省赣县)出发北上,驻军豫章(江西省南昌市)苦竹滩(江西省丰城县北),傅泰驻军贛口城(江西省南昌市南),余孝顷留他的老弟余孝劼镇守郡城(新吴(江西省奉新县)),而亲自率军从豫章前往石头(南昌市北)。巴山(江西省崇仁县)郡长熊昙朗假装响应欧阳颢,跟欧阳颢约定联合袭击高州(州政府设巴山)州长黄法𩇛(音qú,〔渠]);但同时却向黄法𩇛通风报信,约定共同攻击反抗军,要求:“胜利之时,马匹武器归我。”于是,出军跟欧阳颢同时进发,抵达黄法𩇛城下时,熊昙朗假装战败后撤,黄法𩇛乘势追击,欧阳颢突然失去援手,不能支持,逃走。熊昙朗把他的马匹武器,全部接收,返回巴山。

建康(江苏省南京市)政府平西将军周文育,缺乏船舰,而余孝顷却有船舰泊在上牢(江西省奉新县东北),周文育派带兵



六世紀·五五七年 蕭勃混戰

官(军主)焦僧度前往袭击，全部俘获而归；于是，遂在豫章(江西省南昌市)构筑栅栏防御工事。军中粮食吃完，各将领打算撤退，周文育不同意，派人从小道送信给临川(江西省南城县)郡长(内史)周迪，愿结拜为异姓兄弟，周迪看到信，大为高兴，承诺供应粮食。周文育分别命老弱士卒，乘原有船舰，顺赣江而下，一面放火焚烧豫章栅栏工事，假装就要撤退。反抗军余孝顷望见，大喜，不再戒备。周文育率军由小路加倍速度前进，占领芊韶(江西省新建县西北)。芊韶上游有欧阳颡、萧孜，下游有傅泰、余孝顷；周文育恰恰楔入中间，构筑城垒工事，大宴将士，欧阳颡等大为惊骇，遂退回泥溪(江西省新淦县南)，周文育派严威将军周铁虎等袭击，二月二十四日，生擒欧阳颡。周文育大张旗鼓，铠甲耀眼，在船上设宴招待欧阳颡，驶到跣口城(南昌市南)，派将领丁法洪攻击傅泰，生擒。萧孜、余孝顷退走。

9 二月二十五日，北周帝国政府任命于谨当太傅(三公级)，教育部长(大宗伯)侯莫陈崇当太保(三公级)；晋公爵宇文护当国务总理(大冢宰)，柱国(勋官一级)武川(内蒙古武川县)人贺兰祥当国防部长(大司马)，高阳公爵达奚武当司法部长(大司寇)。

北周政府诛杀西魏帝国逊位皇帝拓跋廓(年二十一岁)。

10 三月一日，南梁帝国建康(江苏省南京市)政府平西将军周文育，把欧阳颡、傅泰，送到建康，丞相陈霸先跟欧阳颡是老友，把他们释放，特别优待。(陈霸先在岭南〔大庾岭南〕发迹，所以岭南有很多老友。)

11 北周帝国晋公爵宇文护，认为赵公爵(景公)独孤信名高望重，不愿对他公开处死，三月十日，逼独孤信自杀。

12 三月五日，南梁帝国建康(江苏省南京市)政府任命最高监察长(司空)王琳当湘州(州政府设临湘〔湖南省长沙市〕)、郢州(州政府设江夏〔湖北省武汉市〕)二州州长(刺史)。

曲江侯萧勃在南康(江西省赣县)听说前锋欧阳颢等战败，军心震撼恐惧。三月十五日，德州(州政府设日内〔越南广治县北〕)州长(刺史)陈法武、前衡州(州政府设含涯〔湖南省英德县〕)州长(刺史)谭世远，联军攻击，诛杀萧勃。

夏季，四月十一日，南梁建康(江苏省南京市)政府铸造“四柱钱”，一钱当二十钱。

13 北齐帝国政府派使节出使南梁帝国建康(江苏省南京市)政府，请求和解。

14 四月十四日，北周帝国天王(一任)宇文觉，晋谒老爹宇文泰墓(成陵)。四月十七日，回宫。

15 北齐帝国任命太师斛律金当右丞相，前车骑大将军可朱浑道元当太傅(北齐帝国官制，太师、太傅、太保，是为“三师”，比古代上公；功勋德行声望，都相当崇高的人，才可担任。其次是最高统帅〔大将军〕、最高指挥官〔大司马〕，是为“二大”，同时控制军事。再其次则是全国武装部队总司令〔太尉〕、宰相〔司徒〕、最高监察长〔司空〕，是为“三公”；都是正一品〔如同北周帝国的正九命〕。驃骑将军、车骑将军加“大”者，在开国郡公爵之下，从一品〔从九命〕)，开府仪同三司(宰相级)贺拔仁当太保，国务院最高执行官(尚书令)常山王高演当最高监察长(司空)，主管政府机要(录尚书事)长广王高湛当国务院最高执行长(尚书令)，国务院右副执行长(右仆射)杨愔当国务院左副执行长(左仆射)，仍加授开府仪同三司(宰相级)。驻州国务院右副执行长并(并省尚书右仆射)崔暹当左副执行长(左仆射)，上党王高涣主

管政府机要(录尚书事)。(东魏帝国时代,高欢住晋阳〔山西省太原市〕,设中央特遣政府国务院最高执行长、副执行长〔行台尚书令、仆〕等官。北齐帝国既建,改中央特遣政府国务院〔行台尚书〕为驻并州国务院〔并省〕,官位及职权亚于首都邺城〔河北省临漳县〕中央国务院〔邺省〕。)

16 四月十九日,北周帝国天王(一任)宇文觉,祭祀皇家祖庙(太庙)。

17 四月二十四日,南梁帝国建康(江苏省南京市)政府改铸“四柱钱”,一钱当十钱。四月二十八日,再度禁止细钱。(“细钱”是民间私铸的钱,既薄又劣,使用时装到车上,不再计数〔情形好像第一次世界大战后的德国马克〕。)

18 南梁帝国反抗军故曲江侯萧勃部将、总带兵官(主帅)兰鼓(音ài,〔爱〕),击斩谭世远;带兵官(军主)夏侯明彻,再击斩兰鼓,携带萧勃的人头,投降建康(江苏省南京市)政府。萧勃从前的机要秘书(记室)李宝藏,拥护怀安侯萧任,继续据守广州(州政府设番禺〔广东省广州市〕)。反抗军将领萧孜、余孝顷,仍据守石头(江西省南昌市北),有两座城堡,每人据守一座,建造很多船舰,夹赣江构筑营阵。丞相陈霸先派平南将军侯安都增援平西将军周文育,共同出军。四月三十日,侯安都暗中前进,于夜晚突入反抗军阵地,焚烧船舰,周文育率水军,侯安都率陆军,联合进攻,萧孜出寨投降;余孝顷逃回新吴(江西省奉新县);周文育等遂率军撤退。丞相陈霸先因欧阳颢在南方声望极高,再派他当衡州(州政府设含洹〔广东省英德县〕)州长(刺史),命他负责讨伐岭南(大庾岭南)叛乱。欧阳颢还没有到衡州任所,他的儿子欧阳纥,已攻克始兴(广东省曲江县)。欧阳颢抵达岭南(大庾岭南),各郡纷纷归降,于是收复广州(州政

府设番禺(广东省广州市)),岭南(大庾岭南)全部平定。

19 北周帝国仪同三司(勋官五级)齐轨,对国务院(天官府)立法司长(御正中大夫)薛善说:“军国大事,应由天子决定,怎么可以握在权贵大臣之手!”薛善报告晋公爵宇文护,宇文护诛杀齐轨,任命薛善当全国各军区总司令长官部军政官(中外府司马)。

20 五月一日,南梁帝国反抗军将领余孝顷,派使节到建康(江苏省南京市),请求投降。

最高监察长(司空)王琳既拒绝接受建康(江苏省南京市)政府(皇帝萧方智)征召前往中央就职,于是大量建造船舰,准备攻击丞相陈霸先。六月十一日,陈霸先命开府仪同三司(宰相级)侯安都当西路军司令官(西道都督)、周文育当南路军司令官(南道都督),率水军二万人,在武昌(湖北省鄂州市)会师,联合进击。

21 秋季,七月十四日,北周帝国天王(一任)宇文觉,到皇家祖庙祭祀祖先。

22 华北大平原发生蝗灾。北齐帝国皇帝(一任显祖、文宣帝)高洋,问首都邺城市政府总秘书(魏郡丞)崔叔瓚说:“怎么会有蝗虫?”崔叔瓚说:“《前汉书·五行志》说:农民正忙时候,大兴土木,蝗虫就会成灾。现在外修长城,内建三台,莫非就是这个原因!”高洋大怒,命左右卫士加以殴打,抓住崔叔瓚的头发,把粪便浇到他头上,拉住他的脚,倒拖出去。崔叔瓚,是崔季舒的老哥。

23 八月一日,北周帝国把南梁帝国四任帝(世祖)萧绎的灵柩,以及各将领的家属一千余人,送回给王琳。

八月二日,北周天王(一任)宇文觉,到大形神坛(社稷)祭祀农神。

24 八月二十八日，南梁帝国建康（江苏省南京市）政府擢升丞相陈霸先当皇家师傅（太傅），加授帝王诛杀时专用的铜斧（黄钺），特殊礼遇，奏事时只称官衔不称名字。九月五日，再擢升陈霸先当相国，总管全国文武官员，封陈公爵，赏赐九锡（参考四年），在采邑陈国之内，设立政府机构。

25 北周帝国天王（一任）宇文觉，性情刚强果敢，对晋公爵宇文护手揽大权专断独行非常反感。国务院财政司长（天官府司会中大夫）李植，自宇文护时，就当丞相府机要室主任（相府司录），参与朝政。国防部军政司长（夏官府军司马中大夫）孙恒，也久居权要职位。后来，宇文护当权，李植、孙恒，恐怕受到排斥，遂跟国务院宫廷司长（天官府官伯中大夫）乙弗凤、贺拔提等，共同在天王宇文觉面前打字文护的小报告。李植、孙恒说：“宇文护自从诛杀赵贵以来，威望权势日益上升，有谋略的智囊、沙场上的老将，都争着向他靠拢，军国大小事务都由宇文护裁决，依照我们的观察，他不可能保持臣属的节操，希望陛下早日下手。”宇文觉认为正确。乙弗凤、贺拔提说：“像先王（宇文泰）那样的英明，还把政府交给李植、孙恒。而今，把这件事交给他们，何必担心不成功？而且，宇文护总是把自己比作姬旦（周公），我们知道，姬旦摄政的时间是七年，陛下怎么能委屈七年？”宇文觉越发相信，不断召唤武士到皇宫后院训练，教他们学习搏击擒拿之术。李植等又引进国务院另一宫廷司长（官伯）张光洛，共同密商（天官府有左右官伯，此处只写官伯，未写左右，所以一个官位，出现两个官员），可是张光洛却报告宇文护。宇文护遂外放李植当梁州（州政府设陕西省南郑县）州长（刺史），孙恒当潼州（州政府设四川省三台县）州长（刺史），打算拆散他们的结合。后来，天王宇文觉思念李植等，总是想把

他们调回京师(首都长安)。宇文护流泪劝阻说:“天下最亲密的人,谁能超过兄弟?假如逢兄弟都互相疑心猜忌,别的人谁还可以相信!太祖(宇文泰)因陛下年纪还小,所以把身后之事,交付给我,对帝国和对家族,我有双重感情(在国是君臣,在家是兄弟),一心要尽我辅佐的责任。如果陛下能够亲自处理政务,威望远播四海。那么,我死的那一天,也跟活着的时候同样欢欣。可是,只恐怕把我除掉之后,奸邪的人当权,不但对陛下不利,也对帝国不利,将使我在九泉之下,无脸再见太祖(宇文泰)。我既是天子的兄长,官位已到宰相,还有什么不满足的!盼望陛下不要听信挑拨离间的话,疏远骨肉!”宇文觉才不再征召,但心中仍疑虑不安。

乙弗凤等越发恐惧,阴谋更为积极,已约定日子召集各高官入宫宴会,而就在筵席之上,逮捕宇文护诛杀;张光洛又告诉宇文护。宇文护遂召见柱国(勋官一级)贺兰祥、领军将军尉迟纲等讨论对策,贺兰祥劝宇文护罢黜天王,另立新君。当时,尉迟纲是禁卫军总司令,宇文护命尉迟纲到宫中召唤乙弗凤等商议公务,等到乙弗凤等抵达,一个个逮捕,送到宇文护私宅,遂即解散禁宫侍卫(宫廷司〔宫伯〕部属)。这时,天王宇文觉才发现情势有变,独自坐在内殿,命宫女宦官手拿武器守卫。宇文护派贺兰祥强迫宇文觉退位,囚禁前略阳公爵旧宅。宇文护召集全体高官会议,就罢黜宇文觉当略阳公爵,迎接岐州(州政府设陕西省凤翔县)州长(刺史)宁都公爵宇文毓两件大事,征求大家意见,高官一致回答:“这是你家的事,怎么敢不唯命是从!”于是,把乙弗凤等拉到宫门外斩首,孙恒也被诛杀。

当时,李植的老爹柱国大将军(勋官一级)李远,镇守弘农(河南省灵宝县),宇文护征召李远及李植回京(首都长安)。李

远警觉到一定发生什么事情，考虑很长一段时间，最后决定说：“大丈夫宁做一个忠心的鬼，也不可做一个叛逆的臣！”遂接受命令，回到长安（陕西省西安市）。宇文护因李远的功劳和威名素来显著，仍打算保全他，特别接见，告诉他说：“你的儿子主持一项阴谋，不只要杀我，而且还要颠覆帝国；乱臣贼子，依理你我都会一同痛恨，请你自己早早处理。”遂把李植交给李远。李远一向疼爱这个儿子，而李植又有口才，向老爹声称冤枉，誓称没有任何阴谋。李远相信李植的话，第二天一早，带领李植晋见宇文护，宇文护认为李植已被处死，可是左右侍从报告李植也在门口，宇文护大怒说：“李远不信任我！”但仍请他们进去，而且与李远同坐，而命逊位的前任天王（一任）宇文觉，当面跟李植对质，李植张口结舌，无法回答，只好对宇文觉说：“当初如此设计，目的只在保护政府，为陛下争取权力，事情已到今天这种地步，还谈这些废话干什么？”李远在旁边听到，从自己座位上跳下来，哀号说：“果真如此，实在应该死一万次！”宇文护遂斩李植，并逼令李远自杀。李植的老弟李叔诣、李叔谦、李叔让，也被处死；李远的其他儿子，因年纪还小，得以免死。最初，李远的老弟、开府仪同三司（勋官五级）李穆，看出李植不是保家的人，常劝李远把这个儿子除掉，李远不能接受。李远临死，对李穆哭泣说：“我不听你的话，才成今天这个样子。”李穆本来也要受连坐处分，因为说过劝除掉李植的话，特免一死，仅削除所有官爵，贬作平民，李穆的子弟，也一律免除官职。李植的另一老弟、浙州（州政府设河南省浙川县）州长（刺史）李基，娶义归公主（宇文泰的女儿）为妻，依法也要连坐，李穆请求用两个儿子的性命，代替李基一死；宇文护对两家全都赦免。

一个多月后，宇文护诛杀宇文觉（年十六岁），强迫王后元

女士出家去当尼姑。

柏杨曰：

北周帝国初建，跟西汉王朝八任帝刘弗陵先生在位时的情形一样，都是主少国疑。可是，刘弗陵的年龄较宇文觉为小，他却有能力发觉上官桀等人对霍光先生的诬陷（参考前八〇年），宇文觉小娃却被几个野心分子拨弄得急吼吼地要杀人夺权。以一个十六岁的孩子，我们没有理由相信他夺权后不变得跟高洋先生相同。直到目前为止，宇文护先生对帝国对皇家，都有不可抹灭的贡献，他的杀戮全出于自卫，没有冤枉一人，也没有为了扩大或巩固权力而主动出击，以李植先生等的躁进和无理取闹，我们也没有理由相信他们不会变成陈霸先。

宇文觉小娃的愚昧，不但为自己招来大祸，也为宇文护先生招来大祸，宇文护被逼走上不归之路：最后不是登上宝座当圣帝贤王，就是摔下来当乱臣贼子。

九月二十七日，宁都公爵宇文毓（宇文泰的庶长子），自岐州（州政府设陕西省凤翔县）抵达长安（陕西省西安市）。九月二十八日，宇文毓（年二十四岁）登极继任天王（二任明帝），大赦。

26 冬季，十月三日，南梁帝国建康（江苏省南京市）政府皇帝萧方智，晋封陈公爵陈霸先当陈王。十月六日，萧方智把皇帝宝座禅让给陈霸先。

27 十月八日，北周帝国太师（三公级）、魏公爵（武公）李弼逝世。

28 陈王陈霸先命立法院立法官(中书舍人)刘师知,率宣猛将军沈恪率军进宫,护送退位的南梁帝国建康(江苏省南京市)政府皇帝萧方智(年十五岁),出宫居住其他宫殿。沈恪推开殿门晋见陈霸先,叩头道歉说:“我曾经事奉过萧家(侯景围宫城时,沈恪是右军将军,因战功封东兴县侯),今天的事,不忍心看见,我知道违抗命令会死,但我不敢接受。”陈霸先嘉许他的忠心,不再勉强,另派突击司令(荡主)王僧志代替沈恪。十月十日,陈霸先在建康(江苏省南京市)南郊,登极称帝,回宫,大赦,年号永定(之前是太平二年,之后是永定元年)。封逊位的萧方智当江阴王、皇太后夏女士当太妃、皇后王女士当王妃。(短命的陈帝国建立。南梁帝国建康[江苏省南京市]政府瓦解,但江陵政府(皇帝萧督)仍在。中国版图上,四国并立:南梁帝国、陈帝国、北齐帝国、北周帝国。)

陈霸先任命禁宫首席侍从长(给事黄门侍郎)蔡景历当皇家图书副馆长(秘书监),兼立法院高级立法官(中书通事舍人)。陈帝国政事都由立法院(中书省)决定,设二十一局,性质如同国务院各部司(尚书各曹),总揽军国机要,国务院(尚书省)只不过坐在那里听候差遣。

十月十一日,新登极称帝的陈霸先前往钟山,到蒋子文庙祭祀。十月十五日,陈霸先在杜姥宅(宫城南掖门外)取出佛牙。(本[六]世纪〇〇年代,佛教总监[僧统]法献,在乌缠国[今地不详]得到佛牙,经常安置在林上寺。一〇年代稍后,归由摄山庆云寺和尚慧兴保藏。慧兴临终时,交给弟子慧志。五〇年代中叶,慧志秘密送给陈霸先,现在才取出。)设立“信徒宽容祈祷大会”(无遮大会),陈霸先亲自出宫叩拜。

十月十六日,陈霸先追尊老爹陈文赞“景皇帝”,祭庙称“太

祖”，娘亲董女士“安皇后”，亡妻钱女士“昭皇后”（同郡钱仲方的女儿，早逝），亡儿陈克“孝怀太子”；封正妻章要儿当皇后。章要儿，是乌程（浙江省湖州市南菰城）人。

设立法令修订官（删定郎），负责法律政令的修订。

29 十月二十日，北周帝国天王（二任）宇文毓，前往圆形神坛祭祀天神。十月二十一日，再往方形神坛祭祀地神。十月二十九日，再往大形神坛（社稷）祭祀农神。

30 十月二十三日，陈帝国皇帝陈霸先，把老爹陈文赞的牌位，送入皇家祖庙；七庙共用一个太牢（牛羊猪各一）。始祖庙用牛羊猪的头献祭，其他各庙用牛羊猪的肢体献祭。

讨伐反抗军王琳的两路大军，西路军司令官（西道都督）侯安都，进抵武昌（湖北省鄂州市），王琳部将樊猛，放弃城池逃走；南路军司令官（南道都督）周文育自豫章（江西省南昌市）出发，跟侯安都会师。正在此时，传来陈霸先篡夺政权、接受禅让消息，侯安都叹息说：“我们这次一定失败，因师出无名。”（王琳反抗南梁帝国建康〔江苏省南京市〕政府，才出军讨伐，而今陈霸先却自己把建康政府颠覆，理不直则气不壮。）当时，两位将领联军前进，没有统帅，他们的部下又发生争执，以致引起二人间的抱怨不满。大军进抵郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕），王琳部将潘纯陀在城上，遥向陈帝国军射箭，侯安都大怒，率军包围城池，但不能攻克，而王琳率领的增援部队，已到弇口（今地不详）。侯安都解除郢州包围圈，率所有兵力，直向沌口（湖北省汉阳县西南十五公里·沌水注入长江处），留沈泰一支军队，驻守汉曲（汉水弯曲处）。侯安都正遇逆风，舰队无法前进，王琳驻军东岸，侯安都紧傍西岸，双方僵持数日，最后，会战，陈政府军大败；侯安都、周文育及副将徐敬成、周

铁虎、程灵洗，全被王琳生擒（一次不起眼的战役中，使对方全军覆没，悍将一网打尽，实是震撼性的奇迹。可惜王琳没有政治才能，不能扩大战果），沈泰率军向东方逃走。王琳接见他的俘虏谈话，周铁虎言辞气色不肯屈服，王琳诛杀周铁虎，而囚禁侯安都等，用一条长铁链拴在一起，锁到王琳坐舰的底舱，命亲信王子晋看管。王琳遂把设在湘州（州政府设临湘〔湖南省长沙市〕的总部（军府），移到郢城（湖北省武汉市），又派他的将领樊猛，袭取江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）。

十一月一日，陈霸先封侄儿陈茜“临川王”、陈顼“始兴王”，堂侄陈昙朗已被北齐帝国诛杀（参考去年〔五五六〕），但陈霸先还不知道，仍遥封“南康王”。（陈顼时在长安，也是遥封。）

31 十一月五日，北周帝国天王宇文毓，祭祀皇家祖庙。十一月十二日，在圆形神坛上祭祀天神。十二月六日，祭祀老爹宇文泰墓园（成陵）。十二月九日，返宫。

南梁帝国残留在巴蜀（四川省）的部队、前梁州（州政府设陕西省南郑县）州长（刺史）谯淹（谯淹奉萧纪命救成都，参考五五三年。退屯垫江〔四川省合江县〕，参考五五五年），率水军七千人，老弱部众三万人，顺长江东下，打算投奔王琳。（三万人的庞大船团，武装部队只有七千人，如何穿过江陵政府〔皇帝萧督〕控制的江面！）北周帝国命开府仪同三司（勋官五级）贺若敦、叱罗晖等对他攻击，斩谯淹，俘虏他的全部部众。

32 本年，陈帝国皇帝陈霸先，命禁宫首席侍从长（给事黄门侍郎）萧乾，前往闽中（福建省）招降。当时熊昙朗据守豫章（江西省南昌市）、周迪据守临川（江西省南城县）、留异据守东阳（浙江省金华市）、陈宝应据守晋安（福建省福州市），互相联合，闽中（福建省）豪族强宗首领，往往兴筑城寨，自我保护。陈霸先

十分忧虑，命萧乾前去分析利害祸福，他们率领部众纷纷请求归降。陈霸先遂即任命萧乾当建安(福建省建瓯县)郡长。萧乾，是萧子范的儿子(萧子范，是南齐帝国豫章王萧嶷的儿子)。

33 最初，南梁帝国兴州(州政府设陕西省略阳县)州长(刺史)席固，献出州土，投降西魏帝国。西魏太师宇文泰任命席固当丰州(州政府设湖北省丹江口市)州长(刺史)。北周帝国建立，席固仍使用南梁帝国法令官制，拒绝改变，北周政府暗中打算派人接替他的官职，但人选困难，乃命司法部审判司长(秋官府司宪中大夫)令狐整暂时镇守丰州，事先教导他取代席固的谋略。令狐整到任后，恩威并用，亲自结交各阶层官民，数月功夫，州政府一片和谐；于是，中央正式任命令狐整当丰州州长(刺史)；而调任席固当湖州(州政府设湖阳〔河南省唐河县〕)州长(刺史)。令狐整把州政府迁到武当(湖北省武当县)，十天半月之间，城墙及总部官舍，都修建完成，迁到新城的人，好像回到自己故乡。席固走时，他的私人军队很多愿留下来在令狐整左右，令狐整告诉他们政府法令规定，不许，大家都流泪而去。

34 北齐帝国在长城内，再兴筑第二道长城，自库洛枝(今地不详)东到鸣紇戍(今地不详)，长达四百余里。

最初，西魏帝国时代，有法术士预言：“灭高家的，身穿黑衣。”当时最高统帅(大将军)高澄，每次外出，都不愿看到佛教和尚(因和尚穿黑衣)。高洋在晋阳(山西省太原市)，问左右侍从说：“什么东西最黑？”左右回答说：“没有比漆更黑。”高洋认为上党王高涣在兄弟中排行第七(“七”“漆”同音)，命仓卫司令官(直库都督)破六韩伯升(破六韩，三字姓)去鄆城(河北省临漳县)征召高涣前来晋阳(山西省太原市)。高涣走到紫陌桥(邺城

西)，击斩破六韩伯升，逃亡，渡黄河南下，逃到济州（州政府设碣碛〔山东省茌平县〕），被捕获（既渡黄河南下，怎么会再向东北，逃到济州？地理可能有误），送到邺城。

高洋当太原公爵时，跟永安王高浚（高欢第三子），一起去见高澄（高欢长子）。高洋正好流出鼻涕，高浚斥责高洋左右侍从说：“为什么不给俺二哥擦鼻涕！”（高洋是高欢第二子），高洋记恨在心，等当上皇帝，高浚则当青州（州政府设东阳〔山东省青州市东〕）州长（刺史），聪明宽厚，官民悦服。高浚因高洋酗酒，背后对亲信说：“二哥饮酒过度，败坏德行，政府官员没有人敢直言劝阻。大敌当前，仍没有消灭（指北周帝国），使人忧虑。我打算乘政府驿马车到邺城（河北省临漳县）当面进言，不知道肯不肯听从？”有人把这些话打小报告给高洋，高洋对他越发愤怒。高浚到邺城朝见，陪同高洋前往东山（邺城东群山），高洋脱光衣服，赤身露体，大为快乐，高浚规劝说：“这动作对一个帝王而言，并不合适！”高洋大不高兴。高浚又在背后召见杨愔，讥讽他为什么不向皇帝规劝。当时，高洋最忌讳政府高官跟各亲王来往，杨愔恐惧，把情形报告高洋。高洋暴跳说：“卑鄙的小人物一向教人忍不住！”遂撤除筵席，还宫。不久高浚返回他的任所，又上疏恳切规劝。高洋下诏征召高浚，高浚恐怕大祸临头，声称有病不去。高洋派钦差大臣乘驿马车前去逮捕高浚，州民男女老幼哭号送行的有数千人。高浚抵达邺城（河北省临漳县）后，跟上党王高涣，同被囚在铁笼中，放到北城地牢，喝水、吃饭、拉屎、撒尿，都在里面。

公元五五八年 戊寅

南梁宣帝大定	四年	(南梁帝国皇帝萧庄天启元年)
陈武帝永定	二年	
北齐文宣帝天保	九年	
北周明帝	二年	

1 春季，正月，陈帝国(首都建康〔江苏省南京市〕)大军攻击下的反抗军首领王琳，自郢城(湖北省武汉市)东下，抵达湓城(江西省九江市西北)，驻军白水浦(江西省九江市西)，武装部队有十万人之多。王琳任命北江州(州政府设安徽省潜山县)州长(刺史)鲁悉达当镇北将军，陈帝国皇帝(一任高祖、武帝)陈霸先也任命鲁悉达当征西将军。王琳及陈霸先都赠送他一组乐队和一队歌女。鲁悉达全都收下，但一直迟疑观望，不肯就任任何一方的官职。陈霸先派安西将军沈泰袭击鲁悉达，不能攻克。王琳打算率军东下，可是鲁悉达正控制长江中游，王琳派人前往劝他归降，鲁悉达始终拒绝。正月五日，王琳派机要秘

书(记室)宗贲(音xì[夕]),向北齐帝国请求援助,并请求送回南梁帝国永嘉王萧庄,主持萧姓皇族的香火(萧庄被陈霸先送去当人质事,参考五五五年)。

衡州(州政府设江西省南城县)州长(刺史)周迪,打算据守南川(江西省),于是召集所属八个郡的郡长县长,结盟立誓,一致宣称出军增援京师(首都建康),陈霸先恐怕他们利用机会叛变,特别厚待安抚。

新吴(江西省奉新县)山区司令官(洞主)余孝顷,派佛教和尚道林,向王琳建议说:“周迪、黄法𩇑(音qū,[渠]),都投靠陈国(陈帝国),而在暗中寻找机会下手,你如果率大军一直东下,他们定是后患。不如先安定南川(江西省),然后再向东推进,我愿献出我的全力,追随左右。”王琳乃派轻车将军樊猛、平南将军李孝钦、平东将军刘广德,率军八千人增援余孝顷,命余孝顷指挥三位将领,驻防临川故郡(江西省临川县·周敷所驻)。一面向周迪征召士卒,征取粮食,观察他的动静。

陈霸先任命开府仪同三司(宰相级)侯瑱当最高监察长(司空),衡州(州政府设含洎[广东省英德县])州长欧阳颢当交广十九州军区司令长官(都督交、广等十九州诸军事),兼广州(州政府设番禺[广东省广州市])州长(刺史)。

2 北周帝国(首都长安[陕西省西安市])政府命晋公爵宇文护当太师(三公级)。

3 正月七日,陈帝国皇帝陈霸先,到首都建康(江苏省南京市)南郊祭祀天神,大赦。正月十一日,再到北郊祭祀地神。

4 正月十七日,北周帝国天王(二任明帝)宇文毓亲自主持耕田大典。

正月十九日,宇文毓封正妻独孤女士当王后(独孤后是独孤

信的女儿)。

5 正月二十四日，陈帝国皇帝陈霸先，在皇家大会堂（明堂）举行祭祀大典。

二月九日，南豫州（州政府设姑孰〔安徽省当涂县〕）州长（刺史）沈泰，投奔北齐帝国。（胡三省原注：“沈泰不能救侯安都的覆没，又不能克制鲁悉达的倔强，因恐惧受到惩罚而逃亡。”）

6 北齐帝国北豫州（州政府设虎牢〔河南省巩县东〕）州长（刺史）司马消难，因皇帝高洋的昏庸凶暴，越来越重，暗中策划自救方案，竭尽心力地争取部属的效忠。司马消难娶高欢的女儿，感情不睦，公主向高洋（她的兄弟）诉说怨恨。上党王高涣逃亡时，鄆城（河北省临漳县）骚动，大家疑心他投奔成皋（虎牢关在成皋县）。司马消难的堂侄司马瑞，在国务院任左秘书长（尚书左丞），跟总监察官（御史中丞）毕义云结怨，毕义云派监察官（御史）张子阶，前往北豫州巡视调查，首先软禁司马消难的收发官（典签）和家中来往的宾客等，司马消难恐惧，秘密派他的亲信、大营军事参议官（中兵参军）裴藻，借口休假外出，从小道前往北周帝国，请求准许投降。

三月一日，北周帝国政府派柱国（勋官一级）达奚武、大将军（勋官三级）杨忠，率骑兵五千人，迎接司马消难。大军从小路奔驰，深入北齐国境五百里，前后派出三次信差，先行通知司马消难准备，都得不到回答。距虎牢三十里，仍没有动静，达奚武怀疑有什么变化，打算撤退，杨忠说：“只有冒死前进，决不后退求生。”单独率骑兵一千人，于夜晚抵达城下。虎牢关四面悬崖绝壁，戒备森严，只听到巡夜士卒敲打木梆声音。达奚武随后追来，发现情势紧张，亲自指挥杨忠部队撤退，有数百名骑兵接受命令，离队西行。但杨忠率余军，仍坚持不动，直

等到司马消难从内打开城门，杨忠遂率军进入虎牢，派飞骑报告达奚武。北齐帝国任命的城防总司令（镇城）伏敬远，下令武装战士二千人备战，据守虎牢东城，燃起烽火向中央告警求救。达奚武恐惧，放弃据守虎牢计划，只大肆收括金银财宝，护送司马消难和他的眷属，先返北周帝国；而命杨忠率三千骑兵断后。杨忠撤退到洛水之南，大家都下马解鞍，躺下来休息，而北齐的追兵，已抵达洛水北岸，杨忠对将士说：“你们只管把肚子吃饱，我们困在死地，盗贼（北齐军）绝对不敢渡过洛水。”后来果然如此，这才慢慢班师。达奚武叹息说：“我，达奚武，自认为是天下英雄，今天，我五体投地佩服！”

北周帝国政府任命司马消难当内政部副部长（小司徒）。

7 三月四日，北齐帝国皇帝（一任显祖、文宣帝）高洋，从晋阳（山西省太原市）返鄄城（河北省临漳县）。

8 北齐帝国出军护送南梁帝国永嘉王萧庄，前往江南（长江以南），任命王琳当丞相、全国各军区总司令长官（都督中外诸军）、主管政府机要（录尚书事）。王琳派侄儿王叔宝，率他辖区内十个州州长（刺史）的子弟，前往鄄城，充当人质。王琳拥护萧庄在郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕）登极称帝，改年号天启。（南梁帝国再度出现两个政府：江陵政府皇帝萧督，郢州政府皇帝萧庄。）萧庄追尊老爹、五任帝萧渊明“闵皇帝”。萧庄任命王琳当总监督长（侍中）、最高统帅（大将军）、总立法长（中书监）；其他官职，依照北齐帝国的任命，不加变动。

9 夏季，四月二日，陈帝国皇帝陈霸先前往皇家祖庙（太庙）祭祀祖先。

四月三日，陈霸先派人害死南梁帝国逊位皇帝（六任敬帝）萧方智（年十五岁），封南梁武林侯萧咨的儿子萧季卿当江阴

王。

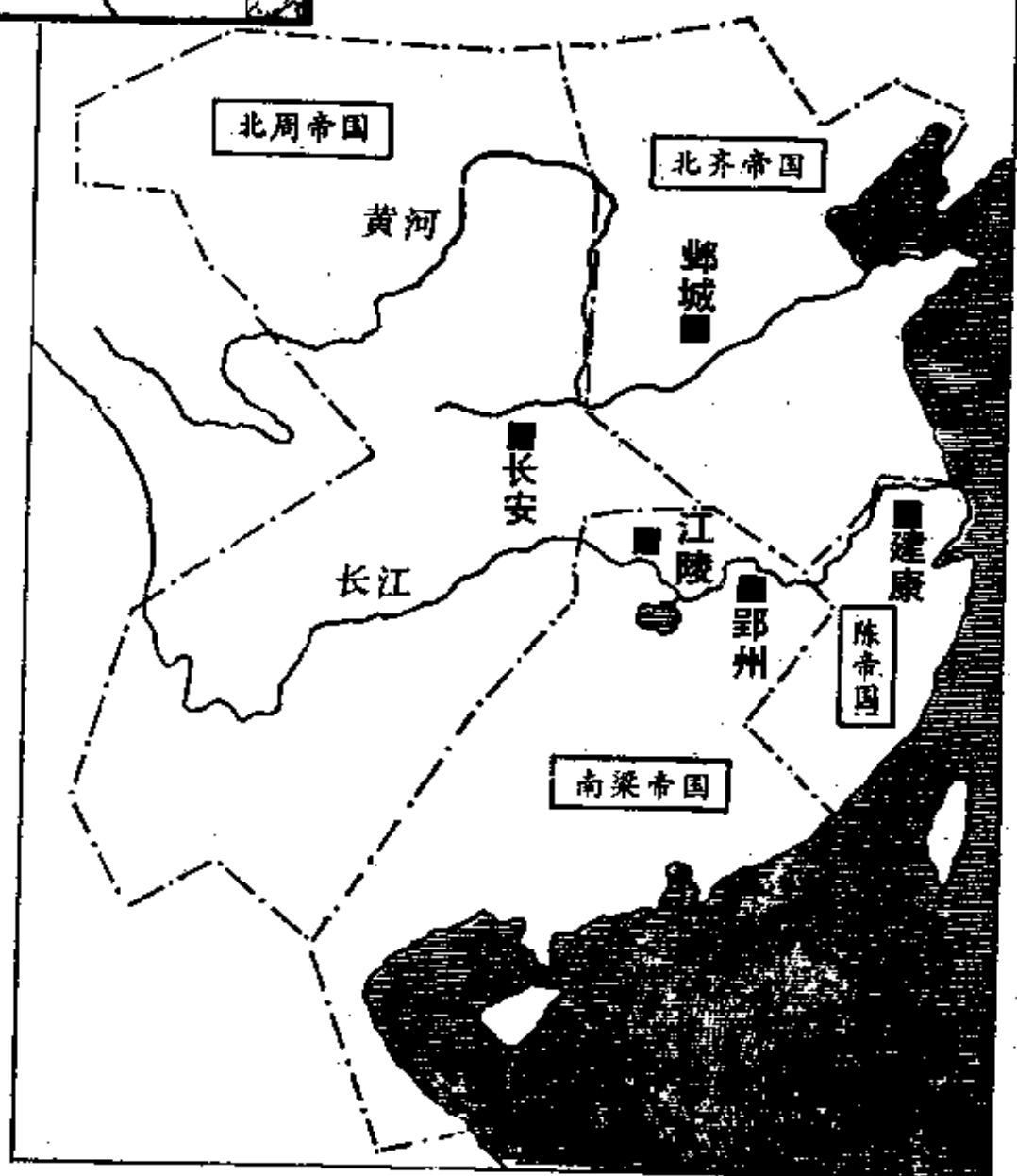
柏杨曰：

中国历史上多的是官逼民反、君逼臣反；而反，是一件大事。不到死在眉睫，谁肯铤而走险！只陈霸先先生似乎是一个例外，我们简直找不出他非反不可的原因。使他大怒若狂的，只有一件，那就是杜龛先生在吴兴郡（浙江省湖州市）对违法乱纪的陈霸先家族，用法律制裁。只五年时间，他从卑微的职位，爬到宰相级高官，受最高统帅王僧辩先生的宠爱信任，托付给他北门重责。瀑布般倾泻到他身上的，全是日渐增加的荣耀权力，没有丝毫恐惧、压力。

这种人竟然叛变，使研究行动政治学的朋友张口结舌。如果表面上理直气壮的理由是理由的话，王僧辩先生因向北齐帝国屈膝，陈霸先先生同样也向北齐帝国屈膝；如果说陈霸先的屈膝是不得已，王僧辩的屈膝又何尝是得已。陈霸先指出王僧辩的罪状：萧衍的子孙很多，只有萧绎可以复仇雪耻，他的儿子有什么罪，为什么罢黜！那么，王僧辩不过把萧方智罢黜而已，仍封他当太子；陈霸先先生则不但罢黜，而且诛杀。但陈霸先最大的罪恶，却是为江南（长江以南）人民招来北齐帝国入侵的灾祸，而王僧辩先生正是为了避免这场灾祸，才接受萧渊明，跟北齐帝国和解。

大分裂时代中，创业帝王即令不是英雄好汉，至少也是一个略具聪明才智之士；只有陈霸先，不过一个走运的躁进蠢贼。

10 四月七日，北周帝国政府任命太师宇文护，兼京畿卫戍



六世纪·五五八年 四国并立

总司令官(雍州牧)。

四月十二日，天王宇文毓的王后独孤女士逝世。(独孤后的老爹既死于宇文护之手，我们有理由怀疑她死于谋杀。)

11 四月十九日，北齐帝国政府大赦。

北齐皇帝高洋，因旱灾的缘故，向西门豹祠祈雨，而雨仍不降。高洋大怒，拆除祠庙，并挖掘西门豹的坟墓。(战国时代，魏王国任命西门豹当邺县县长，开凿十二条灌溉渠道，深受人民敬爱。死后，就安葬邺城，人民并为他建立祠庙。)

12 五月一日，南梁帝国郢州(湖北省武汉市)政府(皇帝萧庄)所属新吴(江西省奉新县)山区司令官(洞主)余孝顷等，率军二万人，驻守上塘，一连构筑八个城栅，进逼周迪(周迪据守临川郡〔江西省南城〕)。周迪恐惧，请求和解，并承诺供应兵力及粮食。樊猛等打算接受盟誓回军，可是，余孝顷贪图破城后可以大肆抢劫美女财宝，不肯答应，而更树立栅栏，加强包围。因此，樊猛等跟余孝顷失去和睦。

13 北周帝国政府任命农工部长(大司空)侯莫陈崇当教育部长(大宗伯)。

14 五月九日，北齐帝国皇帝高洋，命国务院最高执行长(尚书令)、长广王高湛主管政府机要(录尚书事)，骠骑大将军平秦王高归彦当国务院左副执行长(尚书左仆射)。五月十二日，任命前国务院左副执行长(尚书左仆射)杨愔当国务院最高执行长(尚书令)。

五月二十一日，广陵(江苏省扬州市)南城城防司令(城主)张显和、秘书长(长史)张僧那，各率他们的部队，投降陈帝国。

15 五月二十九日，陈帝国皇帝陈霸先，前往大庄严寺舍身。五月三十日，文武百官上疏请他回宫。

胡三省曰：

前面的车已经翻覆(指萧衍)，后面的车不知道警戒。只因耳目对于佛教礼仪已经习惯，不能发现其中错误。

柏杨曰：

只因自认为可以愚弄人的人层出不穷，所以世界上的混乱才层出不穷。只因为再明显的诈欺圈套都有人往里跳，所以自认为可以愚弄人的人就永不会绝迹。

16 六月三日，北齐帝国皇帝高洋，到北方视察，命太子高殷当帝国执政官(监国)，遂设立皇家总司令官指挥部(大都督府)，与国务院(尚书省)分别处理文武事务，指挥部设立参谋及行政等辅佐人员。高洋对此项人选，十分慎重，特命赵郡王高睿当总监督长(侍中)，兼任皇家总司令官指挥部(大都督府)秘书长(长史)。

17 六月七日，陈帝国皇帝陈霸先命最高监察长(司空)侯瑱，与领军将军徐度率船舰当前锋，攻击南梁帝国郢州政府(皇帝萧庄)丞相王琳。

18 北齐帝国皇帝高洋，抵达祁连池(山西省汾阳县天池)。六月十六日，返晋阳(山西省太原市)。

19 秋季，七月七日，陈帝国皇帝陈霸先，前往石头(江苏省南京市西)，送侯瑱等大军出发。

高州(州政府设巴山〔江西省崇仁县〕)州长(刺史)黄法𩇛(音qú，〔渠〕)、吴兴(浙江省湖州市)郡长沈恪、宁州(州政府设临川故郡〔江西省临川县〕)州长(刺史)周敷，联合出军增援周迪(时据守江西省南城县)，周敷从临川故郡(临川县)，封锁江口，分出一部分军队攻击余孝顷所筑的其他城栅。樊猛等在一旁袖手

旁观，各城栅遂相继陷落。刘广德先行顺流而下，得以全军而归。余孝顷等都抛弃船舰，上岸步行逃走。周迪追击，全体俘虏，把余孝顷及李孝钦送到陈帝国建康（江苏省南京市），把樊猛送给南梁帝国郢州（湖北省武汉市）政府丞相王琳。

七月十三日，陈帝国皇帝陈霸先派国务院文官部长（吏部尚书）谢哲，前往郢州跟王琳谈判和解。谢哲，是谢朓的孙儿。

20 八月三月，北周帝国大赦。

21 八月四日，北齐帝国皇帝高洋，返回邺城（河北省临漳县）。

22 八月十日，陈帝国皇帝陈霸先，命临川王陈茜西上讨伐（讨伐王琳），率水上舰队五万人，由建康（江苏省南京市）出发，陈霸先亲到冶城寺送行。

23 八月十三日，北齐帝国皇帝高洋前往晋阳（山西省太原市）。

24 南梁帝国郢州政府（皇帝萧庄）丞相王琳，驻军白水浦（江西省九江市西），而被俘虏的陈帝国将领周文育、侯安都、徐敬成，向看守他们的王子晋，承诺付给厚重的贿赂，王子晋弄了一条小船，紧挨着王琳的坐舰，假装钓鱼，利用夜色掩护，把他们偷运到岸上，逃入草泽地带。周文育等步行投奔陈军营垒，返回建康（江苏省南京市），上书皇帝陈霸先，请求处罚。陈霸先接见，全都赦免。八月十七日，命他们一律官复原职。

谢哲返京（首都建康）复命，王琳愿意和解，回军湘州（州政府设湖南省长沙市）。陈霸先也下诏命各军班师。八月二十二日，各军自大雷（安徽省望江县）返京（首都建康）。

25 九月十四日，北周帝国封少师（三孤级）元罗“韩国公爵”，延续北魏帝国皇家祭祀香火。（江陵陷落，元罗返西魏帝国。）

九月十七日，天王宇文毓，前往同州（州政府设陕西省大荔县）。冬季，十月一日，返京（首都长安）。

26 南梁帝国余孝顷的老弟余孝劼，跟儿子余公厖，仍据守新吴（江西省奉新县）旧有基地，不肯屈服。十月十日，陈帝国皇帝陈霸先，命开府仪同三司（宰相级）周文育，率各军从豫章（江西省南昌市）出发讨伐。

27 北齐帝国首都邺城（河北省临漳县）三台修建完成，改“铜雀台”名“金凤台”、“金虎台”名“圣应台”、“冰井台”名“崇光台”。十一月五日，皇帝高洋抵达邺城，大赦。高洋游逛三台，向司令官（都督）尉子辉开玩笑，用长矛向他一刺，尉子辉应声倒毙。

常山王高演因高洋酗酒过度（高演是高欢的第六子，高洋的同母老弟），担忧愤慨的神情流露无遗。高洋察觉出来，说：“只要有你在，我为什么不大肆快乐！”高演只有哭泣流泪，拜伏在地，一句话也说不出。高洋也大为悲痛，把酒杯摔到地上，说：“你似乎是讨厌我喝酒，从今以后，胆敢再拿酒给我的，一律斩首！”遂取出所有御用的酒杯，全部砸碎抛弃。可是，没有多久，比过去饮酒更凶。有时候，高洋到一些皇亲国戚家里，跟人比赛拳击（批拉），不管对手的地位是不是很低，但只要高演一到，宅内宅外，都会肃静下来。高演又秘密撰写条陈，打算规劝，“王友”（亲王府官职）王晞认为不可以，高演不接受，遇到机会恳切直言，高洋果然怒不可遏。高演性情严肃，国务院部长、司长（尚书郎中）处理公务错误时，高演就加以拷打；秘书有作奸犯科的，就在狱中拷打毙命。高洋教高演站在面前，用刀柄对准肋骨（表示就要撞杀），召唤被高演处罚过的人，把刀锋架到头上，命他们指控高演的过失，没有一个人诉苦；这才把高演释放。（从高演对部属的凶暴看，也不会是什么好东西，被害人

在刀下不指控他的过失，并不表示心服口服，只表示没有人敢承担杀天子之弟的后果，不仅高洋酒醒后有后悔的可能性，皇太后娄昭君也绝不会放过陷她儿子于死的真凶。)王晞，是王昕的老弟。高洋疑心高演所有规劝奏章，都是王晞写的，打算诛杀王晞。高演得到消息，私下对王晞说：“王先生，明天要作一件事，打算救你一命，也保我一命，请体念我的内心，不要见怪。”第二天，在大庭广众之下，责打王晞二十军棍。高洋不久果然对王晞大发脾气，可是听说高演对王晞用刑，因此不再诛杀(认为高演既责备王晞，当不会跟王晞结党)，但仍把王晞剃光头，用皮鞭抽打，发配兵工厂作苦工。这样过了三年，高演又因为规劝、争执，受高洋恶狠的毒打(《北史》：高洋把东魏帝国时的宫女，赏赐给高演，酒醒后忘记，指控高演擅自夺取，令卫士用刀柄胡乱猛撞，高演遂重伤不起)，高演愤懑，闭口绝食。皇太后娄昭君日夜不停的哭泣，高洋不知道如何是好，说：“这小娃如果真的死掉，我怎么向老娘交代！”于是，不断前往高演家，探问病情，承诺说：“勉强吃饭，我就把王晞还给你。”下令释放王晞，命他晋见高演。高演抱住王晞说：“我只剩下一缕气息，恐怕不能再见。”王晞哭泣说：“天上神明，怎能使你死在这里，至尊(皇帝)是你的亲兄，又是天下的人主，难以计较是非。你不进饮食，太后也不进饮食，你纵不爱惜自己，岂能不顾念太后！”话还没有说完，高演勉强坐起来吃饭。王晞也因此得以免除刑罚，回来仍当“王友”(亲王府官职)。等到高演主管政府机要(录尚书事)，被任命当官的人，都晋见高演叩谢，上任时，也都晋见高演告辞。王晞对高演说：“官职来自政府委任，却在私宅接受人们感恩，从古以来都认为不妥当，最好是一概拒绝。”高演听从。很久之后，高演在心情轻松时，对王晞说：

“主上起居无常，我怎么会因为他一次生气，就再不敢开口，你应该就你眼见耳闻的事情，代我撰写规劝奏章，我当等待机会提出。”王晞遂列出十余条呈递，但也趁势劝阻说：“帝国政府所依靠的，只剩下你一个人，你却去效法平民的耿直忠心，而忽视突然爆发的灾祸。发疯的药使人不知道他在发狂，刀和箭岂能分辨亲疏！一旦在常理之外，大难临头，你家怎么办？皇太后（娄昭君）怎么办？”高演唏嘘悲哀不能克制，说：“竟然会到这种程度！”第二天，高演看到王晞，说：“我想了一夜，打消原意。”命左右侍从取来烛火，就在王晞面前，把王晞所写的条陈烧掉。可是，到了后来，高演又利用机会向高洋苦苦规劝，高洋命武士把高演的双手绑到背后，拔出佩刀，直指脖颈，诟骂说：“你懂得什么，是谁教你！”高演说：“天下人全都闭口，除了我，谁敢多嘴！”高洋命火速行刑，乱棒痛打数十下；正巧，高洋昏昏醉过去，高演才算逃脱。高洋专门奸淫高家皇亲国戚妇女，无论到那里，都流连忘返，只有高演家，总觉索然无味，而远远离开。国务院左副执行长（尚书左仆射）崔暹，不断向高洋竭尽忠言。高演对崔暹说：“今天，太后不敢说话，我们兄弟也不敢说话，只你一个人当面冒犯，宫内宫外，既感激又惭愧。”（胡三省原注：“高演，是北齐帝国的贤王，高洋酗酒，高演曾作很多规劝，北齐政府编撰国史的官员，又因高演后来继承帝位之故，对他有很多溢美之词，读者能在字里行间发掘出那些是溢美部分，就把握住要点。”）

皇太子高殷，自幼温柔敦厚，通情达理，礼敬贤才，博学好问，关心时局，有很好的声誉，可是，高洋却嫌高殷的汉人性情太浓（高洋是汉人，高殷娘亲李祖娥也是汉人，高殷乃纯汉人血统。但高洋却以非汉人自居，对汉人歧视），不太像他，打

算罢黜。高洋登金凤台(铜雀台)，召见高殷，教高殷亲手处斩囚犯。高殷心肠慈软，脸上露出怜悯颜色，高洋一连催促三次，高殷仍下不了手。高洋大怒，亲自用鞭杆撞击他，孩子惊恐之余，遂得了心悸口吃毛病，精神失常。高洋在欢宴酒醉的时候，好几次说：“太子性情懦弱，而帝国责任重大，我看我终于会把宝座传给常山王(高演)。”太子宫教师(太子少傅)魏收对杨愔说：“太子，是国家的根本，不可以随便更换。至尊(高洋)三杯下肚之后，总是说要传位给常山王(高演)，使臣属疑惑不定，生出二心。如果真要这么做，就应早早决定。把这种事当作儿戏，只有使帝国不安。”杨愔把魏收的话报告高洋，高洋以后才不再提。

高洋十分残忍，有关官员审讯囚犯，没有一个不凶暴非常。有的把铁犁烧红，使囚犯站在上面；有的把铁环(车钐)烧红，使囚犯把手臂穿过去(车轴两端，铁环紧箍，用以保护车轴受得住撞击，这项铁环或铁箍，称车钐)。囚犯无法忍受痛苦，全都诬服。只有国务院司法部审判司长(三公郎中)、武强(河北省武强县)人苏琼，在中央及地方都担任过职务，所到之处，都以宽恕公平的原则处理人民的诉讼。当时，赵州(州政府设河北省赵县)、清河(河北省清河县)，不断发生控告有人谋反案件，上级都交给苏琼调查审理，很多被诬陷的人，全被查明真象，无罪释放。国务院执行官(尚书)崔昂警告苏琼说：“你如果要立功升官，必须另想办法。不断昭雪叛乱犯，难道不怕杀身夺命！”苏琼严肃地说：“我所昭雪的都是含冤受屈的被告，并不是昭雪叛乱犯。”崔昂大为惭愧。

高洋讨厌临漳县长稽晔(晋王朝为了避六任帝司马业的讳，把邺城改作临漳，后赵帝国一任帝石勒再改称邺城。东魏帝国时代设临漳县)、立法院立法官(舍人)李文思，把二人发配给其

他臣属当奴隶。立法院主任立法官(中书侍郎)彭城(江苏省徐州市)人郑颐,打算陷害国务院内政部长(祠部尚书)王昕,故意对稽晔等的遭遇表示同情和困惑,叹息说:“自古以来,没有官员当奴隶的!”王昕不知道这是一个陷阱,随口回答说:“子胥余就当奴隶。”(子胥余,是商王朝末任帝子受辛[纣]的叔父,子爵,采邑箕国,史称“箕子”。)郑颐遂报告高洋:“王昕把陛下比作子受辛(纣)。”高洋记恨在心。不久,高洋召集政府官员大肆饮酒,王昕说他有病,不能赴宴,高洋派骑兵逮捕,看见他正在家里摇动膝盖,吟咏诗赋,于是,就在金銮宝殿前斩首,把尸体投入漳水。

高洋在北方修筑长城,在南方帮助萧庄,武士战马大量死亡,多到要用数十万为单位计算。更加上重建楼台宫殿(如“三台”),以及毫无节制的赏赐,国库积蓄枯竭,不能供应,于是减少文武官员的俸禄,克扣军队官兵的粮食,合并裁减“州”、“郡”、“县”、“镇”、“戍”官职,节省费用,供他挥霍。

十二月十九日,高洋任命可朱浑道元(可朱浑,三字姓)当太师,尉粲当全国武装部队总司令(太尉)、冀州(州政府设信都(河北省冀县))州长(刺史)段韶当最高监察长(司空)、常山王高演当最高指挥官(大司马)、长广王高湛当宰相(司徒)。

28 十二月二十三日,北周帝国政府大赦。

29 北齐帝国皇帝高洋,前往首都邺城(河北省临漳县)北城,顺便视察囚禁在地牢中的两位老弟:永安王(简平王)高浚、上党王(刚肃王)高涣。高洋亲临地牢,放声高歌,命高浚等合唱;高浚等惊惶恐怖,而且内心哀痛,不觉歌声颤抖,高洋也觉悲怆,为他们流下眼泪,打算赦免他们出牢。但长广王高湛(高欢第九子),跟高浚平常一直互相怨恨,对高洋说:“猛虎怎么可以

出笼！”高洋沉默不语，高浚等听到，高声呼叫高湛的乳名说：“步落稽，皇天见证！”高洋也因为高浚、高涣都雄才大略，放他们出来，恐怕以后报复。于是，亲自用长矛猛刺高涣，又命卫士刘桃枝也向铁笼中两位亲王猛刺。长矛每次刺入，高浚、高涣就伸手拉住，用力折断，哀叫悲号，哭声震动天地。高洋下令乱投木柴火把，二人遂被活活烧死，然后用泥土和石头把地牢填平。后来，挖掘他们出来时，发现浑身上下，头发皮肤，全被烧光，尸体被烧得如同一块焦炭，无论远近，都为他们惨死，感到悲痛愤恨。高洋因仪同三司（宰相级）刘郁捷诛杀高浚，遂把高浚的妻子陆女士赏赐给他；冯文洛诛杀高涣，也把高涣的妻子李女士赏赐给冯文洛。这两个人，都是高洋家从前的奴隶。不久，查出高浚对陆女士并不宠爱，得以免除处理。

30 陈帝国高凉（广东省阳江县）郡长冯宝逝世，沿海一带秩序混乱，冯宝的妻子冼女士怀柔安抚各个部落，几个州再度平静。冯宝的儿子冯仆，年才九岁，本年，冼女士派冯仆率各酋长，前往中央朝见。中央任命冯仆当阳春（广东省阳春县）郡长。

31 南梁帝国江陵（湖北省江陵县）政府（皇帝萧誉）派最高统帅（大将军）王操，率军夺取郢州（湖北省武汉市）政府（皇帝萧庄）所属的长沙（湖南省长沙市）、武陵（湖南省常德市）、南平（湖北省公安县）等郡。（郢州政府丞相王琳大军东下，江陵政府军得以乘虚而入。）

公元五五九年 己卯

南梁宣帝大定	五年	(南梁帝国皇帝萧庄天启二年)
陈武帝永定	三年	
北齐文宣帝天保	十年	
北周明帝	三年	
明帝武成	元年	

1 春季，正月二十一日，北周帝国(首都长安〔陕西省西安市〕)太师宇文护，上疏天王(二任明帝)宇文毓，交还政权，宇文毓才开始亲自处理国家事务。但军事方面，宇文护仍然掌握。

北周开始取消“都督州军事”，改称“总管”。(“都督州军事”，我们一向译“军区司令长官”；“总管”意义至为明显，本可不译，但如果译作“军区总司令”，当更容易了解。)

2 南梁帝国郢州(湖北省武汉市)政府(皇帝萧庄)丞相王琳，征召桂州(州政府设始安〔广西桂林市〕)州长(刺史)淳于量；淳于量表面跟王琳要好，但暗中倾向陈帝国。二月三日，陈帝国

政府任命淳于量当开府仪同三司(宰相级)。

3 二月二十四日,陈帝国(首都建康〔江苏省南京市〕)最高监察长(司空)侯瑱,向北齐帝国发动火攻(派侯瑱拒抗北齐事,参考去年〔五五八〕),在合肥(安徽省合肥市)焚烧北齐帝国船舰。

4 二月二十八日,北齐帝国(首都邺城〔河北省临漳县〕)皇帝(一任显祖、文宣帝)高洋,在甘露寺坐禅修练,闭关期间,只有军国大事,才可以禀报。国务院左副执行长(尚书左仆射)崔暹逝世,高洋亲自到他家哭泣祭悼,向崔暹的妻子李女士说:“你想不想崔暹?”李女士说:“当然想。”高洋说:“那么,你就亲自去看他!”挥刀斩李女士,把人头扔到墙外。

斛律光率骑兵一万人,攻击北周帝国开府仪同三司(宰相级)曹回公,斩首。北周柏谷城(河南省宜阳县南)城防司令(城主)薛禹生放弃城池逃走;斛律光遂进占文侯镇(山西省稷山县西北),派军驻防,构筑栅栏防御工事,班师。

三月十一日,高洋任命高德政当国务院右副执行长(尚书右仆射)。

5 吐谷浑汗国(青海省)攻击北周帝国边境。三月二十三日,北周政府派国防部长(大司马)贺兰祥迎击。

6 三月二十九日,北齐帝国皇帝高洋,返回邺城(河北省临漳县)。

7 南梁帝国郢州(湖北省武汉市)政府皇帝萧庄,抵达郢州,派人前往北齐帝国进贡。丞相王琳命将领雷文策,袭击江陵(湖北省江陵县)政府(皇帝萧誉)监利(湖北省监利县)郡长蔡大有,斩首。

8 北齐帝国皇帝高洋,当东魏帝国宰相时,胶州(州政府设

高密郡〔山东省诸城市〕州长(刺史)、定阳侯(文肃侯)杜弼当秘书长(长史),高洋将篡夺政权时,杜弼劝阻(参考五五〇年)。有一次,高洋问:“治理帝国,要用什么样的人?”杜弼回答说:“鲜卑人只会车马上讨生活,应该用汉人!”高洋认为讥刺自己,记恨在心。建国之后,高德政当权,杜弼不肯听他指挥,曾经在大庭广众中,当面顶撞高德政;高德政报复,不断在高洋面前打小报告陷害;杜弼自认为是高洋小时候的旧部属,从不疑心高洋会对他下手。夏季,高洋饮酒时,想起杜弼前后过失,派使节前往胶州,就在州政府斩杜弼。不久,高洋又忽然后悔,再派使节乘驿马车前往赦免,已来不及。

9 闰四月二日,北周帝国政府命主管官员,重新修订新的历法。

10 闰四月十一日,陈帝国政府派镇北将军徐度,率军在南皖口(皖水注入长江处·安徽省怀宁县西)构筑城垒。

11 北齐帝国国务院右副执行长(尚书右仆射)高德政,跟杨愔同时担任宰相(都是尚书仆射);杨愔经常嫉妒高德政。皇帝高洋狂饮酗酒,高德政仗恃旧日亲密关系,屡次直言规劝,高洋大不高兴,对左右说:“高德政总是露个脸色给人看!”高德政这时才感到恐惧,声称有病,打算远离高洋。高洋对杨愔说:“我真担心高德政的病!”杨愔说:“陛下如果命他当冀州(州政府设信都〔河北省冀县〕)州长(刺史),他的病自会痊愈。”高洋听信这项建议。高德政见到人事命令,立刻起床。高洋勃然大怒,召见高德政,说:“听说你有病,我给你针灸!”亲自用小刀乱刺,血流满地,高洋又把他拖下去,命砍下双脚,刘桃枝举起钢刀,不敢砍下(他跟高德政是多年的密友),高洋大声呵责刘桃枝说:“你的人头就要落地!”刘桃枝遂砍下高德政的三个足趾,而高洋

的怒气仍不平息，把高德政囚禁监督院(门下省)；直到夜晚，才用氈轮小车送他回家(用氈裹轮，减少颠簸)。第二天一早，高德政的妻子取出金银珍宝，放满四床，打算寄放亲友家中，想不到高洋突然闯进来，全都看见，咆哮说：“我皇家御库房还没有这种东西！”盘问它们的来路，原来都是没落的元姓家族致送的贿赂，遂把高德政拖出，斩首。高德政的妻子出来叩拜，也斩首；高德政的儿子高伯坚，也斩首。(高德政的祸事，是南宋帝国颜竣祸事的历史重演；参考四五九年。)高洋任命京畿卫戍区总司令官(司州牧)彭城王高湜当宰相(司徒)、总监督长(侍中)高阳王高湜当国务院右副执行长(尚书右仆射)。闰四月十九日，命高湜兼任全国武装部队总司令(太尉)。

高洋封皇子高绍廉“长安王”。

12 闰四月二十五日，北周帝国政府任命侯莫陈崇当内政部长(大司徒)、达奚武当教育部长(大宗伯)、武阳公爵豆卢宁当司法部长(大司寇)、柱国(勋官一级)辅城公爵宇文邕当农工部长(大司空)。

闰四月二十八日，天王宇文毓下诏：“有关单位，对大赦之前官员们所犯的过失，不可追究。只有仓库粮食是天下人民所共有，如果被官员盗卖，虽然大赦令后不再定他的罪，但他必须依法赔偿。”

国防部长(大司马)贺兰祥，继续跟吐谷浑汗国(青海省)作战，击破吐谷浑军，占领洮阳(甘肃省临潭县)、洪和(甘肃省临潭县东北)，设立洮州(州政府设洮阳)。

13 五月一日，日蚀。

14 北齐帝国天文台长(太史)奏称：“今年将除旧换新。”皇帝高洋向“特进”(朝见时位在三公之下)、彭城公爵元韶说：“刘秀

怎么能够中兴？”元韶回答说：“因为没有把姓刘的赶尽杀绝。”于是高洋下令，把所有姓元的，不分男女老幼，全部屠戮，用以解除将来危机。五月二十七日，诛杀始平公爵元世哲等二十五家，逮捕囚禁元韶等十九家。元韶被囚禁地牢，高洋断绝他的饮食，元韶吞食衣袖，最后仍然饥死。

柏杨曰：

自古有“一言兴邦”、“一言丧邦”，而元韶先生一言，可谓世界上最大的丧邦一言。我们固然为他引起的大祸悲痛，同时也奇怪他怎么会说出这种不经过思考的荒谬答案。中国历史上，每个政权的覆没，毫无例外的，都由于自己的腐败颓废，和其他无关。

元韶先生的见解，虽然荒谬，却是正统的看法，新当权派把旧当权派杀光，《通鉴》上比比皆是，就是把这种荒谬见解当作正统真理。而且一直引导中国政治的运作，以致使政权无法作和平转移，除了杀，还是杀。虽然为被压迫的贫贱平民出一口气，却使暴戾的政治次次升高。

15 陈帝国开府仪同三司(宰相级)周文育、临川(江西省南城)郡长周迪、高州(州政府设巴山〔江西省崇仁县〕)州长(刺史)黄法𩇛(音qú,〔渠〕),联合攻击仍坚守新吴(江西省奉新县)的余公颺(余孝顷的儿子,参考去年〔五五八〕);豫章(江西省南昌市)郡长熊昙朗,率军会师,士卒数目约一万人。周文育驻扎金口,余公颺诈降,打算突击擒获周文育。周文育发觉阴谋,囚禁余公颺,送往建康(江苏省南京市)。周文育进驻三陂(江西省新建县西南),南梁帝国郢州政府(皇帝萧庄)丞相王琳,派将领

曹庆率军二千人，增援余孝劼（余孝顷的老弟）。曹庆派总带兵官（主帅）常众爱，阻止周文育前进，而自己率领部众攻击周迪和安南将军吴明彻。周迪等战败，周文育也退守金口。熊昙朗眼看陈帝国政府军失利，阴谋叛变，打算诛杀周文育，响应常众爱。监军官（监军）孙白象得到消息，建议周文育反击，先行下手，周文育不接受。当时，周迪放弃船舰，上岸逃走，不知道下落。五月二十九日，周文育接到周迪来信，亲自拿着去见熊昙朗，熊昙朗就在宴席上斩周文育，再把周文育的军队并吞，并占领新淦城（江西省清江县）。熊昙朗率军一万人，袭击宁州（州政府设临川故郡〔江西省临川县〕）州长周敷，周敷迎战，击破熊昙朗军，熊昙朗单人匹马逃奔巴山（江西省崇仁县）。

16 半独立状态的北江州（州政府设安徽省潜山县）州长（刺史）鲁悉达（参考去年〔五五八〕）部将梅天养等，暗中引导北齐帝国军进城。鲁悉达率手下数千人，渡长江南下，投降陈帝国；陈帝国政府命鲁悉达当平南将军、北江州州长（镇守南陵郡〔安徽省繁昌县〕）。

17 六月三日，北周帝国天王（二任明帝）宇文毓，因大雨连绵，久阴不晴，命文武百官呈递“亲奏启密”，直言建议。最高资政官（左光禄大夫·正八命）猗氏（山西省临猗县）人乐逊上书，陈述四件大事，其一，认为：“最近，郡长县长任职的时间，都很短促，在短促的时间内，要求他做出绩效，只好诉诸猛烈手段。而今，关东（指北齐帝国）人民正陷在水深火热之中，我们如果不能使政令平实，消息传到境外，怎么能使那边受苦受难的人民投奔乐土！”其二，认为：“过去，北魏帝国建都洛阳，一时繁荣鼎盛，权贵家庭互相竞争豪华奢侈，终于祸乱并起，天下分崩离析，最近政府官员的衣服器具开始华丽，各行业工匠制品

竭力追求奇异精巧，我深恐风气奢侈，伤害政府形象和善良习俗。”其三，认为：“官员的任免升降，主管单位应集思广益，与大家商量。州郡政府任免地方官吏，还要召集乡里中有德望人士听取意见，何况主持全国人事行政部门，怎么可以不管当事人的声誉？这不是天下机要，何必保密！当遴选之日，应该使大家心服口服，然后再作奏报。”其四，认为：“高洋盘踞山东（崂山之东），不容易马上制服。好象下围棋时，在‘打劫’上僵持（‘打劫’，围棋术语），争的是看谁先走一步，只要有一个棋子落错，就可能造成对方有利的形势。实在应该舍弃小事，策划大业。首先保住疆土，不要在边界上贪图尺寸土地的小利，轻举妄动。”

北周帝国隐士韦夔，是韦孝宽的老哥，志向淡泊、生活简朴，东魏帝国及北周帝国交替之际，中央曾先后十次征召他出任官职，他都拒绝。太师宇文泰对他十分尊重，不予勉强。现任天王（二任）宇文毓，对他尤其礼敬，称他“逍遥公”。太师、晋公爵宇文护把他请到自己私宅，请教他关于治理国家方略。宇文护大肆修饰住家、房舍，韦夔抬头看一眼厅堂，叹息说：“饮酒没有节制、过分沉湎音乐女色、房屋豪华盖世，三种中只要有一种，就不会不败亡。”（《夏书·五子之歌》歌辞：酣酒嗜音，峻宇彫墙。有一于此，未或不亡），宇文护很不高兴。

骠骑大将军（武职一级）、开府仪同三司（勋官五级）寇儁，是寇赞的孙儿（寇赞是北魏帝国名道士寇谦之的老哥，参考四一八年），自幼就有学问德行。家人曾经卖东西，多拿了对方五匹绸缎，寇儁事后知道，说：“得到财物，丧失品德，我不屑于做这种事。”寻找到原主，原物奉还。寇儁对家族成员，十分和睦，衣服食物，都跟大家一样，丰富时一同丰富，俭朴时一同俭朴，教

训子孙，最重礼义。自本(六)世纪四〇年代中叶，寇儒声称年老多病，不再到金銮宝殿上朝见。天王宇文毓虚心诚意想见到他，寇儒不得已，入宫。宇文毓请他在身旁坐下，询问北魏帝国时代往事，然后用皇家轿车，就在宇文毓面前，请寇儒上车，把他送回。宇文毓对左右侍从说：“这种礼遇，只有积善的人，才可以得到。”

18 陈帝国仪同三司(宰相级)周文育讨伐余孝劼时，皇帝陈霸先命南豫州(州政府设姑孰〔安徽省当涂县〕)州长(刺史)侯安都继进。周文育被害，侯安都撤退，中途跟南梁帝国郢州政府丞相王琳部将周灵(音jiǒng,〔窘〕)、周协的班师部队遭遇(王琳派周灵增援曹庆攻击周迪)，侯安都奋战，生擒二将。余孝劼的老弟余孝猷，率他的部众四千家，晋见侯安都投降。侯安都率军进抵左里(江西省都昌县西北)，攻击曹庆、常众爱，击破对方。常众爱逃奔庐山，六月五日，庐山村民斩常众爱，把人头送到建康(江苏省南京市)。

皇帝陈霸先命临州王陈茜，在南皖口(安徽省怀宁县西)构筑城堡；派东徐州州长(刺史)吴兴(浙江省湖州市)人钱道戢镇守。

六月十二日，陈霸先生病，六月二十一日，逝世(年五十七岁)。陈霸先在军事行动中，决断制敌，有独到的英明谋略。政治崇尚宽厚简朴，除非是军事上紧急需要，不轻易抽税征伐。性情节俭朴素，平常吃饭，菜饔不过数盘，私人宴会时，都用陶制的器具和蚌壳装饰的盘子；菜饔水果，略胜于无而已。后宫妇女，都没有金玉翡翠首饰，也不设立歌女舞女乐队。

当时，陈霸先的亲生儿子陈昌，仍留长安(陈昌被征到江陵当人质事，参考五五二年，后来江陵陷落，陈昌被俘到长安)，

国内没有合法的嫡子继承人，国外又有强敌（北齐帝国等），老将们都率军在外作战，中央没有身负重望的大臣，只有中央禁军总监（中领军）杜陵，掌握皇家禁卫军，留在建康（江苏省南京市）。陈霸先的皇后章要儿，召唤杜陵及立法院主任立法官（中书侍郎）蔡景历入宫，商讨应变方略，决定封锁陈霸先的死讯，急向南皖（安徽省怀宁县西长江渡口）召回临川王陈茜。蔡景历亲自跟宦官、宫女，秘密制作丧事用具，此时，天正盛夏，必须立即把尸体装进棺材，而制作棺材需要斧砍刀削，和刨平、钉接，却又恐怕声音传到外面，于是把尸体泡到蜂蜡之中，暂时阻止腐烂。而以皇帝名义发出的文件诏书或训令，照常进行。

侯安都班师，恰巧抵达南皖（安徽省怀宁县西长江渡口），遂与临川王陈茜一同回京。六月二十九日，抵达建康（江苏省南京市），陈茜进宫，居住立法院（中书省），侯安都跟文武百官决定促请陈茜继任帝位，陈茜谦让，表示不敢当；而皇后章要儿仍盼望儿子陈昌出现，不肯同意陈茜继承；文武百官犹豫，不敢马上决定。侯安都说：“而今，四方还没有平定，怎么可能等候远方皇子？临川王（陈茜）对建立帝国，立有大功（指陈茜击败杜龛、张彪），我们同心拥护，今天的事情，响应晚的，都要处斩。”手按剑柄上殿，请皇后章要儿交出皇帝玉玺，侯安都又亲自解开陈茜的头发，推他到嫡长子位置，把陈霸先灵柩迁到太极殿西厢。章要儿这才下令，命陈茜继承帝位。当天（六月二十九日），陈茜登极称帝（二任世祖、文帝，年三十八岁），大赦。秋季，七月一日，陈茜尊皇后章要儿当皇太后。七月六日，任命侯瑱当全国武装部队总司令（太尉）、侯安都当最高监察长（司空）。

19 北齐帝国皇帝高洋，将去晋阳（山西省太原市），先行屠杀元姓家族，有的祖父或老爹曾是王爵，有的自身曾当过大官，

全都绑到东市斩首，把儿童抛到空中，然后用矛尖在下面接住，刺穿而死。前后共杀七百二十一人，尸体全投入漳水，鱼肚中往往找到人的手指甲或脚趾甲，邺城(河北省临漳县)住民为了这个缘故，很长一段时间，不敢吃鱼。高洋命宠爱的亲信元黄头连同其他囚犯，各乘一个风筝，自金凤台向西飞，只有元黄头一个人飞到紫陌(邺城西)才掉落地面，但仍把他交付总监察长(御史中丞)毕义云，把元黄头饿死。(高洋命死囚们用竹席制成翅膀，从台上飞翔，飞得最远的得以免死。元黄头虽飞得最远，仍被饿死。)只有开府仪同三司(宰相级)元蚩、内政部抚恤司长(祠部郎中)元文遥(已改姓高)等数家，得以逃过这场浩劫。元蚩，是元继的儿子，常山王高演的岳父。元文遥，是拓跋遵的五世孙(常山公拓跋遵，北魏帝国开国功臣)。定襄(山西省忻州市)县长元景安，是拓跋虔的玄孙，打算请求改姓“高”，堂兄元景皓说：“怎么会有舍弃本姓，而姓人家姓的想法！大丈夫宁可玉碎，不要瓦全！”元景安把他的话报告高洋，高洋逮捕元景皓，诛杀，而赐元景安姓高。

20 八月十二日，陈帝国把前任皇帝陈霸先，安葬万安陵，谥号称武皇帝，祭庙称高祖。

21 八月十四日，北齐帝国皇帝高洋，封皇子高绍义“广阳王”，任命国务院右副执行长(尚书右仆射)河间王高孝琬当左副执行长(左仆射)、国务院法务部长(都官尚书)崔昂当右副执行长(右仆射)。

22 最初，陈帝国一任帝陈霸先，追封他老哥陈道谭“始兴王”(昭烈王)，由次子陈顼继承爵位。等陈茜登极，陈顼仍留在长安(陕西省西安市)没有回来，陈茜因大宗没有后裔主持祭祀(陈道谭二子：长子陈茜、次子陈顼)，八月十四日，下诏改封

陈頊“安成王”，封自己的儿子陈伯茂“始兴王”（使老爹陈道谭的香火不断）。

23 北周帝国国务院立法副司长（天官御正中大夫）崔猷建议，认为：“圣人制定政治制度，因时代不同，而有所改变。而今，天子只称天王，声威不能制约天下，请遵循秦、汉王朝制度，仍称皇帝，建立年号。”八月十五日，天王宇文毓开始改称皇帝，追尊老爹宇文泰“文皇帝”，改年号武成（之前是明帝三年，之后是武成元年）。

24 八月十九日，北齐帝国皇帝高洋下诏：“民间有老爹或祖父，曾改作元姓；有的假冒被元家收养，也改作元姓的人；不管年代有多久远，都准许改回本姓。”

25 最初，西魏帝国太师宇文泰把巴蜀（四川省）收入版图（参考五五三年），因地理形势重要，不打算交给有声望的将领镇守，因而问他的儿子们：“谁愿意去？”都不回答，只最小的儿子、安成公爵宇文宪愿意前往。宇文泰因他年纪太小，不肯应许。直到现在，八月二十八日，才任命宇文宪当益州军区（总部设四川省成都市）总司令（益州总管），宇文宪本年十六岁，善于安抚人民，专心处理政务，巴蜀（四川省）住民对他很是喜爱。九月一日，中央再任命大将军（勋官三级）天水公爵宇文广当梁州军区（总部设陕西省南郑县）总司令（梁州总管）。宇文广，是宇文导的儿子（宇文导，是宇文泰的侄儿）。

26 八月七日，陈帝国皇帝陈茜，封皇子陈伯宗当太子。

27 八月十五日，北齐帝国皇帝高洋，前往晋阳（山西省太原市）。

28 八月十七日，北周帝国皇帝宇文毓下诏：封皇弟辅城公爵宇文邕“鲁公爵”、安成公爵宇文宪“齐公爵”、宇文纯“陈公

爵”、宇文盛“越公爵”、宇文达“代公爵”、宇文通“冀公爵”、宇文迪“滕公爵”。(迪，音yōu〔由〕)

29 八月二十一日，陈帝国皇帝陈茜封太子的娘亲、吴兴(浙江省湖州市)人沈妙容当皇后。

30 北周帝国少保(三孤级)怀宁公爵(庄公)蔡祐逝世。

31 北齐帝国皇帝高洋，酗酒狂饮，终于患病，不能吃饭，自己知道活不了多久，对皇后李祖娥说：“人，有生就有死，没有什么值得惋惜，只可怜我们的儿子高殷，年龄还小，有人将夺走他的宝座！”又对老弟常山王高演说：“夺由你夺，但千万不要杀他！”国务院最高执行长(尚书令)开封王杨愔、领军大将军平秦王高归彦、总监督长(侍中)广汉(四川省三台县)人燕子献、禁宫侍从长(黄门侍郎)郑颐，一同接受遗诏，辅佐新君。冬季，十月十日，高洋逝世(年三十一岁)。十月十九日，中央政府发布死讯，举行追悼大典，文武官员大声哀号，却没有一个人滴下眼泪；只杨愔涕泪交集，哭不成声。(再万恶滔天的政治首脑，都会有人拥护，当他死时，也会有人为他哭泣。)太子高殷登极称帝(年十五岁)，大赦。十月二十六日，尊祖母娄昭君“太皇太后”、娘亲李祖娥“皇太后”。下诏各种土木建筑、炼金铸铁以及其他各类工程，一律停止。

32 南梁帝国郢州(湖北省武汉市)政府(皇帝萧庄)丞相王琳，听到陈帝国一任帝陈霸先逝世消息，乃任命宫廷供应部长(少府卿)吴郡(江苏省苏州市)人孙场(音yáng〔洋〕)当郢州州长(刺史)、留守总部司令官(总留任)，护卫皇帝萧庄，而自己率军出发进驻濡须口(安徽省含山县西南)；北齐帝国中央驻扬州特遣政府总监(扬州道行台)慕容俨，率军抵达长江口岸，在声势上支援。十一月二日，王琳攻击大雷(安徽省望江县)。陈

帝国皇帝陈茜派侯瑱、侯安都，及仪同(宰相级)徐度，率军抵抗。安州(州政府设湖北省安陆县)州长(刺史)吴明彻，在夜色掩护下，袭击湓城(江西省九江市西北)，王琳派巴陵(湖南省岳阳市)郡长任忠迎击，大破吴明彻军，吴明彻仅逃出一命；王琳遂率军东下。

33 北齐帝国政府任命右丞相斛律金当左丞相、常山王高演当皇家师傅(太傅)、长广王高湛当全国武装部队总司令(太尉)、段韶当宰相(司徒)、平原王高淹当最高监察长(司空)、高阳王高湜当国务院左副执行长(尚书左仆射)、河间王高孝琬当京畿卫戍区总司令官(司州牧)、总监督长(侍中)，燕子献当国务院右副执行长(右仆射)。

十一月十八日，前任皇帝高洋的灵柩运到首都邺城(河北省临漳县)。

十二月十五日，改封上党王高绍仁当“渔阳王”、广阳王高绍义当“范阳王”、长乐王高绍广当“陇西王”。

公元五六〇年 庚辰

南梁宣帝大定	六年	(南梁帝国皇帝萧庄天启三年)
陈文帝天嘉	元年	
北齐废帝乾明	元年	
孝昭帝皇建	元年	
北周武成	二年	

1 春季，正月一日，陈帝国(首都建康〔江苏省南京市〕)大赦，改年号天嘉。

2 北齐帝国(首都邺城〔河北省临漳县〕)大赦，改年号乾明。

3 正月九日，陈帝国皇帝(二任世祖、文帝)陈茜，前往首都建康(江苏省南京市)南郊，祭祀天神。

4 北齐帝国高阳王高湜(高欢第十一子)，靠着滑稽奉迎，甘心屈辱，百般谄媚，博得一任帝高洋的欢心，常在高洋左右，负责捶打各亲王，太皇太后娄昭君恨他入骨。等到高洋逝世，正

好高湜被指控犯罪，太皇太后娄昭君下令打他一百余棍，正月十一日，死亡。

5 正月十九日，陈帝国皇帝陈茜，前往首都建康（江苏省南京市）北郊，祭祀地神。

6 北齐帝国皇帝（二任废帝）高殷，自晋阳（山西省太原市）回到邺城（河北省临漳县）。

7 二月十三日，陈帝国高州（州政府设高凉〔广东省阳江县〕）州长（刺史）纪机，自前方（纪机随侯瑱出征，参考去年〔五五九〕）逃回宣城（安徽省宣州市）据守，响应南梁帝国郢州政府。泾县（安徽省泾县）县长贺当迁出军讨伐，平定。

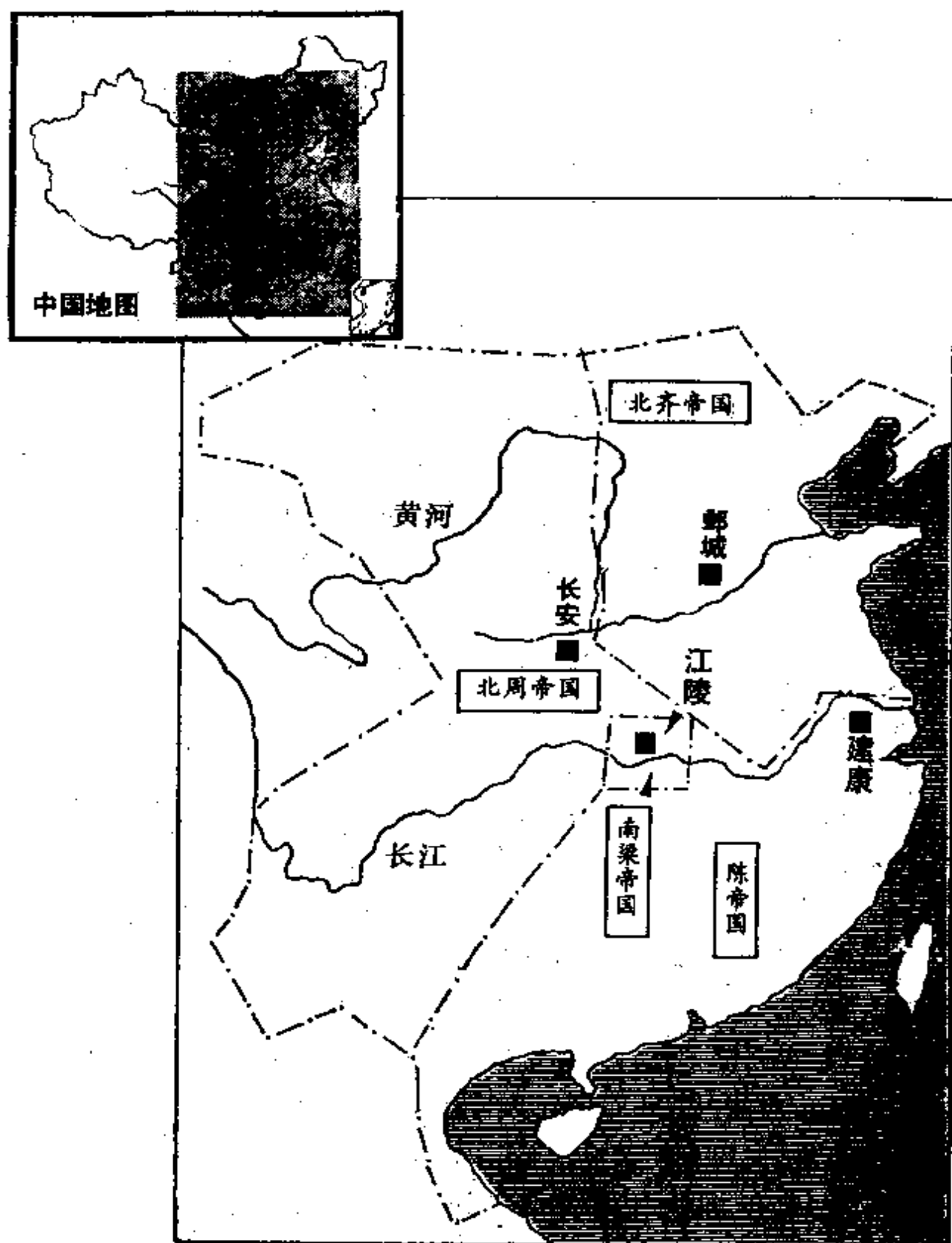
8 南梁帝国郢州（湖北省武汉市）政府（皇帝萧庄）丞相王琳，抵达栅口（濡须口东），陈帝国最高监察长（司空）侯瑱率各路人马，出屯芜湖（安徽省芜湖市）；相对僵持一百余日。东关（安徽省含山县西南）各河流正逢春季涨水，船舰得畅通无阻，王琳结合肥（安徽省合肥市）、巢湖的部众，向前推进，大船小船先后相接，顺序东下，军威盛大。侯瑱抵达虎槛洲（安徽省芜湖市长江小岛），南梁舰队紧沿长江西岸行驶（此时长江由南向北流，故有西岸），隔着一个小岛停泊。明天，会战，南梁舰队稍稍失利，退守西岸。晚上，东北风突然大作，南梁船舰互相碰撞，搁浅在沙滩上，而江上波浪滔天，船舰无法返回港口，直到第二天早晨，大风平息，才进港整修。侯瑱等率陈帝国舰队，也退守芜湖（安徽省芜湖市）。

9 北周帝国听到王琳东下消息，派荆襄五十二州军区司令长官（都督荆、襄等五十二州诸军事）、荆州（州政府设穰城〔河南省邓县东南〕）州长（刺史）史宁，率军数万人，乘虚袭击郢州（湖北省武汉市），南梁留守总部司令官（总留任）孙场，登城固

守。王琳得到情报，恐怕军心恐慌，部众溃散，乃率舰队东下（希望攻克建康后，回军解围），距芜湖十里停泊，军中查夜士卒敲击木梆的声音，传到陈军大营。北齐帝国仪同三司（宰相级）刘伯球，率军万余人，协助王琳水上战斗，中央特遣政府总监（行台）慕容恃德的儿子慕容子会，率铁甲骑兵二千人，驻军芜湖对江西岸，助长声势。

二月十四日，侯瑱下令全军一清早就烧好饭，士兵在床铺上早餐，严阵以待。当时西南风正急，王琳大喜，认为得到上天帮助，率领舰队张帆鼓浪，直航建康（江苏省南京市）；想不到侯瑱舰队缓缓自芜湖出港东下，尾追在王琳舰队之后，西南风竟成为侯瑱助力。王琳下令抛掷火炬焚烧陈军船舰，火炬被西南风吹回，反而焚烧起自己的船舰。（逆风而用火攻，一介平民都知不可，王琳久在军伍，何以有如此决定。）侯瑱更用撞击长竿，撞击王琳船舰，发动外蒙牛皮的机动小艇猛烈攻击，又把铁熔成浆液，顺风泼向南梁船舰。南梁舰队霎时大败，官兵跌到长江淹死的十分之二三，其他士卒都舍弃船舰，登岸逃走，被陈军追杀，几乎死光。西岸北齐帝国军自相践踏，一时之间，全挤到芦苇草丛的烂泥沼之中，马蹄深陷，不能拔出，骑兵纷纷跳下马背逃生，但逃出来的不过十分之二三。陈军生擒刘伯球、慕容子会，斩杀及俘虏人数，以万为单位计算，把北齐及南梁两军的辎重武器，全部接收。王琳乘小艇突围而出，抵达湓城（江西省九江市西北），打算集结残兵败将再战，可是已没有人响应，只好携带妻妾以及左右侍从十余人，投奔北齐帝国。

最初，王琳派总监督长（侍中）袁泌、总监察官（御史中丞）刘仲威，保护皇帝萧庄；等到王琳战败，萧庄左右一哄而散。袁泌用一叶小舟，把萧庄送到北齐帝国边境，叩头告别，自己回



六世纪·五六〇年 四国并立

来，投降陈帝国。刘仲威则跟随萧庄一同前往北齐。袁泌，是袁昂的儿子。樊猛和他的老哥樊毅，各率各人的军队，一起归降陈帝国。（南梁帝国郢州〔湖北省武汉市〕政府瓦解，只剩下江陵政府〔皇帝萧督〕为南梁帝国唯一合法政府，但国土只限于江陵一隅，其他都归陈帝国版图。不过陈帝国版图也小得可怜，比起南宋帝国，不过二分之一，而失去的二分之一，又全是精华。）

10 北齐帝国政府把前任帝（一任）高洋，安葬武宁陵，谥号文宣皇帝，祭庙称高祖，后来又改称显祖。

11 二月十六日，陈帝国皇帝陈茜下诏：“官宦之家，将帅士卒，凡是身陷王琳乱党的，一律赦免，并依照他的才干，加以录用。”

12 二月十七日，北齐帝国政府任命常山王高演当太师，兼主管政府机要（录尚书事）；长广王高湛当最高指挥官（大司马），兼主管国务院并州分院机要（并省录尚书事）；任命国务院左副执行长（尚书左仆射）平秦王高归彦当最高监察长（司空）；赵郡王高睿当国务院左副执行长（尚书左仆射）。

皇帝高殷下诏：“凡元姓良家子女，发配当奴隶或作苦工、以及赏赐给官宦人家的，一律恢复自由，各回己家。”（去年〔五五九〕屠杀元姓，本年只释放主人，而原是奴婢的，仍当奴婢。）

13 二月二十三日，陈帝国政府命全国武装部队总司令（太尉）侯瑱，当湘巴五州军区司令长官（都督湘、巴等五州诸军事），镇守滋城（江西省九江市西北）。

14 北齐帝国一任帝高洋丧事时，常山王高演常住在皇宫，主持丧葬事宜，皇太后娄昭君有意要他继承帝位，但没有成功。太子高殷登极后，高演只好仍回到朝见的行列，因天子守丧期

间，不能过问世事，所以下诏命高演进住东馆（昭阳殿东厢），文武官员启奏事项，都先呈请高演裁决。国务院最高执行长（尚书令）杨愔等，认为高演与长广王高湛，官位太高，血缘太亲，恐怕对幼主不利，暗中猜忌。不久，高演出宫回家，自此，诏书训令很多不再向他请示。

有人警告高演：“凶猛的飞禽离开它的巢，一定会发生鸟卵被人吞吃的灾祸，而今，你怎么可以不断出宫？”中山（河北省定州市）郡长阳休之晋见高演，高演不见，阳休之对“王友”（亲王府官职）王晞说：“从前姬旦早上读一百篇书，晚上见七十个知识分子，还恐怕不够，大王（高演）避什么嫌疑，而竟然拒见宾客！”（主少国疑，野心份子纷纷出现。）

之前，一任帝高洋在位时，文武官员没有人敢保证自己安全，等现任皇帝（二任）高殷登极，高演对王晞说：“皇上袖手不作什么事，我们也乐得安闲。”并赞叹说：“至尊（高殷）宽厚仁爱，真是保护大业的英主。”王晞说：“先帝（高洋）时，把太子（高殷）交给一个匈奴人保护，而今，天子（高殷）年纪还小，突然间要面对天下万种繁重政务，你最好是早晚都陪伴左右，亲自接受他的旨意，怎么可以教别姓的人传达诏书训令、和接受臣属奏章报告？要知道，不管是谁，最后必然只有一个人掌握权柄，你虽然想退居王府，什么事都不管，怎么能够！即令你可以如愿以偿，不妨自问，高家命脉能保全多长时间？”高演沉默很久，说：“那我怎么办？”王晞说：“姬旦（周公）扶持姬诵（二任成王），摄政七年，然后再把政权归还原主，请你考虑！”高演说：“我怎么能比姬旦！”王晞说：“你今天的地位，要想不当姬旦（周公），怎么可能！”高演不回答。高洋常派匈奴人康虎儿保护太子高殷，所以王晞特别强调。

高殷将从晋阳(山西省太原市)前往鄆城(河北省临漳县),文武百官一致认为高演一定会留守皇家根据地(晋阳),可是当权人士却打算命高演跟随高殷同赴京师(首都邺城),而留长广王高湛镇守晋阳;不久,当权人士又疑心高湛,训令两位亲王与皇帝同行。政府官员听到这项措施,全体震撼惊愕。当权人士又训令王晞当并州(州政府设晋阳〔山西省太原市〕)秘书长(长史)。高演既动身,王晞到郊外送行。高演恐怕有人侦察,命王晞回城,抓住王晞的手说:“努力,保重!”拨转马头,扬鞭而去。

平秦王高归彦负责总管皇家禁卫,杨愔传达皇帝高殷训令,留随驾禁卫军五千人在西中(西部中央,即晋阳〔山西省太原市〕),用以暗中防备非常事变;抵达鄆城(河北省临漳县)数日之后,高归彦才知道,因此对杨愔大为怨恨。

领军大将军可朱浑天和,是可朱浑道元的儿子(可朱浑道元自陇右〔甘肃省〕投奔高欢,参考五三五年),娶皇帝高殷的姑妈东平公主(高欢的女儿),常说:“如果不诛杀两位亲王,幼主没有平安之理。”国务院右副执行长(右仆射)燕子献更考虑把太皇太后娄昭君强行迁移到北宫,而把大权交给皇太后李祖娥。

柏杨曰:

北齐帝国、北周帝国、南梁帝国;数年之间,先后进入主少国疑时期。这个时期好像台风眼,表面上平静无事,实际上浩劫就在四周翻腾咆哮。如果没有强有力的领导,就会发生内斗,血流成河。如果有强有力的领导,最后总是被逼上篡夺之路。

自从五五七年以来,北齐的封爵和赏赐毫无节制,杨愔打

算治理、整顿。于是，先行上疏辞去开府(宰相级)及开封王，然后对一切靠拍马功夫、小道手段，使皇帝特别施恩赐给荣耀的人，一一罢黜。于是，这些失去官位的马屁精，纷纷归附两位亲王——常山王高演、长广王高湛。平秦王高归彦最初跟杨愔、燕子献一条心，自从没有跟他们磋商、就留五千人在晋阳(山西省太原市)之后，高归彦中途变卦，而且把变卦原因告诉二位亲王。

总监督长(侍中)宋钦道，是宋弁的孙儿。一任帝高洋派他到东宫(太子官)教导高殷读书识字。现在，宋钦道面告高殷：“两位叔父的权势太重，应该马上离得越远越好。”高殷不同意，只说：“你可以跟令公(杨愔)商量。”杨愔打算命两位亲王出京(首都邺城)到外地担任州长(刺史)，因高殷心肠慈爱，恐怕不肯批准，于是上书皇太后李祖娥，详细分析幼主的安危。皇宫女官李昌仪，是高仲密的妻子(高澄强暴李昌仪、逼反高仲密事，参考五四三年)，李祖娥因她跟自己同姓，感情十分亲密，李祖娥把杨愔的报告拿给李昌仪看，李昌仪秘密泄漏给太皇太后娄昭君。

杨愔等又商议，认为不可以让二位亲王同时离开京师(首都邺城)前往外地，于是奏准，任命长广王高湛镇守晋阳(山西省太原市)、常山王高演主管政府机要(录尚书事)。两位亲王既正式就职，二月二十三日，在国务院(尚书省)扩大宴请文武百官。杨愔等将去参加，总顾问长(散骑常侍)兼立法院主任立法官(中书侍郎)郑颐劝他不可前往，警告说：“事情变化难以预料，行动不要轻率。”杨愔说：“我们诚心诚意效忠帝国，常山王就职典礼，我怎么能不出席。”

长广王高湛，一早就派他的贴身侍从数十人，在主管政府

机要办公厅休息室(录尚书后室)，设下埋伏，并与出席的高官贺拔仁、斛律金等几个人，互相约定说：“敬酒敬到杨愔，我们每人都劝他连饮两杯，他一定推辞，我第一次说：‘拿酒！’第二次说：‘拿酒！’等第三次说：‘为什么不拿下！’你们就拿下。”等到宴会开始，依照计划进行，杨愔高声大叫说：“亲王反叛，竟打算谋杀忠良！我尊奉天子，削弱亲王势力，赤胆忠心，奉献国家，犯了什么罪？”高演打算采取缓和手段，高湛说：“不行。”侍卫一拥而上，拳头棍杖，一顿暴打。杨愔、可朱浑天和、宋钦道，满头满脸，全是鲜血，分别由十个武士擒拿。燕子献力大无穷，头发又少，狼狈冲出大门，斛律光追上捕回。燕子献叹息说：“大丈夫谋略迟了一步，弄到今天这种下场。”高湛派太子太保薛孤延等，到皇家药局(尚药局)逮捕郑颐。郑颐叹息说：“不听信有智慧的人的言语，才有这样结果，岂不是命运如此。”

两位亲王跟平秦王高归彦、贺拔仁、斛律金，前呼后拥，押解杨愔等，硬闯云龙门，看到司令官(都督)叱利骚(叱利，复姓)，教他上前接应，叱利骚不理，高湛命骑兵击斩叱利骚。开府仪同三司(宰相级)成休宁抽出佩刀，喝令高演止步，高演教高归彦上前劝告，成休宁厉声拒绝。但高归彦长期担任领军将军，禁卫军官兵一向对他畏服，在听到高归彦命令后，全都放下武器，成休宁叹息，只好作罢。

高演进宫，到昭阳殿；高湛及高归彦停在朱华门外，皇帝高殷和祖母、太皇太后娄昭君一同出来，娄昭君升殿，皇太后李祖娥及高殷，站在太皇太后两旁。高演跪下，用头叩地，报告说：“我跟陛下是至亲骨肉，杨愔等却打算把持政府，随心所欲地作威作福，王爵公爵以下官员，连脚都不敢抬、连气都不敢喘。奸党互相勾结，制造混乱，如果不早日铲除，定给帝国

带来灾害。我跟高湛以国事为重，贺拔仁、斛律金珍惜献武皇帝（高欢）创下的基业，共同逮捕杨愔等入宫，不敢诛杀。我们没有奉到命令，就采取断然措施，应该处死万次。”

当时，殿庭中及两厢禁卫武士二千余人，都身穿铠甲，听候命令，只等小皇帝一句话，即出手搏击，武卫将军娥永乐（娥，姓），勇猛有力，一向受高洋的厚爱，拔刀微微出鞘，抬头上看，可是小皇帝却不看他一眼，而高殷患有口吃毛病（患病原因，参考去年〔五五九〕），面对突然爆发的巨变，仓卒之间，不知道说什么才好。太皇太后娄昭君命禁卫军武士退下，禁卫军武士不退，娄昭君厉声说：“你们这些奴才，今天就人头落地！”禁卫军武士才退下。娥永乐推刀入鞘，泣不成声。

太皇太后娄昭君遂问：“杨郎在哪里？”（杨愔是娄昭君的女婿，所以称杨郎。）贺拔仁说：“一个眼珠已经打出。”娄昭君悲怆说：“杨郎有什么作为，留下他岂不更好！”于是责备小皇帝高殷说：“这种人存心叛逆，打算杀我的两个儿子（高演、高湛），下一步就是杀我，你为什么庇护？”小皇帝高殷仍说不出话，娄昭君既怒又悲（怒他说不出口，悲他说不出口的原因），说：“怎么可以使我们母子，受汉人老太婆（皇太后李祖娥）的摆布！”李祖娥在旁叩头，娄昭君对李祖娥发誓：“高演绝对没有二心，只是除掉迫害他的人而已。”高演叩头不停，李祖娥对高殷说：“你还不快去安慰两位叔父！”高殷这时才忽然说出话来：“就是我这个天子也不敢求叔父怜惜，何况那些汉人，只求饶我一命，我自己会下殿回去，那些人随叔父的意见处分。”于是，把杨愔等斩首。

长广王高湛因郑颐曾经陷害过自己，先把郑颐的舌头拔下来，再砍下手，然后诛杀。高演命平秦王高归彦率禁卫军武士进驻华林园，而命京畿卫戍部队入宫守卫门户楼阁（忠于高洋的

贴身卫士调出皇宫，李祖娥母子孤立，成了砧板上的鱼肉)，就在华林园，斩娥永乐。

娄昭君亲自祭悼杨愔，哭说：“杨郎忠心耿耿，却被认为有罪！”用御库房黄金做成一只眼，亲自按到杨愔尸体眼眶里，说：“表示我的寸心！”高演不久也后悔诛杀杨愔。但仍由高殷下诏（“高演诏”），宣布杨愔等罪状，声明：“刑罚只限于一身，家属不受牵连。”可是不久，又按照户籍名册，逮捕五人的家属（五人：杨愔、可朱浑天和、燕子献、宋钦道、郑颐），王晞竭力劝阻，高演才准许各家只诛杀一房，无论男女，连同怀抱中的婴儿，全部斩首；兄弟辈全部革除官职，褫夺公权。（只诛杀一房，应是只诛杀嫡长子一房，兄弟也应是嫡长子的兄弟；杨愔曾遭满族屠天之祸，自身并没有兄弟。）

高演命立法院总立法长（中书令）赵彦深，代理杨愔政府领袖职务，藩属事务部副部长（鸿胪少卿）阳休之，私下对人说：“我们将要跋涉千里，却杀掉骐驎，换上一只笨驴，没有比这个更为可悲。”

二月二十六日，高殷下诏（“高演诏”）任命高演当大丞相、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）、主管政府机要（录尚书事）；高湛当皇家师傅（太傅）、京畿军区总司令官（京畿大都督）；段韶当最高统帅（大将军）、平阳王高淹当全国武装部队总司令（太尉）、平秦王高归彦当宰相（司徒）、彭城王高澄当国务院最高执行长（尚书令）。

15 南梁帝国江陵（湖北省江陵县）陷落时（五四五年），长城公爵陈霸先的世子陈昌，及立法院主任立法官（中书侍郎）陈顼，都被北周帝国俘虏，押解长安（陕西省西安市）。陈霸先当皇帝（五五七年）后，不断向北周帝国请求，北周帝国允许把陈昌送

回，但一直不肯放行。等到陈霸先逝世，北周帝国才命陈昌动身。（早送陈昌回去，可以继承一个帝国，对北周有无限好处。陈霸先一死，陈昌不过长安市上一介平民，毫无政治价值；北周帝国有官僚而没有政治家，所以落后一步。）因南梁帝国郢州（湖北省武汉市）政府的大军据守长江中游，道路不通，陈昌不能前进，暂住安陆（湖北省安陆县）。不久，郢州政府瓦解，陈昌从安陆出发，将过长江时，写信给陈帝国现任（二任）皇帝陈茜，措辞傲慢，陈茜大不愉快，召见侯安都，心平气和说：“太子就要回来，我当请求封我一个藩国，退休养老。”侯安都说：“自从古代以来，天子怎么可以交班！我固然愚昧，不敢接受这项命令。”因此请求亲自迎接陈昌。于是，文武百官纷纷上疏，建议封陈昌爵位。二月二十八日，陈茜任命陈昌当骠骑将军、湘州（州政府设湖南省长沙市）州长（牧），封“衡阳王”。

柏杨曰：

陈昌先生手无寸铁，身居非被扑杀不可之地，步步走入虎穴，采取最低姿势，都不足以保命——他唯一的保命方法是不回来；而他竟出言不逊，认为陈茜先生会被他吓住，满怀歉意地吐出政权，他再没有想到：那将逼陈茜先生除了急下毒手外，别无选择。而侯安都先生，一个急功好利的莽汉，陈昌没有在接触他之后把他收买——例如承诺封他一个王爵之类，怎么竟然敢只身过江？

陈昌先生这个浅碟子，如果他是一个普通人，不过闹些笑话，偏偏他是皇位继承人，浅碟子只好用来装自己的血。

16 北齐帝国大丞相高演，前往晋阳（山西省太原市），抵达后，对王晞说：“不听你的话，几乎送命。而今，君王身旁奸邪虽然已经肃清，但以后漫长的日子，我将怎么办？”王晞说：“你从前的官位和权势，还可以用人伦、礼教来决定进退，今天的情形有变，事关天命，不能再遵守平常道理。”高演奏准任命赵郡王高睿当秘书长（长史）、王晞当军政官（司马）。三月三日，小皇帝高殷下诏（“高演诏”）：“军国大事，都送往晋阳（山西省太原市），请大丞相（高演）裁决。”

17 最初，北周帝国军对南梁帝国郢州（湖北省武汉市）政府发动攻击时，郢州自卫军副司令（助防）张世贵，献出外城投降，一时之间，失去军民三千余人。北周兴筑土山，架设长梯，昼夜不停攻击，并趁风势纵火，焚毁内城南面五十余个碉楼。南梁郢州州长（刺史）、留守总部司令官（总留事）孙场，手下军队不满一千人，但孙场亲自慰劳，劝酒送饭，官兵都愿死战，北周军无法攻克，北周帝国政府乃加授孙场：柱国（勋官一级）、郢州州长（刺史），封一万户人家郡级公爵。孙场假装接受，以延缓对方攻势，却利用谈判期间，暗中整修防御武器备战，短时间内，完全齐备，于是继续抵抗。不久，北周帝国政府听到王琳溃败，陈帝国大军将乘胜西上消息，遂解围撤退。孙场召集军事会议，对将领们说：“我跟王公（王琳）一同尽忠皇家（南梁帝国），辛苦不懈，筋疲力尽，而今局势如此，岂不是天意！”遂派使节携带奏章，前往建康（江苏省南京市），献出长江中游地区，向陈帝国投降。

南梁帝国郢州政府丞相王琳率军东下时，陈帝国皇帝陈茜，向南川（江西省）征调援军，江州（遥领）州长（刺史）周迪、高州（州政府设巴山〔江西省崇仁县〕）州长（刺史）黄法𣬛（音qú，

〔渠〕)，各率水军出动；豫章（江西省南昌市）郡长熊昙朗据守城池，集结船舰，切断援军通道，周迪等跟周敷联军包围豫章（江西省南昌市）。王琳失败，熊昙朗军心离散，周迪攻克城池，俘虏男女一万余口。熊昙朗逃走，到了一个村庄，村民把他斩首；三月六日，人头送到建康（江苏省南京市），中央下令屠杀熊昙朗全族。

18 北齐帝国军原先占领鲁山（湖北省汉阳县东北），三月七日，放弃城池撤退。陈帝国政府命南豫州（遥领）州长（刺史）程灵洗进驻。

19 三月十三日，陈帝国设置沅州（州政府设湖南省沅陵县）、武州（州政府设武陵〔湖南省常德市〕），任命首都西区卫戍司令官（右卫将军）吴明彻当武州州长（刺史），孙场当沅州州长（刺史）。孙场心怀疑惧，请求放弃兵权，调往中央，态度坚决。中央征召孙场当中央禁军总监（中领军）；孙场还没有到任，再任命他当吴郡（江苏省苏州市）郡长。

20 三月二十一日，北齐帝国皇帝高殷，封伯父高澄的儿子高孝珩“广宁王”、高长恭“兰陵王”。

21 三月二十三日，陈帝国衡阳王（献王）陈昌，进入陈帝国边境，皇帝陈茜下诏，派皇宫图书管理员（主书）、立法院立法官（舍人），沿途迎接侍候。三月二十五日，陈昌上船南渡长江，走到江心，被谋害丧命，尸体投入长江；迎接的使节（侯安都）回京（首都建康）报告说：陈昌自行失足落水淹死。侯安都因建立这次大功，晋封“清远公爵”。

最初，陈霸先派荥阳（河南省荥阳县）人毛喜，随从侄儿陈顼前往江陵，南梁帝国四任帝萧绎命毛喜当立法院主任立法官（侍郎），后来被掳往长安（陕西省西安市），跟陈昌同时回国，向

公元五六〇年 庚辰

中央提出跟北周帝国和解政策，皇帝陈茜同意，派总监督长(侍中)周弘正，前往北周聘问。

夏季，四月六日，陈茜封皇子陈伯信“衡阳王”，负责陈昌的祭祀。

22 北周帝国皇帝宇文毓，聪明敏捷，有见识度量，晋公爵宇文护心中畏惧，命国务院御厨司长(天官膳部中大夫)李安，把毒药放到糖饼中进呈，宇文毓吃下去后，知道受到暗算，四月十九日，病情危急，口述遗诏五百余言，吩咐：“我的儿子年纪很小，不堪担负帝国重任。鲁公爵(宇文邕)是我的老弟，宽厚仁爱，豁达大度，全国人民，共知共闻，使帝国弘大，必定是他。”四月二十日，逝世(年二十七岁)。

宇文邕从小就有高贵气质，很受老哥宇文毓的爱护，政府大事，多半跟他商议。宇文邕性情沉静稳重，有眼光见识，除非有人征求他的意见，他从不开口多言。宇文毓常赞叹说：“这个人平常不多说话，每次说话，一定中肯。”四月二十一日，宇文邕登极继承帝位(三任高祖武帝，年十八岁)；大赦。

23 五月二日，北齐帝国任命开府仪同三司(宰相级)刘洪徽，当国务院右副执行长(尚书右仆射)。

24 南梁帝国清远公爵侯安都的老爹侯文捍，当始兴(广东省曲江县)郡长，死在任所。皇帝陈茜迎接侯安都的娘亲回京(首都建康)，娘亲一再请求留在乡下(侯安都是始兴郡曲江县人)。五月五日，陈茜特别为侯家设立东衡州(南梁帝国本来就在始兴设东衡州，当是已经撤销，而今恢复)，任命侯安都的堂弟侯晓当州长(刺史)。侯安都的儿子侯秘，只有九岁，陈茜命他当始兴郡长，一同在乡下侍奉祖母。

六月十二日，陈茜下诏，把南梁帝国四任帝萧绎的灵柩安

葬江宁(江苏省南京市)。(五五七年,北周帝国把萧绎灵柩,归还南梁帝国郢州政府。郢州政府瓦解,陈帝国再加安葬。)车马旗帜,典礼仪式,全依照南梁帝国规定。

25 北齐帝国政府收殓永安王高浚、上党王高涣的尸体,重新安葬。皇帝高殷训令高涣的王妃李女士,恢复自由,返回王府(二王被杀及李女士强配家奴冯文洛事,参考五五八年)。冯文洛在李女士发配期间,跟她有同床共枕之情,乃服装整齐,前往相会,李女士出动大队侍卫武士,左右排列,命冯文洛站在台阶下面,教训他说:“身受大难,流离失所,以至受到难忍的奇耻大辱,只因我意志不够坚定,不能自杀。现在幸蒙诏书恩典,得以回到王府,你是什么东西,还想再来侮辱!”打冯文洛一百军棍,血流满地。

26 秋季,七月七日,陈帝国皇帝陈茜,封皇子陈伯山“鄱阳王”。

27 北齐帝国丞相高演,因智囊王晞的儒家学派气息太重,而性情又很缓慢,恐怕不合将领们的心意,不敢公开跟他有密切关系,于是,每天晚上把王晞秘密接到王府密谈;白天见面时,却故意表示疏远,不跟他讲话。曾经把王晞带入密室,对王晞说:“最近,一些王侯将相,屡次给我压力,劝我采取行动,警告我说:违背天意的人,不会吉祥,恐怕将来爆发政变;我打算用法律对他们制裁,你认为如何?”王晞说:“皇上(高殷)前些时疏远亲人(指叔父高演等),你仓卒之间所作的激烈反应(杀杨愔等),已不再是人臣应做的事。天子(高殷)看见你就好象芒刺在背,君臣上下,互相猜疑,这种局面怎么可能维持太久!你虽然想谦让退避,轻视宝座,恐怕实在是违反天意,堕毁先帝(指高欢)基业。”高演说:“你怎么敢发表这种谋反言论,势必要

受法律制裁!”王晞说:“天时人事,都同此心,所以我才敢冒着被刀斧诛杀的危险,不过,我相信神明一定赞许。”高演说:“救国救民,矫正时代弊端,当等候圣贤莅临,我怎么敢私下策划,最好不要告诉别人。”丞相应参谋主任(丞相从事中郎)陆杳,将出使外地,握住王晞的手,希望王晞劝告高演早日登上宝座。王晞把陆杳的话告诉高演:“如果里外的人都有这种意思,高演说:赵彦深早晚都在左右,为什么他连一句话都没有!”王晞趁着公务闲暇,私下询问赵彦深,赵彦深说:“最近,我也很惊讶朝野人士发出一致拥护的声音,可是每次想向丞相(高演)报告,就口颤心跳,你既然已开了头,我也当冒死显示我对他的肝胆相照。”遂共同劝告高演。

最后,高演报告太皇太后娄昭君,赵道德说:“相王(亲王兼丞相高演)不效法姬旦(周公)辅佐姬诵(周王朝二任王成王),却打算夺取骨肉的宝座,难道不怕后世抨击你篡位!”娄昭君说:“赵道德的话有理。”可是,不久,高演又报告:“天下不安,人心浮动,恐怕忽然发生变化,应早一天确定名位!”娄昭君同意,一项不流血政变暗中紧急进行。

八月三日,娄昭君下令:罢黜皇帝高殷(年十五岁),改封“济南王”,搬出皇宫,另住其他宫殿。而命常山王高演(年二十六岁)入继帝位,警告高演说:“不要使你的侄儿(高殷)发生意外。”高演遂在晋阳(山西省太原市)登上宝座(三任帝肃宗、孝昭帝),大赦,改年号皇建(之前是乾明元年,之后是皇建元年)。太皇太后娄昭君改称皇太后;皇太后李祖娥改称文宣皇后,住处称昭信宫。

八月六日,高演下诏,封功臣后代,赏赐有品德声望老年人礼物(黄帽、鸠头手杖),接见梗直人士,垂听批评言论,褒

奖为国牺牲的官兵，对死去的知名官员，追赠谥号，高演对王晞说：“为什么你变得跟外人一样，也不来见个面。从今以后，即令不是你主管的事情，只要有意见，就随便写到一张纸上，等我一有空，就递给我。”因此训令王晞，和国务院执行官（尚书）阳休之、藩属事务部长（鸿胪卿）崔劼等三人，每天下班，一起进宫到寝殿东厢，共同研究历代礼仪、音乐、官制、土地赋税等，有的现在已发生弊端，但仍一直沿用；有的古时候有利，但今天却有害；有些人品德高尚，却长久被迫害压制；有些人则花言巧语，行为邪恶，妨碍政令推行。对以上种种，高演都命他们多方考虑，仔细检讨，逐条列出奏报。早晚由御厨房供应饮食，夕阳西下后才准他们回家。

高演有见识、有度量，沉着而敏捷，从小就进入政府，对于法令规章，行政运作，都很了解熟练。当了皇帝之后，尤其勤勉努力；对一任帝高洋时代的苛法暴政，大量改革，时人敬佩他的英明，但也嫌他过分挑剔。高演曾经问立法院立法官（舍人）裴泽，在外面听到些什么对时政得失的批评？裴泽没有思考就直率回答：“陛下聪明，大公无私，自可远比古代圣王。但是有见识的人士，都说陛下做事琐碎，对一个帝王而言，胸襟不能算宽大。”高演笑说：“你说的一点不错，我开始处理帝国万种机要大事，考虑不够周详，所以才出毛病，不可能一直如此！问题是，如果不这么全神贯注，恐怕往后又会发生疏阔遗漏！”裴泽自此受高演宠信礼遇。

有一天，库狄显安在旁陪坐（库狄，复姓），高演说：“显安，你是我姑妈的儿子（库狄显安的老爹库狄干，娶高欢的妹妹乐陵长公主），今天只论我们的亲戚关系，抛开君臣之间那一套，请告诉我我有什么过失？”库狄显安说：“陛下常说假话。”高演说：“何

以见得？”库狄显安说：“从前，你看到文宣皇帝（一任高洋）用马鞭打人，常认为那是不对，可是现在陛下也常用马鞭打人，过去说的岂不是假话？”高演握住他的手道歉。命他继续批评，库狄显安回答说：“陛下处理事情太琐碎，堂堂天子，倒更像一个事务员。”高演说：“我也很了解这一点，只因为没有法律的日子太久，我要把它整顿到无为而治。”高演用同样话题询问王晞，王晞说：“库狄显安的话对了。”库狄显安，是库狄干的儿子。文武百官建议或批评，高演都能心平气和接受。高演性情十分孝顺，娘亲娄昭君害病，高演走路时小心谨慎，连木屐都穿不正，面貌憔悴，在病床前侍候，衣服都没有时间更换，将近四十天之久。娘亲的病势稍稍加重，高演在病房外打地铺，饮食医药，都亲手料理。娘亲曾经发作过难以忍受的心痛，高演在帷帐前侍候，用指爪掐自己手掌代替娘亲痛苦，以致掐出鲜血，流出袖外；对各位老弟都很友爱，不因他是君王之故而产生隔阂。

八月九日，高演任命长广王高湛当右丞相、平阳王高淹当皇家师傅（太傅）、彭城王高澄当最高指挥官（大司马）。

28 北周帝国国防部军政司长（夏官军司马中大夫）贺若敦，率军一万人，突然袭击陈帝国的武陵（湖南省常德市），武州（州政府设武陵）州长（刺史）吴明彻不能抵抗，率军退回巴陵（湖南省岳阳市）。

南梁帝国江陵（湖北省江陵县）陷落时（参考五五四年），巴湘（湖南省）地区全部落到北周帝国之手，北周帝国转交南梁帝国江陵政府（皇帝萧誉）派军镇守。陈帝国全国武装部队总司令（太尉）侯瑱等，率军进逼湘州（州政府设临湘〔湖南省长沙市〕），贺若敦率步骑兵乘胜深入，驰往增援，大军抵达湘川（湘江）。

九月七日，北周帝国将领独孤盛率船舰跟贺若敦水陆并进。九月十三日，陈帝国政府派仪同三司（宰相级）徐度，率军抵达巴丘山（湖南省岳阳市西南），跟侯瑱会师。正巧秋季水涨，泛滥成灾，北周独孤盛、贺若敦，粮食吃完，援军断绝，只好派军四出抢夺，供应军需。贺若敦恐怕侯瑱发觉他粮食不继，就在大营中堆积很多土堆，在上面覆盖稻米，然后召唤附近村落居民，假装查询别的事情，查询后放他们回去。侯瑱遂辗转得到报告，认为北周大军粮食充裕。贺若敦又增筑营垒碉堡，以及眷属房舍，表示将长期驻扎。湘州、罗州（州政府设湖南省湘阴县）一带，陷于两大帝国的拉锯战中，人民无法农耕，侯瑱等束手无策。

最初，当地居民经常驾轻便小船，把粮食鸡鸭等送给侯瑱等大军。贺若敦十分忧虑，遂派出同样的轻便小船，由士卒假扮当地居民，满装供应物品，而在舱内埋伏武士。侯瑱军官兵望见，认为运粮船到，争先恐后向前迎接，北周伏兵发动，把侯瑱军生擒活捉。北周军又不断有官兵叛变，骑马投降陈军。贺若敦特别选出一匹马，带它上船，而命船上人用鞭迎头抽打；如此再三再四，那匹马就对船只深为畏惧，不肯上船。然后，贺若敦伏兵江边，而派人骑那匹畏惧船只的马，向侯瑱军宣称投降。侯瑱派士卒迎接，纷纷上前牵马。可是，马既畏惧船只，不敢上船，支撑挣扎时，伏兵发动，把侯瑱军全部击斩。自此之后，真正的运粮船来，或真正的有人骑马投降，侯瑱总认为其中有诈，一律拒绝接受，加以攻击。

冬季，十月十五日，侯瑱利用机会，袭击驻守杨叶洲（湘江注入洞庭湖处小岛）的独孤盛。独孤盛放弃小岛，集结部队上岸，兴筑城垒自保。十月十九日，陈帝国皇帝陈茜下诏，命最高监

察长(司空)侯安都率军跟侯瑱会师，共同讨伐。

29 十一月四日，北齐帝国皇帝高演封正妻元女士当皇后，世子高百年当太子。高百年本年五岁。

高演征召前开府仪同三司府秘书长(前开府长史)卢叔虎当太子宫高等助理官(太子中庶子)。卢叔虎，是卢柔的堂叔。高演向卢叔虎征求对时局的意见，卢叔虎建议攻击北周帝国，说：“我们强，他们弱，我们富，他们贫，形势悬殊。然而战争不断，始终没有把他们吞并，在于我们不能发挥我们的强富。轻率的把大军投入野战，胜负难以预料，是匈奴骑兵的一种战术，不是万无一失的谋略！应该在平阳(山西省临汾市)设立军事重镇，跟他们的蒲州(州政府设蒲阪〔山西省永济县〕)遥遥相对，然后深挖壕沟，加高城墙，集中粮食和武器铠甲。他们如果紧闭关卡不敢出战，我们就像蚕一样慢慢吃掉他们的河东(山西省)土地，使他们一天比一天萎缩。他们如果出战，则除非十万以上大军，否则根本不够资格跟我们对抗；而他们消耗的粮食，全部出自关中(陕西省中部)。我们的部队，每年轮调，食用富饶。他们如果主动攻击，我们不作反应。他们如果退走，我们就利用他们疲惫。长安(陕西省西安市)以西，人民稀少，城池稀疏。如果深入来往，实在辛苦艰难(因没有村落可以抢掠，无法获得补给)。但一旦跟我们僵持，农田就会荒芜，用不了三年，他们自然瓦解。”高演认为他分析中肯，判断正确。

高演亲率大军攻击入侵的库莫奚部落(即乌桓·辽河上游)，进抵天池(山西省宁武县管涔山上)；库莫奚部落穿出长城(高洋所筑)，向北逃走。高演分兵数路追击，俘获牛羊七万头，班师。

30 十二月十八日，陈帝国皇帝陈茜下诏，说：“自初春到初

夏，自动招认的死刑囚犯，暂时停止执行死刑。”

31 十二月二十二日，北周帝国巴陵（湘南省岳阳市）城防司令（城主）尉迟宪，向陈帝国投降；陈帝国派巴州（州政府设巴陵）州长（刺史）侯安鼎接收镇守。十二月二十三日，北周将领独孤盛率领残余军队，从杨叶洲（湘江注入洞庭湖处小岛）秘密撤退逃走（贺若敦形势更孤立）。

32 十二月二十九日，北齐帝国皇帝高演返晋阳（山西省太原市）。

高演在金銮宝殿上处决囚犯，问王晞说：“这个人应不应死？”王晞说：“应死，但遗憾的是他死的不是地方。我听说：‘在街市诛杀囚犯，使人民看到，共同唾弃。’（《礼记·王制》）殿庭高贵之地，不是杀人场所。”高演面色严肃，道歉说：“今后当为你改正我的过错。”

高演准备任命王晞当总监督长（侍中），王晞苦苦推辞，不肯接受。有人劝王晞不可以自己故意跟皇帝疏远，王晞说：“我从小时候到现在，所见过的权贵，多如牛毛，一旦洋洋得意，用不了多久，很少不跌倒失败！而且我的性情实在疏阔缓慢，不适合负责实际政治。人主私人的恩典宠爱，怎么可以依靠！万一发生变化，想退一步已没有立足之地，并不是我不想当权贵高官，只是我考虑得太透彻而已！”

最初，一任帝高洋末年，粮食价格飞涨。二任帝高殷登极后，国务院左秘书长（尚书左丞）苏珍芝建议，在石鳖（江苏省宝应县）等地推行武装部队开荒垦田，自此，淮南（淮河之南）驻军粮食充足。三任帝高演登极，平州（州政府设辽西〔河北省迁安县〕）州长（刺史）嵇晔，建议开发督亢陂（河北省涿州市东南小平原），也用武装部队垦田，每年收割稻米及粟米数十万石，北方

公元五六〇年 庚辰

边境人民，得以温饱。北齐政府更在河内（河南省沁阳县）设“怀义屯垦区”等，用来供应河南（黄河之南）军需。从此，转运军粮的辛劳，稍稍减轻。

公元五六一年 辛巳

南梁宣帝大定	七年	武成帝太宁	元年
陈文帝天嘉	二年	北周武帝保定	元年
北齐孝昭帝皇建	二年		

1 春季，正月一日，北周帝国（首都长安〔陕西省西安市〕）改年号保定。任命国务总理（大冢宰）宇文护当全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）；命五部（五府）都受国务院监督（五府总于天官），事情不管大小，都先行裁定，然后奏报。（北周帝国政府用“六官”制，天官大冢宰〔国务总理〕、地官大司徒〔内政部长〕、春官大宗伯〔教育部长〕、夏官大司马〔国防部长〕、秋官大司寇〔司法部长〕、冬官大司空〔农工部长〕。）

2 正月三日，陈帝国（首都建康〔江苏省南京市〕）大赦。

3 北周帝国（首都长安〔陕西省西安市〕）皇帝（三任高祖、武帝）宇文邕，前往圆形神坛，祭祀天神。

4 正月四日，北齐帝国（首都邺城〔河北省临漳县〕）皇帝（三

任肃宗、孝昭帝)高演前往圆形神坛,祭祀天神。正月五日,再前往皇家祖庙(太庙)祭祀祖先。

5 北周帝国皇帝宇文邕前往方形神坛,祭祀地神。正月七日,前往首都长安南郊,祭祀“感生帝”。(传说:帝王之生,作母亲的都有感应,像商王朝始祖子契的娘亲,吃了大蛋而怀孕;周王朝始祖姬弃的娘亲踩了一下男人的脚印而怀孕。大蛋和脚印,被称“感生帝”。)正月八日,又前往大型神坛(社稷)祭祀农神。

6 北齐帝国皇帝高演,命王琳前往合肥(安徽省合肥市),招募南方地痞流氓,另谋发展。陈帝国合州(州政府侨置长江口岸)州长(刺史)裴景徽,是王琳老哥王珉的女婿,愿率领他的私人军队,作为向导。高演命王琳会同中央特遣政府政务秘书(行台左丞)卢潜,率军南下协助,王琳迟疑沉吟,不敢决定。裴景徽恐怕事情泄漏,先拔身投奔北齐帝国。高演任命王琳当骠骑大将军、开府仪同三司(宰相级)、扬州州长(刺史),镇守寿阳(安徽省寿县)。

7 正月二十二日,北周帝国皇帝宇文邕,在皇家祖庙(太庙)祭祀祖先,颁布老爹宇文泰制定“六官”的著作。(北周帝国官制,完全模仿周王朝,而周王朝距北周帝国,有两千八百年之久,这种复古的狂热行动,植根于儒家学派心灵深处,一有机会,就要呈现。两千八百年前的社会,用六个部治理,可能胜任愉快,两千八百年后的社会,六个部绝对无法负荷,而苏绰、宇文泰等强行复古的结果,只不过在历史上留下一连串古怪的官名,供后人凭吊。)

正月二十四日,北周帝国湘州(州政府设临湘〔湖南省长沙市〕)城防司令(城主)殷亮,向陈帝国围城军投降;湘州纳入陈

帝国版图。

陈帝国全国武装部队总司令(太尉)侯瑱,跟北周帝国国防部军政司长(夏官军司马中大夫)贺若敦,僵持一段很长日子(参考去年〔五六〇〕),而侯瑱无法取胜;最后,侯瑱提出和解,愿借给贺若敦船只,送他渡长江北返。贺若敦怀疑是一个圈套,拒绝;但回答说:“湘州(湖南省)本是我国疆土,受到你们侵略压迫。如果真心诚意要我回军,就请你们撤退到百里之外。”侯瑱同意,把空船留在江岸,率军离去。贺若敦遂拔营北返,官兵病死的占十分之五六。武陵(湖南省常德市)、天门(湖南省石门县)、南平(侨郡·湖南省安乡县北)、义阳(侨郡·湖南省安乡县)、河东(侨郡·湖北省松滋县)、宜都(侨郡·今地不详)等郡,全归陈帝国版图。北周帝国晋公爵宇文护,认为贺若敦丧失国土,无功而还,撤除贺若敦官职,贬作平民。

二月十八日,黎明,皇帝宇文邕在首都长安(陕西省西安市)东郊,祭拜日神。(上古时春季黎明祭拜日神,秋季黄昏祭拜月神;北周帝国是一个复古王朝,在祭祀上尤其突出。)

北周政府因内政部副部长(小司徒)韦孝宽,曾经在玉壁(山西省稷山县)建立功勋(参考五四六年);于是在玉壁设立勋州,命韦孝宽当州长(刺史)。韦孝宽待人有恩,言出必行,精通间谍斗智。有些北齐人接受韦孝宽的金钱或礼物,常常遥通信息。所以北齐帝国的一举一动,韦孝宽都能知道。一位名叫许盆的总带兵官(主帅),献出驻防的城池向北齐帝国投降,韦孝宽派间谍前往惩罚,不久,提着许盆的人头回来。

离石(山西省离石县)以南的“生胡”(仍保持原始生活的匈奴人),经常出没北周国境,抢掠民间的财产牲畜,“生胡”既住北齐国内,北周帝国政府无法出军讨伐。韦孝宽打算在险要地

方筑城，扼住“生胡”的咽喉，于是征调河西（汾水以西）囚犯及民伕十万人，另派武装士卒一百人，命开府仪同三司（宰相级）姚岳监工。姚岳因兵力太少，中心恐惧，不敢前往。韦孝宽对他分析说：“计算筑城的时间，十天足够，这个要塞距北齐晋州（州政府设平阳〔山西省临汾市〕）四百余里，我们第一天动工，敌人第二天才能发觉，即令晋州紧急动员，也需要三天时间，才能集结完成，加上召开军事会议，准备粮秣武器，又得耽搁两天，出发行军，非两天不能赶到，等他们真的赶到，我们的城墙和护城壕沟，已经完成。”下令进行。北齐帝国人马果然进逼边境，疑心北周设有埋伏，停留在那里，不敢前进。当天夜晚，韦孝宽命汾水以南，南到介山、稷山各村，齐燃灯火，北齐人马认为是北周一连串军营，就退回基地，加强防御。姚岳终于把边城筑成，班师。

8 三月九日，陈帝国全国武装部队总司令（太尉）、零陵公爵（壮肃公）侯瑱逝世（年五十二岁）。

9 三月二十日，北周帝国改进兵役制度，本是八个梯次轮调，改为十二个梯次轮调，平均每一役男每年服役一个月。

10 夏季，四月一日，日蚀。

11 北周帝国政府任命少傅（三孤级）尉迟纲当农工部长（大司空）。

五月一日，北周封一任帝宇文觉的儿子宇文康“纪国公爵”、皇子宇文赟“鲁国公爵”。宇文赟，是皇后李娥姿生的儿子。

六月十一日，派国务院立法司长（天官御正中大夫）殷不害，前往陈帝国聘问。

秋季，七月，北周再铸新钱，钱上有“布泉”字样，一枚布泉钱，折合民间使用的五枚钱；跟五铢钱同时流通。

七月五日，皇帝宇文邕追封伯父宇文顼当邵国公爵，命晋公爵宇文护的儿子宇文会继承爵位；封宇文顼的老弟宇文连当杞国公爵，命章武公爵宇文导的儿子宇文亮继承爵位。封宇文连的老弟宇文洛生当莒国公爵，命宇文护的儿子宇文至继承爵位。追封宇文泰的儿子武邑公爵宇文震当宋公爵，命二任帝宇文毓的儿子宇文实继承爵位。（宇文顼与卫可孤战时阵亡，有三子：宇文什肥、宇文导、宇文护。宇文什肥跟他的叔父宇文连，被高欢诛杀，没有后裔。宇文洛生被高欢诛杀，宇文震很早逝世，也没有后裔。在这次大封爵中，获得实际利益的是宇文护，他有两个儿子、一个侄儿继承爵位。如果不是宇文邕蓄意安抚，就是宇文护贪得无厌。）

12 北齐帝国皇帝高演发动政变，铲除杨愔、燕子献时（参考去年〔五六〇〕），承诺封长广王高湛当皇太弟。可是，不久却改封皇子高百年当皇太子，高湛心中不大高兴。高演在晋阳（山西省太原市）、高湛留守邺城（河北省临漳县），总顾问长（散骑常侍）高元海，是高欢的堂孙（高元海的老爹高思宗，是高欢的堂侄），负责处理机密业务。高演命领军将军、鲜卑人库狄伏连（库狄，复姓）当幽州（州政府设燕郡〔北京市〕）州长（刺史），而命斛律光的老弟斛律羨当领军将军，用以分割高湛权柄。高湛留下库狄伏连，不让他到任，又不准斛律羨就职。

从前，被罢黜的二任帝高殷，经常住在邺城（河北省临漳县）；以望云气为主的法术师警告高演说：“邺城有天子气！”平秦王高归彦恐怕高殷可能有一天会再登上宝座，将对自己不利，就劝高演除掉高殷。高演遂命高归彦去邺城，征召高殷前来晋阳（山西省太原市）。

高湛内心不安，向高元海请教应变策略，高元海说：“皇太

后(娄昭君)身体健康，至尊(高演)对兄弟手足，又非常孝顺友爱，你不需要忧虑！”高湛说：“你跟我说表面应酬话，岂是我推心置腹待你的本意！”高元海请求回家作一夜长时间的思考，高湛不准，而把他留在王府后院。高元海通宵达旦，不能入睡，只是绕着床铺走动。天还没有破晓，高湛已经在他面前出现，问他说：“有什么神机妙算？”高元海说：“有三个策略，但恐怕没有一个可以实行。第一，请你效法西汉王朝梁王刘武的办法，率领几个贴身侍卫，骑马前往晋阳(山西省太原市)，先进宫晋见皇太后(娄昭君)，请求哀怜(刘武事，参考前一四八年)，然后再见主上(高演)，交出兵权，直到老死，不问政府事务，绝对可以保证比泰山还要安稳，这是上策。第二，假定不这样作，不妨上疏说：因权势太重，威望太高，恐怕受到诬陷或诽谤，请求外放当青州(州政府设东阳〔山东省青州市东〕)、齐州(州政府设历城〔山东省济南市〕)州长(刺史)，退居偏远地方，心境清静，一定不会招惹议论，这是中策。”高湛问他下策，高元海说：“话一出口，恐怕全族就被诛杀。”高湛坚持他非出口不可，高元海说：“济南王(被罢黜的二任帝高殷被封济南王)是皇家大宗的嫡长孙，主上(高演)假借皇太后(娄昭君)的命令，强行篡夺。而今，你召集文武百官，出示济南王(高殷)交付给你的训令，逮捕斛律羨，诛杀高归彦，拥护济南王(高殷)复位，向天下发号施令，用正义讨伐叛逆，这是万世难遇的良机。”高湛大为高兴。可是，他生性懦怯，而又狐疑猜忌，不敢行动，命法术师郑道谦等占卜，一致回答说：“起义十分不利，静止一定吉祥。”林虑(河南省林县)县长潘子密，精通观察气象，预测未来，暗中对高湛说：“皇上(高演)就要逝世，你会成为天下之主。”高湛把潘子密拘留在王府，等候预测验应。又命男女巫师占卜，多数人

都说：“不需要动刀兵，自会有大的喜庆。”

这时候，高湛才执行高演的诏书，派数百名骑兵，护送高殷前往晋阳（山西省太原市）。九月，高演派杀手送给高殷毒酒，高殷拒不肯饮，杀手把他扼死（高殷本年十七岁）。不久高演就深感后悔。

13 冬季，十月一日，日蚀。

14 十月四日，北齐帝国皇帝高演，任命彭城王高澄当太保、长乐王尉粲当全国武装部队总司令（太尉）。

高演出去打猎，一只野兔突然出现，使御马受惊，高演从马背摔到地下，肋骨折断。娘亲皇太后娄昭君亲自到床边探病，问孙儿高殷在什么地方，问了三四次，高演不能回答。娄昭君大怒说：“你是不是把他杀掉？不听我的话，你应该死！”站起来就走，头也不回。

十一月二日，高演下诏：认为太子高百年年纪太小，特派国务院右副执行长（尚书右仆射）赵郡王高睿传旨，征召长广王高湛继承帝位。又写信给高湛，说：“百年没有罪，你可随你的意处置他，只求不要杀他！”当天（十一月二日），在晋阳宫逝世（年二十七岁）。临死，叹息没有为娘亲送终，深为遗憾。

颜之推曰：

高演天性孝顺，可惜不知道如何避免做出不孝的事，才有这样结局，这都是不读儒家学派经典之故。

赵郡王高睿先派宫廷侍卫长（黄门侍郎）王松年，飞马前往邺城（河北省临漳县），宣布高演遗诏。高湛仍怀疑是一个圈套，派亲信前往高演停放灵柩的地方，开棺验尸，等到亲信回邺城

报告，高湛大喜，飞骑奔向晋阳（山西省太原市），命河南王高孝瑜先入宫警戒，宫廷侍卫全部撤换。

十一月十一日，高湛（高欢第九子）在晋阳南宫，登极称帝（四任世祖、武成帝），大赦，改年号太宁。（之前是皇建二年，之后是太宁元年。高湛是高欢的第九子、高演同一个娘亲的弟弟。本年二十五岁。）

15 北周帝国政府，承诺送回陈帝国皇帝陈茜的老弟、已被封为安成王的陈顼（音xù，〔序〕）。陈顼于五五四年江陵陷落时被俘），派国务院财政司田赋官（天官府司会上士）杜杲，前往陈帝国聘问，陈茜十分高兴，立即派使节报聘，愿用黔中（贵州省），以及鲁山城（湖北省汉阳县东北），作为交换。

16 北齐帝国新皇帝高湛，任命彭城王高湝当太师、主管政府机要（录尚书事），平秦王高归彦当皇家师傅（太傅），尉粲当太保，平阳王高淹当太宰，博陵王高济当全国武装部队总司令（太尉），段韶当最高指挥官（大司马），丰州（州政府设山西省武乡县）州长（刺史）娄睿当最高监察长（司空），赵郡王高睿当国务院最高执行长（尚书令），任城王高潜当国务院左副执行长（尚书左仆射），并州（州政府设晋阳〔山西省太原市〕）州长（刺史）斛律光当国务院右副执行长（右仆射）。娄睿，是娄昭的老哥（娄拔）的儿子；改封太子高百年当“乐陵王”。

17 十一月十五日，北周帝国皇帝宇文邕，前往岐阳（陕西省凤翔县境）狩猎。十二月十一日，返首都长安（陕西省西安市）。

18 陈帝国太子高高等助理官（太子中庶子）余姚（浙江省余姚市）人虞荔、总监察官（御史中丞）孔奂，因国库收入不够支出，上疏请求制定盐税及酒税法令，皇帝陈茜批准。

最初，一任帝陈霸先把女儿丰安公主，嫁给土豪、缙州（州政府设东阳〔浙江省金华市〕）州长（刺史）留异的儿子留贞臣，曾经征召留异当南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）州长（刺史），留异推拖迁延，不肯离开根据地就任。陈茜登极后，仍命留异当缙州州长（刺史），兼东阳（浙江省金华市）郡长。留异经常派他的秘书长（长史）王渐到首都建康（江苏省南京市）谒见，王渐每次都强调政府虚弱无力，留异深信不疑，所以表面虽然服从中央，但实际另有想法，暗中派遣使节越过鄱阳郡（江西省波阳县）信安岭，跟南梁帝国郢州政府丞相王琳来往。王琳失败后，陈茜派首都东区卫戍司令官（左卫将军）沈恪，接替留异官职，实际上是向留异发动袭击。留异派军队在下淮（浙江省桐庐、富阳二县间）构筑营垒，拒绝沈恪前进；沈恪攻击，战败，退回钱塘（浙江省杭州市）；留异则上疏皇帝，措辞谦逊恭敬，解释跟沈恪间的误会，请求对自己处罚。当时，中央各路人马集中湘州（州政府设湖南省长沙市）、郢州（州政府设江夏〔湖北省武汉市〕），不能抽调出兵力，陈茜乃颁发诏书，劝解安抚，特别笼络。但留异知道中央终有一天要出军攻击自己，于是在下淮和建德（浙江省富阳县）驻扎军队，戒备中央水军。十二月十五日，陈茜下诏，命最高监察长（司空）、南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）州长（刺史）侯安都，讨伐留异。

公元五六二年 壬午

南梁宣帝大定	八年	北齐武成帝太宁	二年
明帝天保	元年	河清	元年
陈文帝天嘉	三年	北周武帝保定	二年

1 春季,正月乙亥日,北齐帝国(首都邺城〔河北省临漳县〕)皇帝(四任世祖、武成帝)高湛,自晋阳(山西省太原市)抵达邺城。正月辛巳日,前往邺城南郊,祭祀天神。正月壬午日,前往皇家祖庙(太庙)祭祀祖先。正月丙戌日,封正妻胡女士当皇后,皇子高纬当皇太子。胡皇后,是北魏帝国兖州(州政府设瑕丘〔山东省兖州县东北〕)州长(刺史)、安定(甘肃省泾川县)人胡延之的女儿。正月戊子日,大赦。正月己亥日,任命冯翊王高润当国务院左副执行长(尚书左仆射)。(正月壬寅朔,本节干支全部错乱,统统没有。)

2 北周帝国(首都长安〔陕西省西安市〕)凉国公(景公)贺兰祥逝世。

正月一日，北周政府在蒲州（州政府设蒲阪〔山西省永济县〕）挖掘“河渠”，在同州（州政府设陕西省大荔县）挖掘“龙首渠”，灌溉农田。

正月六日，北周政府任命陈项当柱国大将军（勋官一级），派国务院财政司田赋官（天官府司会上士）杜杲，护送他回国。

3 正月十日，陈帝国（首都建康〔江苏省南京市〕）皇帝（二任世祖、文帝）陈茜前往首都建康（江苏省南京市）南郊，祭祖天神，由始祖妣满，陪同享受香火。（妣满，公元前二十二世纪周王朝的一个封国——陈国的第一任国君，称“胡公”。陈国，公认为陈姓的始祖。）二月辛酉日（二月辛未朔，没有辛酉），前往北郊祭祀地神。

4 闰二月七日，北齐帝国皇帝高湛，任命太宰、平阳王高淹当青州（州政府设东阳〔山东青州市东〕）州长（刺史），皇家师傅（太傅）、平秦王高归彦当太宰、冀州（州政府设信都〔河北省冀县〕）州长（刺史）。

高归彦深受三任帝高演的宠信，骄傲蛮横，不可一世，对所有的皇亲国戚，都看不到眼里，往往仗势凌辱。高湛登极后，总监督长（侍中）、开府仪同三司（宰相级）高元海，总监察官（御史中丞）毕义云，禁宫侍从长（黄门郎）高乾和，不断在高湛面前，攻击高归彦的短处，警告说：“高归彦权势声威，震撼人主，迟早要引起灾难。”高湛追查高归彦反复无常的往事，对他渐渐不敢放心。（高归彦寄养高岳家，陷害高岳。受高洋器重，背弃杨愔，攀附高演，诛杀高洋的儿子高殷。高演死亡，高归彦又迎接高湛，成为佐命功臣。）有一天，趁高归彦休假空档，高湛召唤魏收入官，当面起草诏书，任命高归彦当冀州（州政府设信都〔河北省冀县〕）州长，草稿批准后，命高乾和缮写。时正白天，

高湛训令宫门卫士，不准高归彦入宫。高归彦正在外面饮酒取乐，过了一夜，还不知道发生变化。第二天天亮，打算进宫朝见，走到宫门才被告知，大为惊骇，狼狈退回。等到上疏请求自我惩罚，人事命令已经发表，高湛另外赏赐很多金银绸缎，特别命司令官(督将)以上高级官员，全体到清阳宫(在河北省清河县)送行。文武百官遵令前往，但直到告别，没有人敢和远行赴任的高归彦说一句话。只有赵郡王高睿跟他相谈很久，但没有人听到他们谈些什么。

高湛当长广王时候，清都(邺城〔河北省临漳县〕)人和士开(和，姓)，因精通“握槊”赌博游戏，又很会弹奏琵琶，受高湛宠爱，高湛任命他当总部副军事参议官(开府行参军)。高湛当了皇帝，和士开不断升迁，不久就担任禁宫首席侍从长(给事黄门侍郎)。高元海、毕义云、高乾和，都受到威胁，对他妒恨交加，打算揭露他的隐私，加以陷害。和士开先下手为强，上疏指控高元海等结党营私，打算作威作福。高乾和遂被高湛疏远，毕义云见风转舵，用金银财宝贿赂和士开，因被任命当兖州(州政府设瑕丘〔山东省兖州县东北〕)州长(刺史)。

5 陈帝国皇帝陈茜，征召江州州长(刺史)周迪，移驻湓城(周迪虽是江州州长，但仍留根据地临川〔江西省南城〕；湓城，江西省九江市西北湓水注入长江处)，又征召他的儿子到首都建康(江苏省南京市)当人质。周迪推拖观望，既不前往湓城，又不送儿子动身。其他南江(江西省)各地割据称霸的地方势力，私自委派县长，多数不接受中央命令；中央没有时间讨伐，只好在表面上做笼络功夫，使他们不致公然叛变。只有豫章(江西省南昌市)郡长周敷首先到中央朝见，中央擢升周敷当安西将军，赏赐乐队一队，又赏赐给周敷歌女、舞女、金银、绸缎，命他

仍回豫章(周敷先驻临川故郡〔江西省临川县〕,既诛杀熊昙朗,可能移驻豫章)。周迪认为周敷是自己提拔起来的,心中妒愤交加,乃暗中跟留异结交,派老弟周方兴袭击周敷,周敷迎战,击破周方兴。周迪又派侄儿在船中埋伏武士,假装商人,打算袭击湓城(江西省九江市西北),还没有发动,就走漏消息,寻阳(江西省九江市)郡长、江州执事官(监江州事)、晋陵(江苏省常州市)人华皎,派军迎击,赶走伏兵,俘虏所有船只和武器。

陈茜任命闽州(州政府设晋安〔福建省福州市〕)州长(刺史)陈宝应的老爹(陈羽)当高级国务官(光禄大夫),子女们也都受封爵位,并命皇族事务部(宗正)把陈宝应家属收入皇族家谱。但陈宝应却娶缙州(州政府设东阳〔浙江省金华市〕)州长(刺史)留异的女儿为妻,暗中跟留异结合。

虞荔的老弟虞寄,流落寄住闽中(福建省),虞荔想念老弟,以致生病,陈茜为了虞荔的缘故,下诏征召虞寄前来京师(首都建康),陈宝应留住虞寄不放。虞寄曾经心平气和地向陈宝应解释服从中央及背叛中央的分别,陈宝应却故意用别的话岔开。陈宝应曾经命人诵读《汉书》,他躺在床上谛听,听到蒯通游说韩信:“看你的背相,富贵无法形容。”蓦然坐起来,说:“这真是智囊。”虞寄说:“蒯通一句话杀三个贤士,怎么能称之为智囊!(三个贤士,泛指贤士,不确定是三个。)怎比得上班彪的《王命论》(参考二九年),懂得回归天命!”虞寄知道陈宝应已听不进去任何规劝的话,恐怕一旦发生大祸,将连累自己,乃改穿隐士服装,移住东山寺,对外宣称患有脚病。陈宝应派人烧他的房子,虞寄躺在床上一动也不动,左右亲近打算扶他出来,虞寄说:“我的命悬在刀口之下,往哪里躲避!”纵火的暴徒只好再把他救出来。

6 正月十五日，北齐帝国皇帝高湛，任命任城王高潜当宰相(司徒)。

北齐扬州(州政府设寿阳〔安徽省寿县〕)州长(刺史)，中央特遣政府总监(行台)王琳，几次都率军南下，但特遣政府执行官(尚书)卢潜，每次都认为时机还没有成熟。陈帝国皇帝陈茜，写信到寿阳，打算跟北齐帝国和解。卢潜把信件奏报中央政府，并上疏皇帝高湛，建议接受。高湛同意，派总顾问长(散骑常侍)崔瞻到陈帝国聘问，并且把陈昙朗的灵柩交还陈帝国(诛杀陈昙朗事，参考五五六年)。王琳遂跟卢潜结怨，二人分别上疏，互相控告。高湛征召王琳前往鄆城(河北省临漳县)，命卢潜当扬州(州政府设寿阳〔安徽省寿县〕)州长(刺史)，兼中央特遣政府执行官(行台尚书)。卢瞻，是卢陵的儿子。

7 本世纪(六)五〇年代，侯景之乱后，南梁帝国境内，铁钱不能流通，民间遂私自铸造鹅眼钱。二月二十四日，陈帝国政府改铸五铢钱，一枚五铢钱，折换十枚鹅眼钱。

8 南梁帝国(首都湖北省江陵县)皇帝(七任中宗、宣帝)萧贲，节俭朴素，不喜饮酒，不好女色；虽然对人心怀猜忌，但是待将士有恩。因疆域大幅缩小(迄今只剩下一个郡的面积)，城池村落，全都残破，而战争不停，心情忧郁寞落，背上竟生出疽疮，逝世(年四十四)，安葬平陵，谥号宣皇帝，祭庙称中宗。太子萧岿(音kuī,〔亏〕)继承帝位(八任世宗明帝，年二十一岁)，改年号天保(之前是大定八年，之后是天保元年)，尊皇太后龚保林当太皇太后，嫡母王皇后当皇太后，娘亲曹贵嫔当皇太妃。

9 三月七日，陈帝国皇帝陈茜的老弟、安成王陈顼返国，抵达建康(江苏省南京市)，陈茜任命陈顼当立法院总立法长(中书监)、首都中区卫戍司令官(中卫将军)。陈茜对北周帝国护送官

员杜杲说：“我老弟今天被礼遇送回，实在是贵国的恩赐，然而，如果不把鲁山（湖北省汉阳县东北）送过去，恐怕我老弟也未必能够回来。”杜杲说：“安成王（陈项），在长安（陕西省西安市）不过一个普通平民，但在贵国，却是皇上的老弟，他的价值岂仅仅值一个城而已。敝国渴望天下所有亲属，都十分和睦，推己及人，上遵太祖（宇文泰）的遗言，下思两国长久的友谊，所以才送他南返。而今，陛下却说成把一片不关紧要的土地交换骨肉至亲，这种话我真不敢相信！”陈茜很是惭愧，说：“刚才不过一句玩笑话！”对杜杲的礼遇更加厚重。

陈项的正妻柳妃和儿子陈叔宝，仍留在穰城（河南省邓县东南）。陈茜再派毛喜前去北周帝国交涉，北周政府全都送还。

三月八日，陈帝国政府任命安右将军吴明彻当江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）州长（刺史），率领高州（州政府设巴山〔江西省崇仁县〕）州长（刺史）黄法𣬭（音qú，〔渠〕）、豫章（江西省南昌市）郡长周敷，共同讨伐周迪。

三月十五日，陈帝国大赦。

缙州（州政府设东阳〔浙江省金华市〕）州长（刺史）留异，最初认为中央水军一定从钱塘（杭州市）逆富春江而上，想不到侯安都率步兵从诸暨（浙江省诸暨县）出发，攻击永康（浙江省永康县），留异大为惊骇，逃往桃枝岭（浙江省缙云县西南冯公岭，被形容为东方剑阁），在悬崖绝壁上筑城，树立栅栏，阻止侯安都军前进。侯安都被流箭射中，鲜血流到足踝，但仍乘坐小轿，指挥作战，面色举止，丝毫不变。遂顺着山势，逼近栅栏构筑堤防，正巧山水倾泻，河水满盈，侯安都率船舰进入堤内，制造高楼战舰，跟留异的城墙一样高度，发动撞击长杆攻城，击碎城楼城垛，留异跟他的儿子留忠臣逃脱，投奔晋安（闽州州政府

所在·福建省福州市)，依靠陈宝应。侯安都掳获留异的妻子及其他儿子，接收所有铠甲、武器，回军。

留异的同党向文政，据守新安(浙江省淳安县)，陈茜命贞毅将军程文季当新安郡长，率轻装备精锐武士三百人，前往攻击。向文政战败，投降。程文季，是程灵洗的儿子。

10 夏季，四月二日，北齐帝国皇太后娄昭君逝世。皇帝高湛不肯改穿白色丧服，仍穿他的红袍。没有多久，登上三台，摆下筵席，饮酒作乐，宫女送上白衣丧服，高湛把它扔到台下。总顾问长(散骑常侍)和士开请求停止演奏，高湛怒不可遏，打和士开耳光。

四月六日，北齐政府派遣使节前往陈帝国聘问。

青州州政府(设东阳〔山东省青州市东〕)上疏，声称黄河河水变清。高湛派使节前去祭祀河神，改年号河清(之前是太宁二年，之后是河清元年)。

11 最初，北周帝国的爵位，都没有薪俸。四月二十四日，皇帝宇文邕下诏指示：柱国(勋官一级)等权贵采邑境内居民，不一定非住在采邑境内不可，人人可以移住外县。

五月一日，北周政府大赦。

12 五月二十日，北齐帝国政府任命国务院右副执行长(右仆射)斛律光当国务院最高执行长(尚书令)。

13 五月二十三日，北周帝国政府任命柱国(勋官一级)杨忠当农工部长(大司空)。六月一日，任命柱国、蜀国公尉迟迥当国防部长(大司马)。

14 秋季，七月二十一日，陈帝国皇帝陈茜，为太子陈伯宗娶王女士当太子妃。王妃，是特级国务官(金紫光禄大夫)王固的女儿。

15 北齐帝国平秦王高归彦，抵达冀州（州政府设信都〔河北省冀县〕）后，内心不安，打算趁皇帝高湛前往晋阳（山西省太原市）时，乘虚进入邺城（河北省临漳县）。王国禁卫司令（王国郎中令）吕思礼告密，皇帝高湛命最高指挥官（大司马）段韶、最高监察长（司空）娄睿，出军讨伐。高归彦在南方州界私自设立驿马车站，一听大军将要到达，立即关闭城门抵抗。秘书长（长史）宇文仲鸾等不肯服从，全被高归彦诛杀。高归彦自称大丞相，部众有四万人。高湛因司法部长（都官尚书）封子绘，是冀州人，父祖几代都当冀州州长，深受人民爱戴（封子绘的老爹封隆之，祖父封回），遂命封子绘乘政府驿马车前往信都，绕城一周，向城中官兵解释分析祸福道理，官员民众相继投降，城中一举一动，无论大小，中央军了如指掌。

高归彦登城，大声呼喊：“孝昭皇帝（高演）刚逝世时，大小六军，有一百万之多，权柄握在我手，而我却动身投向邺城（河北省临漳县），迎接陛下。当时不叛变，今天怎么会叛变！只是我恨高元海、毕义云、高乾和，欺骗蒙蔽圣上，忌恨忠良，只要陛下能诛杀这三个人，我就在城上自刎。”不久，城被攻破，高归彦单人独骑，向北逃亡，走到交津（河北省武强县东），被捕获，锁上铁链，送到邺城。七月二十七日，把高归彦装到无篷马车上，口衔木条（防止他诟骂），双手缚在背后，刘桃枝把钢刀架到他脖子上，鼓队的鼓声不断，跟在车后，于是，连同高归彦的子孙十五人，在街市上一次斩首。高湛命封子绘当冀州执行官（行冀州事）。

高湛仍记得高归彦陷害清河王高岳往事（参考五五五年），遂把高归彦家人，无论主人或奴仆，一百余口，全部赏赐给高岳家当奴。追赠高岳当太师。

七月二十九日，擢升段韶当皇家师傅(太傅)、娄睿当宰相(司徒)、平阳王高淹当太宰、斛律光当最高监察长(司空)、赵郡王高睿当国务院最高执行长(尚书令)、河间王高孝琬当国务院左副执行长(左仆射)。

七月癸亥日(七日己巳朔，没有癸亥)，高湛前往晋阳(山西省太原市)。

16 陈帝国皇帝陈茜派使节前往北齐帝国报聘。

17 九月一日，日蚀。

18 陈帝国政府擢升总监督长(侍中)、司法部长(都官尚书)到仲举(到，姓)当国务院右副执行长(尚书右仆射)，兼首都建康市长(丹阳尹)。到仲举，是到溉的侄儿。

安右将军吴明彻抵达临川(江西省南城县)，攻击周迪，不能攻克。九月二十日，陈茜改命安成王陈顼接替吴明彻任务。

冬季，十月二日，陈茜下诏说：“军费浩繁，人民穷苦，凡是供应宫廷车轿、饮食、衣服，以及其他各种项目的开支，一律减少。文武百官，也应该注意节约。”

19 十一月一日，北周帝国政府任命赵国公宇文招当益州军区(总部设四川省成都市)总司令(总管)。

20 十一月十一日，北齐帝国派兼任总顾问长(兼散骑常侍)封孝琰，前往陈帝国聘问。

十二月二十一日，北齐帝国皇帝高湛，返首都鄄城(河北省临漳县)。

高湛逼奸高洋的皇后李祖娥，警告她说：“你如果拒绝，我就杀你的儿子。”李祖娥恐惧，遂听他摆布。后来，怀了身孕，她的儿子、太原王高绍德到阁门，李祖娥不准他进去见面，高绍德恼火，说：“难道我不知？姐姐(鲜卑人称娘亲为姐姐)肚子大，

所以不见我。”李祖娥深感羞惭，当生下一个女儿时，抛弃不养。高湛听到消息，暴跳如雷，手提佩刀，向李祖娥诟骂说：“你杀我的女儿，我就杀你的儿子！”就在李祖娥面前，用刀柄捣死高绍德。李祖娥大哭，高湛越发愤怒，把李祖娥脱得一丝不挂，加以痛打，李祖娥号哭上苍！高湛把她装到绢制的布袋中，血流满地，把她丢到水沟里，打捞出来，很久之后，李祖娥才悠悠苏醒，高湛命用一辆小牛车，拉她到妙胜寺当尼姑。

附录：

北周帝国政府制度

命及俸

命别	正从	内命	外命	列举散实官	备注
九命 (一万石)	正九命	三公	公爵	柱国大将军 大将军	
	从九命			骠骑大将军 车骑大将军 开府仪同三司 雍州牧	
八命 (八千石)	正八命	三孤	侯爵	骠骑将军 车骑将军 左、右光禄大夫 三万户以上州刺史	
	从八命			四征将军 中军、镇军、抚军将军 左、 右金紫光禄大夫 大都督 二万户以上州 刺史 京兆尹	
七命 (六千石)	正七命	六卿	伯爵	四平将军 前、后将军 左、右将军 左、 右银青光禄大夫 帅都督 一万户以上州	

	从七命				刺史 柱国大将军府长史、司马、司录 冠军、辅国将军 太中大夫 中散大夫 都 督 五千户以上州刺史 一万户以上郡守
六命 (四千石)	正六命	上大夫	子爵		镇远、建忠将军 谏议、诚议大夫 诸开 府长史 一万户以上郡守、大呼药 不满 五千户以下州刺史
	从六命				中坚、宁朔将军 左、右中郎将 仪同府 长史 正八命州(三万户以上)长史、司马、 司录 五千户以上郡守、小呼药
五命 (二千石)	正五命	中大夫	男爵		宁远、扬烈、伏波将军 左、右员外常侍 从八命州(二万户以上)长史、司马 一千 户以上郡守 长安、万年县令
	从五命				轻车将军 奉车、奉骑都尉 四征、中、镇、

				抚将军府长史、司马 正七命州(一万户以上)长史、司马 不满千户郡守 七千户以上县令 正八命州(三万户以上)呼药
四命 (一千石)	正四命	下大夫	公国孤卿	宣威、明威将军 柱国大将军府列曹参军 四征、前、后、左、右将军府长史、司马 从七命州(五千户以上)长史 四千户以上县令 从八命州(二万户以上)呼药
	从四命			襄威、厉威将军 给事中 奉朝请 军主 开府列曹参军 正六命州(五千户以下)长史、司马 二千户以上县令 正七命州(一万户以上)呼药
三命 (五百石)	正三命	上士	侯国孤卿 公国大夫	威烈、讨寇将军 左右员外郎 柱国府参军 镇远、建忠、中坚、宁朔将军府长史、司马 五百户以上县令 从七命州(五

					千户以上)呼药
	从三命				荡寇、荡难将军 宁远、杨烈、伏波、轻车将军府长史 不满五百户县令 正六命州(五千户以下)呼药
二命 (二百五十石)	正二命	中士	子男国孤卿 侯伯国大夫 公国上士		殄寇、殄难将军
	从二命				扫寇、扫难将军
一命 (一百二十五石)	正一命	下士	子男国大夫 公国中士 侯伯国下士		旷野、横野将军
	从一命				虎威、虎牙将军

政府组织

元首	类别	官别	备注
天王 皇帝 (九五 九改)	崇官		一、北周官制，悉依周官制（前二二年至前五六年所行者）厘订，与其他王朝皆异。 二、六府首长称“六卿”，直隶皇帝，类似部长，副首长类似副部长，中大夫类似司长。 三、五八〇年，六官之上设大丞相。
	勋官		
	中枢官	天官府 〔国务院〕 〔宫廷部〕	
		大冢宰 〔国务总理〕 〔宫廷部长〕	
		小冢宰 〔国务副总理〕 〔宫廷副部长〕	
		上官大夫 (正六命) 中大夫 (正五命) 下大夫 (正四命) 上士 (正三命) 中士	
		地官府 〔内政部〕	
		大司徒 〔内政部长〕	
		小司徒 〔内政副部长〕	
		春官府 〔教育部〕	
		大宗伯 〔教育部长〕	
		小宗伯 〔教育副部长〕	

	夏官府 〔国防部〕	大司马 〔国防部长〕	小司马 〔国防副部长〕	(正二命) 下士 (正一命)	
	秋官府 〔司法部〕	大司寇 〔司法部长〕	小司寇 〔司法副部长〕		
	冬官府 〔农工部〕	大司空 〔农工部长〕	小司空 〔农工副部长〕		
宫廷官					
封建官					

勋官

等级	官称	属官
1	上柱国 (正九命)	长史〔秘书长〕(正七命) 司马〔军政官〕(正七命) 司录〔军法官〕(正七命) 中郎〔助理官〕(正五命)

1	2	柱国大将军 (正九命)
2	3	上大将军 (正九命)
3	4	大将军 (正九命)
4	5	上开府仪同三司 上开府仪同大将军 (正九命)
5	6	开府仪同三司 开府仪同大将军 (正九命)
6	7	上仪同大将军 (正九命)

掾(秘书)(正五命) 属(助理)(正五命) 参军(军事
参议官)(正四命) 参军事(副军事参议官)(正三命)

7	8	仪同大将军 (正九命)	无属官。
8	9	大都督 (正八命)	
9	10	帅都督 (正七命)	
10	11	都督 (正七命)	

崇官

类别	官别	备注
三公	太师(正九命)	均不开府, 无属官。
	太傅(正九命)	

	太保(正九命)
三孤	少师(正八命)
	少傅(正八命)
	少保(正八命)
四輔	大前疑
	大右弼
	大左輔
	大后丞

六官：
天官府(国务院)(宫廷部)

注：有五府总于天官”附加令，天官府即国务院，无此附加令，天官为六官之一，只管皇官事务。

首长	副首长	各司首长	各司副长	各司		官属	命级
				古官名	现代官名		
大冢宰卿 〔国务总理〕 〔宫廷部长〕 (正七命)	小冢宰 上大夫 〔国务院 副总理〕 〔宫廷副 部长〕 (正六命)	天官府都上士〔国务院秘书长〕					正三命
		司会中 大夫 〔财政司长〕 (正五命)	司会上士	田赋官		正三命	
			司会中士	田赋助理官		正二命	
			司会旅下士	会计员		正一命	
			司书上士	捐税官		正三命	
			小宗师上士	户籍官		正三命	

	宗师中大夫 〔皇族事务司长〕 (正五命)	小宗师下大夫 〔皇族事务副司长〕 (正四命)	小宗师中士	户籍助理官	正二命
	左宫伯中大夫 〔左宫廷司长〕 (正五命)	左小宫伯下大夫 〔左宫廷副司长〕 (正四命)	宗正上士	祭祀官	正三命
			宗正中士	祭祀助理官	正二命
			宗中下士	祭祀管理员	正一命
			左宫都伯上士	南宫禁卫官	正三命
			左中侍上士	龙刀侍从官	正三命
			左侍上士	凤刀侍从官	正三命
			左侍中士	凤刀侍从助理官	正二命
			左前侍中士	南宫前卫官	正二命

		左后侍中士	南宫后卫官	正二命
		左骑侍下士	南宫警卫员	正一命
		左宗侍下士	巡查警卫员	正一命
		左庶侍下士	带刀警卫员	正一命
		左勋侍下士	南外警卫员	正一命
		右宫都伯上士	北宫禁卫官	正三命
		右中侍上士	虎刀侍从官	正三命
		右侍上士	麟刀侍从官	正三命
		右侍中士	麟刀侍从助理官	正二命
		右小宫伯 下大夫 〔右宫廷 副司长〕 (正四命)		
		右宫伯 中大夫 〔右宫廷 司长〕 (正五命)		

		右前侍中士	北官前卫官	正二命
		右后侍中士	北官后卫官	正二命
		右骑侍下士	北官警卫员	正一命
		右宗侍下士	巡查警卫员	正一命
		右庶侍下士	带剑骑卫员	正一命
		右熏侍下士	北外警卫员	正一命
	御正上 大夫 〔立法司长〕 (正六命)	小御正下大夫	主任立法官	正四命
		小御正上士	立法官	正三命
		小御正中士	立法助理官	正二命
	御正中 大夫 〔立法副 司长〕 (正五命)			

		主寝上士	寝殿官	正三命
		主寝中士	寝殿助理员	正二命
		司服上士	服饰官	正三命
		司服中士	服饰助理官	正二命
	御伯中大夫 纳言中大夫〔侍从司长〕 (正五命)	纳言上士	监督官	正三命
		纳言中士	监督助理官	正二命
		给事上士	调查官	正三命
		给事中士	调查助理官	正二命
		掌式上士	纠察官	正三命

		掌式中士	纠察助理官	正二命
		主玺下士	掌印员	正一命
膳部中大夫〔御厨司长〕 (正五命)	小膳部下大夫〔御厨副司长〕 (正四命)	小膳部上士	御厨官	正三命
		小膳部下士	御厨管理员	正一命
		内膳上士	烹饪官	正三命
		内膳中士	烹饪助理官	正二命
		食医下士	营养管理员	正一命
		外膳上士	宴会官	正三命
		外膳中士	宴会助理官	正二命

外膳下士	宴会管理员	正一命
典庖中士	家畜官	正二命
典庖下士	家畜管理员	正一命
典饔中士	点心官	正二命
典饔下士	点心管理员	正一命
酒正中士	管酒官	正二命
酒正下士	管酒员	正一命
肴藏中士	腊肉官	正二命
肴藏下士	腊肉管理员	正一命

掌醢中士	盐醢官	正二命
掌醢下士	盐醢管理员	正一命
司鼎俎中士	掌锅官	正二命
司鼎俎下士	掌锅员	正一命
掌冰中士	管冰官	正二命
掌冰下士	管冰员	正一命
小医上士	御医官	正三命
主药下士	司药员	正一命
医正上士	内科御医官	正三命

太医下大夫 〔御医司长〕 (正五命)	小医下大夫 〔御医副司长〕 (正四命)
--------------------------	---------------------------

	医正中士	内科御医助理官	正二命
	医正下士	内科御医员	正一命
	疡医上士	外科御医官	正三命
	疡医中士	外科助理官	正二命
	疡医下士	外科御医员	正一命
	太府上士	库藏官	正三命
	玉府上士	璧玉官	正三命
	玉府中士	璧玉助理官	正二命
	内府上士	金银官	正三命
	太府中大夫 〔库藏司长〕 (正五命)		

内府中士	金银助理官	正三命
外府上士	绸缎官	正三命
外府中士	绸缎助理官	正二命
左府上士	南官仓库官	正三命
左府中士	南官仓库助理官	正二命
右府上士	北官仓库官	正三命
右府中士	北官仓库助理官	正二命
缝工上士	缝纫官	正三命
缝工中士	缝纫助理官	正二命

		染工上士	染制官	正三命
		染工中士	染制助理官	正二命
计部 中大夫 〔会计司长〕 (正五命)	小计部 下大夫 〔会计副司长〕 (正四命)	小计部上士	会计官	正三命
		掌纳上士	收纳官	正三命
		掌纳中士	收纳助理官	正二命
		掌出上士	支出官	正三命
		掌出中士	支出助理官	正二命
		司内上士	养蚕官	正三命
		小司内中士	养蚕助理官	正二命

内小臣奄中士	宦官管理官	正二命
内小臣奄下士	宦官管理员	正一命
内司服奄中士	宦女管理官	正二命
内司服奄下士	宦女管理员	正一命
典妇功奄中士	纺织官	正二命
典妇功奄下士	纺织员	正一命
巷伯中士	监狱官	正二命
巷伯下士	监狱员	正一命

地官府(内政部)

首长	副首长	各司首长	各司副长	各司属官		
				古官名	现代官称	命级
大司徒卿 〔内政部长〕 (正七命)	小司徒 上大夫 〔内政副 部长〕 (正六命)	民部中 大夫 〔户籍司长〕 (正五命)		地官府都上士〔内政部秘书长〕		
				民部更上士	户籍官	正三命
				民部更中士	户籍助理官	正二命
				乡伯中大夫	近畿总管理 官	正五命
				小乡伯下大夫	近畿副总管 理官	正四命
				小乡伯上士	近畿管理官	正三命
				小乡伯中士	近畿助理官	正二命

乡大夫每乡下大夫	近畿总行政官	正四命
乡正上士	近畿行政官	正三命
乡正中士	近畿行政助理官	正二命
州长每州上士	州业务官	正三命
州长每州中士	州业务助理官	正二命
左遂伯每方中大夫	东郊总管理官	正五命
左小遂伯下大夫	东郊副总理官	正四命
左小遂伯上士	东郊管理官	正三命
左小遂伯中士	东郊助理官	正二命

右遂伯每方中大夫	西郊总管理 官	正五命
右小遂伯下大夫	西郊副总管 理官	正四命
右小遂伯上士	西郊管理官	正三命
右小遂伯中士	西郊助理官	正二命
遂大夫每遂下大夫	近郊总行政 官	正四命
遂正上士	近郊行政官	正三命
遂正中士	近郊行政助 理官	正二命
稍伯每方中大夫	远畿总管理 官	正五命
小稍伯下大夫	远畿副总管 理官	正四命

小稍伯上士	远畿管理官	正三命
小稍伯中士	远畿助理官	正二命
稍大夫每稍下大夫	远畿总行政官	正四命
稍正上士	远畿行政官	正三命
稍正中士	远畿行政助理官	正二命
县伯每方中大夫	远郊总管理官	正五命
小县伯下大夫	远郊副总管理官	正四命
小县伯上士	远郊管理官	正三命
小县伯中士	远郊助理官	正二命

县大夫每县下大夫	远郊总行政官	正四命
县正上士	远郊行政官	正三命
县正中士	远郊行政助理官	止二命
畿伯每方中大夫	外郊总管理官	正五命
小畿伯下大夫	外郊副总管理官	正四命
小畿伯上士	外郊管理官	正三命
小畿伯中士	外郊助理官	正二命
畿大夫每畿下大夫	外郊总行政官	正四命
畿正上士	外郊副总行政官	正三命

		畿正中士	外郊行政官	正二命
		党正每党旅下士	外交行政助理官	正一命
	裁师中大夫 (地政司长) (正五命) 小裁师 下大夫 (地政副司长) (正四命)	小裁师上士	地政官	正三命
		司封中士	地政助理官	正二命
		司封下士	地政管理员	正一命
		司农上士		正三命
		司农中士		正二命
		司均上士		正三命
		司均中士		正二命

司賦上士		正三命
司賦中士		正二命
司役上士		正三命
司役中士		正二命
掌鹽每地中士		正二命
掌鹽下士		正一命
掌遺中士		正二命
掌堰下士		正一命
典牧中士		正二命

		典牧下士		正一命
		典牛中士		正二命
		典牛下士		正一命
师氏中大夫 (贵族教育 司长) (正五命)	小师氏 下大夫 (贵族教育 副司长) (正四命)	小师氏上士	贵族教育官	正三年
		保氏下大夫		正四命
		保氏上士		正三命
		司谏上士		正三命
		司谏中士		正二命
		司教上士		正三命

	司救中士		正二命
	司媒上士		正三命
	司媒中士		正二命
	士训中士		正二命
	士训下士		正一命
	诵训中士		正二命
	诵训下士		正一命
	司仓中大夫 〔粮食司长〕 (正五命)	司仓下大夫 〔粮食副司长〕 (正四命)	小司仓上士
			舍人上士
			正三命
			正三命

司禄上士		正三命
神仓中士		正二命
神仓下士		正一命
黍仓中士		正二命
黍仓下士		正一命
稷仓中士		正二命
稷仓下士		正一命
稻仓中士		正二命
稻仓下士		正一命

豆仓中士		正二命
豆仓下士		正一命
麦仓中士		正二命
麦仓下士		正一命
米仓中士		正二命
米仓下士		正一命
盐仓中士		正二命
盐仓下士		正一命
典曲中士		正二命

		典曲下士		正一命
		典春中士		正二命
		典春下士		正一命
		典磬中士		正二命
		典磬下士		正一命
	司门下大夫 〔关卡司长〕 (正四命)	掌节中士		正二命
		掌节下士		正一命
		宫门中士		正二命
		宫门下士		正一命
		小司门上士 〔关卡副 司长〕 (正三命)		

		城门中士		正二命
		城门下士		正一命
		司关中士		正二命
		司关下士		正一命
	司市下大夫 〔商业司长〕 (正四命)	均工中士		正二命
		均工下士		正一命
		平准中士		正二命
		平准下士		正一命
		泉府中士		正二命
	小司市上士 〔商业副司长〕 (正三命)			

		泉府下士		正一命
虞部下大夫 (山川司长) (正四命)	虞部上士 (山川副 司长) (正三命)	山虞中士		正二命
		山虞下士		正一命
		泽虞中士		正二命
		泽虞下士		正一命
		林衡中士		正二命
		林衡下士		正一命
		川衡中士		正二命
		川衡下士		正一命

掌禽中上		正二命
掌禽下士		正一命
掌圉中士		正二命
掌圉下士		正一命
掌圉下士		正一命
掌炭中士		正二命
掌炭下士		正一命
掌薪下士		正一命
掌刍中士		正二命

						掌鸟下士		正一命
--	--	--	--	--	--	------	--	-----

春官府(教育部)

酋长	副酋长	各司酋长	各司副长	各司属官		
				古官名	现代官称	命级
大宗伯卿 (教育部长) (正七命)	小宗伯 上大夫 (教育部 副部长) (正六命)	春官府都上士(教育部秘书长)			正三命	
		司宗中 大夫 (礼仪司长) (正五命)	司宗上士	礼仪官	正三命	
			司宗中士	礼仪助理官	正二命	
			司宗旅下士	礼仪员	正一命	
		守庙中 大夫(皇家 祖庙司长) (正五命)	小守庙 下大夫 (皇家祖庙 副司长) (正四命)	小守庙上士	正三命	
				小守庙下士	正一命	

典祀中大夫 (祭祀司长) (正五命)	小典祀下大夫 (祭祀副司长) (正四命)	小典祀上士		正三命
		司几筵中士		正二命
		司几筵下士		正一命
		司樽彝中士		正二命
		司樽彝下士		正一命
		掌郁中士		正二命
		掌郁下士		正一命
		司鬯中士		正二命
		司鬯下士		正一命

司牺中士		正二命
司牺下士		正一命
司鸡中士		正二命
司鸡下士		正一命
司郊上士		正三命
司郊中士		正二命
司郊下士		正一命
司社中士		正二命
司社下士		正一命

		掌次上士		正三命
		掌次下士		正一命
内史上大夫 〔秘书司长〕 (正五命)	内史中大夫 〔秘书副司长〕 (正六命)	小内史下大夫	总秘书官	正四命
		小内史上士	秘书官	正三命
		小内史中士	秘书助理官	正二命
		小内史下士	秘书员	正一命
		御史上士	总监察官	正三命
		御史中士	监察官	正二命
		御史下士	监察员	正一命

外史下大夫	总图书官	正四命
外史上士	图书官	正三命
著作上士	史迹档案官	正三命
著作中士	史迹档案助理官	正二命
校著下士	校对员	正一命
典瑞中士	玉器官	正二命
典瑞下士	玉器员	正一命
典服中士	制服官	正二命
典服下士	制服员	正一命

礼部下大夫〔法令司长〕
 (正四命)

小礼部上士〔法令副司长〕
 (正三命)

司寂上士	佛教管理官	正三命
司寂中士	佛教助理官	正二命
司玄中士	道教管理官	正二命
司玄下士	道教管理員	正一命
法礼中士	司仪官	正二命
治礼下士	司仪員	正一命
司謁中士	礼宾官	正二命
司謁下士	礼宾員	正一命
太史上士	天文官	正三命
太史中 大夫		

〔天文司长〕 (正五命)	小乐部 下大夫 〔音乐副 司长〕 (正四命)	小史下大夫	总治丧官	正四命
		小史上士	治丧官	正三命
		冯相上士	历法官	正三命
		冯相中士	历法助理官	正二命
		保章上士	气象官	正三命
		保章中士	气象助理官	正二命
		小乐部上士	音乐官	正三命
		小乐部中士	音乐助理官	正二命
		太学博士下大夫	咨询官	正四命

大学助教上士	咨询助理官	正三命
小学博士上士	教导官	正三命
小学助教中士	教导助理官	正二命
乐师上士		正三命
乐师中士		正二命
乐胥中士		正二命
乐胥下士		正一命
司歌中士	音律官	正二命
司歌下士	音律员	正一命

司钟磬中士	弦乐官	正二命
司钟磬下士	弦乐员	正一命
司鼓中士	鼓乐官	正二命
司鼓下士	鼓乐员	正一命
司吹中士	管乐官	正二命
司吹下士	管乐员	正一命
司舞中士	舞蹈官	正二命
司舞下士	舞蹈员	正一命
禽章中士		正二命

禽章下士			正一命
掌散乐中士		马戏官	正二命
掌散乐下士		马戏管理员	正一命
典夷乐中士		外国音乐官	正二命
典夷乐下士		外国音乐 管理员	正一命
典庸器中士		乐器官	正二命
典庸器下士		乐器管理员	正一命
龟占中士	小卜上士 〔占卜副 司长〕 (正三命)	龟甲占卜官	正二命
龟占下士	太卜下 大夫〔占卜 司长〕 (正四命)	龟甲占卜员	正一命

筮占中士	解筮占卜官	正二命
筮占下士	解筮占卜员	正一命
梦占中士	解梦占卜官	正二命
梦占下士	解梦占卜员	正一命
视侵中士	星象占卜官	正二命
视侵下士	星象占卜员	正一命
司巫中士	巫师官	正二命
司巫下士	巫师管理员	正一命
丧祝中士	丧器官	正二命

太祝下大夫 〔祷告司长〕 (正四命)	小祝上士 〔祷告副司长〕 (正三命)
--------------------------	--------------------------

丧祝下士	丧器管理员	正一命
甸祝中士	献礼官	正二命
甸祝下士	献礼员	正一命
祖祝中士	盟誓官	正二命
祖祝下士	盟誓员	正一命
神士中士	祭神官	正二命
神士下士	祭神员	正一命
典路中士		正二命
典路下士		正一命
		小司辂 上士
		司辂下 大夫

〔宫车司长〕 (正四命)	〔宫车副司长〕 (正三命)	司车中士		正二命
		司车下士		正一命
		司常中士		正二命
		司常下士		正一命
夏采下大夫 〔陵墓司长〕 (正四命)	小夏采上士 〔陵墓副司长〕 (正三命)	守陵每陵上士	皇陵官	正三命
		守陵每陵中士	皇陵助理官	正二命
		掌墓中士	陵墓官	正三命
		掌墓下士	陵墓管理员	正一命
		职丧中士	国丧官	正二命

[illegible]

土方下士	地质员	正一命
山师中士	森林官	正二命
山师下士	森林管理员	正一命
川师中士	水利官	正二命
川师下士	水利管理员	正一命
怀方中士	贡物官	正二命
怀方下士	贡物管理员	正一命
训方中士	驿政官	正二命
训方下士	驿政管理员	正一命

中 吏部 大夫 中 士大夫 〔考核司长〕 (正五命)	小吏部 下大夫 〔考核副司长〕 (正四命)	小吏部上士	总考官	正三命
		司士上士	考官	正三命
中 勋司 大夫 中 士大夫 〔考核司长〕 (正五命)	中 勋司 大夫 中 士大夫 〔考核副司长〕 (正四命)	司士中士	考核助理官	正二命
		司勋上士	考功官	正三命
		司勋中士	考功助理官	正二命
		司录上士	档案官	正三命
		司录中士	档案助理官	正二命
		左小武伯上士	东翼警备官	正三命
左武伯 中大夫 〔东翼警备司长〕 (正五命)	左小武伯 下大夫 〔东翼警备副司长〕 (正四命)	左虎贲率上士		正三命

左虎贲率倅长中士		正二命
左虎贲倅长下士		正一命
左旅贲率上士		正三命
左旅贲率倅长中士		正二命
左旅贲倅长下士		正一命
左射声率上士		正三命
左射声率倅长中士		正二命
左射声倅长下士		正一命
左骁骑率上士		正三命

		左骁骑率倅长中士		正二命
		左骁骑倅长下士		正一命
		左羽林率上士		正三命
		左羽林率倅长中士		正二命
		左羽林倅长下士		正一命
		左游击率上士		正三命
		左游击率倅长中士		正二命
		左游击倅长下士		正一命
	右武伯	右小武伯上士	西翼警备官	正三命

中大夫
(西翼警备
司长)
(正五命)

下大夫
(西翼警备
副司长)
(正四命)

右虎贲率上士		正三命
右虎贲率倅长中士		正二命
右虎贲倅长下士		正一命
右旅贲率上士		正三命
右旅贲率倅长中士		正二命
右旅贲倅长下士		正一命
右射声率上士		正三命
右射声率倅长中士		正二命
右射声倅长下士		正一命

右骁骑率上士		正三命
右骁骑率倅长中士		正二命
右骁骑倅长下士		正一命
右羽林率上士		正三命
右羽林率倅长中士		正二命
右羽林倅长下士		正一命
右游击率上士		正三命
右游击率倅长中士		正二命
右游击倅长下士		正一命

兵部中大夫 〔后勤司长〕 (正五命)	小兵部 下大夫 〔后勤副司长〕 (正四命)	小兵部上士	后勤官	正三命
		武环率下大夫	宪兵司令	正四命
		武环率上士	宪兵官	正三命
		武环倅长下士	宪兵队长	正一命
		武候率下大夫	后备司令	正四命
		武候率上士	后备官	正三命
		武候倅长下士	后备队长	正一命
		司固上士	工兵官	正三命
		司固中士	工兵助理官	正二命

司火中士	消防官	正二命
司火下士	消防管理员	正一命
司辰中士	粮秣官	正二命
司辰下士	粮秣管理员	正一命
戎馭下大夫	车辆总监	正四命
斋馭下大夫	礼车总监	正四命
道馭上士	省道官	正三命
田馭上士	县道官	正三命
銜枚中士		正二命

小馭
下大夫
〔交通副
司长〕
(正四命)

太馭中
大夫
〔交通司长〕
(正五命)

			銜枚下士		正一命
司右中大夫〔训练司长〕 (正五命)	小司右下大夫〔训练副司长〕 (正四命)		小司右上士	训练官	正三命
			小司右中士	训练助理官	正二命
			戎右下大夫		正四命
			斋右下大夫		正四命
			宝石上士		正三命
			道右上士		正三命
			田右上士	狩猎官	正三命
司射下	小司射			弓箭官	正三命

大夫 〔弓箭司长〕 (正四命)	上士 〔弓箭副司长〕 (正三命)	司仗中士	弓箭助理官	正二命
驾部中大夫 〔战马司长〕 (正五命)	小驾部 下大夫 〔战马副司长〕 (正四命)	小驾部上士	战马官	正三命
		左廄上士	东区牧马官	正三命
		左廄中士	东区牧马助理官	正二命
		左廄闲长下士	东区牧马管 理员	正一命
		右廄上士	西区牧马官	正三命
		右廄中士	西区牧马助理官	正二命
		右廄闲长下士	西区牧马管 理员	正一命

典牝上士	驯马官	正三命
典牝中士	驯马助理官	正二命
典牡上士	马房官	正三命
典牡中士	马房助理官	正二命
典驼中士	牧驼官	正二命
典驼下士	牧驼管理员	正一命
典羊中士	牧羊官	正二命
典羊下士	牧羊官理员	正一命
兽医上士	兽医官	正三命

		兽医中士	兽医助理员	正二命
		兽医下士	兽医员	正一命
武藏中大夫 〔军械司长〕 (正五命)	小武藏 下大夫 〔军械副司长〕 (正四命)	司袍袄中士	军服官	正二命
		司袍袄下士	军服管理員	正一命
		司弓矢中士	弓箭官	正二命
		司弓矢下士	弓箭管理員	正一命
		司甲中士	铠甲官	正二命
		司甲下士	铠甲管理員	正一命
		司稍中士	矛戟官	正二命

				司稍下士	矛戟管理员	正一命
				司刀盾中士	刀盾官	正二命
				司刀盾下士	刀盾管理员	正一命

秋官府(司法部)

首长	副首长	各司首长	各司副长	各司属官		
				古官名	现代官称	命级
大司寇卿 〔司法部长〕 (正七命)	小司寇 上大夫 (司法副 部长) (正六命)	司宪中大夫 (审判司长) (正五命)	秋官府都上士〔司法部秘书长〕			正三命
				司宪上士	审判官	正三命
				司宪中士	审判助理官	正二命
				司宪旅下士	审判员	正一命

刑部中大夫 (警察司长) (正五命)	小刑部 下大夫 (警察副 司长) (正四命)	小刑部上士	警察官	正三命
		小刑部下士	警察员	正一命
		司刺上士	赦免官	正三命
		司刺中士	赦免助理官	正二命
		乡法上士	近畿执法官	正三命
		乡法中士	近畿执法 助理官	正二命
		遂法上士	近郊执法官	正三命
		遂法中士	近郊执法 助理官	正二命
		稍法上士	远畿执法官	正三命

稍法中士	远畿执法 助理官	正二命
县法上士	远郊执法官	正三命
县法中士	远郊执法 助理官	正二命
畿法上士	外郊执法官	正三命
畿法中士	外交执法 助理官	正二命
方宪上士		正三命
方宪中士		正二命
掌囚中士		正二命
掌囚下士		正一命

掌朝下大夫 (监察司长) (正四命)	小掌朝上士 (监察副司长) (正三命)	掌察上士		正三命
		掌察中士		正二命
		司约中士		正二命
		司约下士		正一命
		司盟中士		正二命
		司盟下士		正一命
		职金中士		正二命
		职金下士		正一命
		掌璧中士		正二命

		掌壁下士		正一命
		司历中士	奴隶管理员	正二命
		司历下士	奴隶管理员	正一命
	布宪中大夫 (法令司长) (正五命)	小布宪上士	法令官	正三命
	布宪下大夫 (法令副司长) (正四命)	脩閭中士		正二命
		脩閭下士		正一命
		掌墻中士		正二命
		掌墻下士		正一命
		禁杀戮中士		正二命

禁杀戮下士			正一命
禁游中士			正二命
禁游下士			正一命
禁暴中士			正二命
司寤中士			正二命
司寤下士			正一命
小蕃部上士	朝见事务官		正三命
小蕃部下士	朝见事务助理官		正一命
掌交上士			正三命
<p>藩部中大夫 〔朝见事务司长〕 (正五命)</p>			
<p>小蕃部 下大夫 〔朝见事务副司长〕 (正四命)</p>			

		掌交中士		正二命
		司匡上士		正三命
		司匡中士		正二命
		小宾部上士	礼宾官	正三命
		司仪上士		正三命
		司仪中士		正二命
		东掌客上士		正三命
		东掌客中士		正二命
		南掌客上士		正三命
	司宾中大夫 宾部中大夫 〔礼宾司长〕 (正五命)	小宾部 下大夫 〔礼宾副 司长〕 (正四命)		

南掌客中士		正二命
西掌客上士		正三命
西掌客中士		正二命
北掌客上士		正三命
北掌客中士		正二命
司行下士		正一命
掌訝中士		正二命
掌訝下士		正一命
司环中士		正二命

			司环下士		正一命
			野庐中士		正二命
			野庐下士		正一命
			象湑中士		正二命
			象湑下士		正一命
			掌货贿中士		正二命
			掌货贿下士		正一命
		小司要上士 〔祭品副司长〕 (正三命)	司烜中士	腊烛管理官	正二命
			司烜下士	腊烛管理员	正一命

		伊耆氏中士	典礼官	正二命
		伊耆氏下士	典礼员	正一命
司调下大夫 (林木司长) (正四命)		司调中士		正二命
		司调下士		正一命
		司柞中士		正二命
		司柞下士		正一命
		司雍中士		正二命
		司雍下士		正一命
田正下大夫	小田正上士	掌犬中士		正二命

掌犬下士		正一命
司迹中士		正二命
司迹下士		正一命
弋禽中士		正二命
弋禽下士		正一命
捕兽中士		正二命
捕兽下士		正一命
掌皮中士		正二命
掌皮下士		正一命

〔狩猎副
司长〕
(正三命)

〔守猎司长〕
(正四命)

		弭妖中士		正二命
		弭妖下士		正一命
		翦蠹中士		正二命
		翦蠹下士		正一命
		庶蠹中士		正二命
		庶蠹下士		正一命
	司隶下大夫 〔监狱司长〕 (正四命)	掌罪隶中士	小司隶 上士 〔监狱副 司长〕 (正三命)	
		掌罪隶下士		
		掌夷隶中士		

掌夷隶下士		正一命
掌蛮隶中士		正二命
掌蛮隶下士		正一命
掌戎隶中士		正二命
掌戎隶中士		正一命
掌狄隶中士		正二命
掌狄隶下士		正一命
掌徒中士		正二命
掌徒下士		正一命

冬官府(农工部)

首长	副首长	各司首长	各司副长	各司属官		
				古官名	现代官称	命级
大司空卿 〔农工部长〕 (正七命)	小司空 上大夫 〔农工副 部长〕 (正六命)	冬官府都上士(农工部秘书长)				正三命
		司城中 大夫 工部中大夫 〔建筑司长〕 (正五命)		工部上士	建筑官	正三命
				工部中士	建筑助理官	正二命
				工部旅下士	建筑员	正一命
		匠师中 大夫 〔劳工 司长〕 (正五命)	小匠师 下大夫 〔劳工副 司长〕 (正四命)	小匠师上士	劳工官	正三命
				小匠师中士	劳工助理官	正二命
				内匠上士		正三命

内匠中士		正二命
外匠上士		正三命
外匠中士		正二命
司量中士		正二命
司量下士		正一命
司准中士		正二命
司准下士		正一命
司度中士		正二命
司度下士		正一命

		掌材上士		正三命
		掌材中士		正二命
		掌材下士		正一命
	司木中大夫〔木工司长〕 (正五命) 小司木下大夫〔木工副司长〕 (正四命)	小司木上士	木工官	正三命
		车工中士		正二命
		车工下士		正一命
		角工中士		正二命
		角工下士		正一命
		彝工中士		正二命

彝工下士		正一命
器工中士		正二命
器工下士		正一命
弓工中士		正二命
弓工下士		正一命
箭工中士		正二命
箭工下士		正一命
庐工中士		正二命
庐工下士		正一命

司士中大 夫 〔土陶司长〕 (正五命)	小司土 下大夫 〔土陶副 司长〕 (正四命)	小司土上士	土陶官	正三命
		复工中士		正二命
		复工下士		正一命
		陶工中士		正二命
		陶工下士		正一命
		涂工中士		正二命
		涂工下士		正一命
司金中大夫 〔冶金司长〕 (正五命)	小司金 中大夫 〔冶金副 司长〕	小司金上士	冶金官	正三命
		小司金中士	冶金助理官	正二命

(正四命)

典北中士		正二命
典北下士		正一命
治工中士		正二命
治工下士		正一命
铸工中士		正二命
铸工下士		正一命
锻工上士		正三命
锻工中士		正二命
锻工下士		正一命

司水中 大夫 〔水利司长〕 (正五命)	小司水 下大夫 〔水利副 司长〕 (正四命)	函工上士			正三命
		函工中士			正二命
		函工下士			正一命
		雕工中士			正二命
		雕工下士			正一命
		小司水上士		水利官	正三命
		典壅上士			正三命
		典壅中士			正二命
		典壅下士			正一命

小司水
下大夫
〔水利副
司长〕
(正四命)

司水中
大夫
〔水利司长〕
(正五命)

		掌津中士		正二命
		掌津下士		正一命
		舟工中士	造船官	正二命
		舟工下士	造船管理员	正一命
		典鱼中士	渔业官	正二命
		典鱼下士	渔业管理员	正一命
		典鹵中士	养猪官	正二命
		典鹵下士	养猪管理员	正一命
	司玉下	小司玉中士	玉石官	正二命
	小司玉			

大夫 (玉石司长) (正四命)	上士 (玉石副司长) (正三命)	埴工中士		正二命
		埴工下士		正一命
		磬工中士		正二命
		磬工下士		正一命
		石工中士		正二命
		石工下士		正一命
司皮下大夫 (皮革司长) (正四命)	小司皮上士 (皮革副司长) (正三命)	裘工中士		正二命
		裘工下士		正一命
		履工中士		正二命

履工下士		正一命
鞫工中士		正二命
鞫工下士		正一命
鞫工中士		正二命
鞫工下士		正一命
韦工中士		正二命
韦工下士		正一命
胶工中士		正二命
胶工下士		正一命

		繕工中士		正二命
		繕工下士		正一命
司色下 大夫 〔油漆司长〕 (正四命)	小司色 上士 (油漆副 司长) (正三命)	績工中士		正二命
		績工下士		正一命
		漆工中士		正二命
		漆工下士		正一命
		油工中士		正二命
		油工下士		正一命
司织下	小司织	弁工中士		正二命

大夫	上士	升工下士		正一命
(纺织司长)	(纺织副司长)	织丝中士		正二命
(正四命)	(正三命)	织丝下士		正一命
		织彩中士		正二命
		织彩下士		正一命
		织泉中士		正二命
		织泉下士		正一命
		织组中士		正二命
		织组下士		正一命

	司弁下 大夫 〔竹工司长〕 (正四命)	小司弁 上士 〔竹工副 司长〕 (正三命)	竹工中士		正二命
					正一命
			籍工中士		正二命
			籍工下士		正一命
			胥工中士		正二命
			胥工下士		正一命
			纸工中士		正二命
			纸工下士		正一命

六官余录

古官名	现代官称	命级	门正上士	正三命
御饰大夫			掌礼上士	正三命
御饰上士		正三命	掌治上士	正三命
宣纳下大夫		正四命	掌教上士	正三命
宣纳上士		正三命	司成中大夫	正五命
宣纳中士		正二命	司成下大夫	正四命
少府下大夫		正四命	麟趾殿学士	
御府大夫			露门文学博士大夫	

露门学博士下大夫		正四命	左小司武大夫		
露门学士			右小司武大夫		
露门学生			司武上士		正三命
通道观学生			司武中士		正二命
候正			劲捷左旅上大夫		正六命
左勋曹中大夫		正五命	果毅右旅下大夫		正四命
右勋曹中大夫		正五命	左旅下大夫		正四命
左司武上大夫		正六命	右旅侍		
右司武上大夫		正六命	忠义都上士		正三命

勇猛中大夫		正五命	饮飞右旅下大夫		正四命
英果中大夫		正五命	前驱中大夫		正五命
雄俊中大夫		正五命	前侍伯中大夫		正五命
雄峻中士		正二命	左侍伯中大夫		正五命
折冲中大夫		正五命	右侍伯中大夫		正五命
折冲上士		正三命	侍伯中旅下大夫		正四命
振威中大夫		正五命	小侍伯下大夫		正四命
熊渠中大夫		正五命	侍伯上士		正三命
饮飞中大夫		正五命	右侍伯上士		正二命

右侍下大夫	正四命	承御中大夫	正五命
胥附中大夫	正五命	小承御下大夫	正四命
小胥附下大夫	正四命	小承御上士	正三命
胥附上士	正三命	小承御中士	正二命
典驭下大夫	正四命	小承御下士	正一命
司驭中大夫	正五命	司城中大夫	正五命
司御上士	正三命	司寺下大夫	正四命
大胥都下士	正一命	成都上士	正三命
輿正上士	正三命		

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。